

**OPERATING MANUAL
MANUAL DE FUNCIONAMIENTO
MANUALE DI ISTRUZIONI
MODE D' EMPLOI**

**ROOM AIR CONDITIONER
WALL MOUNTED TYPE**

HSM09RU03/R2(DB)
HSM09RU03/R2(DB)
2HUM18R03/R2(DB)

HSM09RU03/R2(DB)
HSM12RU03/R2(DB)
2HUM18R03/R2(DB)

English

Español

Italiano

Français

- Please read this operation manual before using the air conditioner.
- Keep this operation manual for future reference.

No, 0010503373

Contents

- Cautions.....2
- Parts and functions..... 6
- Operation..... 9
- Maintenance 22
- Trouble shooting..... 27

Cautions

Disposal of the old air conditioner

Before disposing an old air conditioner that goes out of use, please make sure it's inoperative and safe. Unplug the air conditioner in order to avoid the risk of child entrapment.

It must be noticed that air conditioner system contains refrigerants, which require specialized waste disposal. The valuable materials contained in an air conditioner can be recycled. Contact your local waste disposal center for proper disposal of an old air conditioner and contact your local authority or your dealer if you have any question. Please ensure that the pipework of your air conditioner does not get damaged prior to being picked up by the relevant waste disposal center, and contribute to environmental awareness by insisting on an appropriate, anti-pollution method of disposal.

Disposal of the packaging of your new air conditioner

All the packaging materials employed in the package of your new air conditioner may be disposed without any danger to the environment.

The cardboard box may be broken or cut into smaller pieces and given to a waste paper disposal service. The wrapping bag made of polyethylene and the polyethylene foam pads contain no fluorochloric hydrocarbon.

All these valuable materials may be taken to a waste collecting center and used again after adequate recycling.

Consult your local authorities for the name and address of the waste materials collecting centers and waste paper disposal services nearest to your house.

Safety Instructions and Warnings

Before starting the air conditioner, read the information given in the User's Guide carefully. The User's Guide contains very important observations relating to the assembly, operation and maintenance of the air conditioner.

The manufacturer does not accept responsibility for any damages that may arise due to non-observation of the following instruction.

- Damaged air conditioners are not to be put into operation. In case of doubt, consult your supplier.
- Use of the air conditioner is to be carried out in strict compliance with the relative instructions set forth in the User's Guide.
- Installation shall be done by professional people, don't install unit by yourself.
- For the purpose of the safety, the air conditioner must be properly grounded in accordance with specifications.
- Always remember to unplug the air conditioner before opening inlet grill. Never unplug your air conditioner by pulling on the power cord. Always grip plug firmly and pull straight out from the outlet.
- All electrical repairs must be carried out by qualified electricians. Inadequate repairs may result in a major source of danger for the user of the air conditioner.
- Do not damage any parts of the air conditioner that carry refrigerant by piercing or perforating the air conditioner's tubes with sharp or pointed items, crushing or twisting any tubes, or scraping the coatings off the surfaces. If the refrigerant spurts out and gets into eyes, it may result in serious eye injuries.

Cautions

- Do not obstruct or cover the ventilation grille of the air conditioner. Do not put fingers or any other things into the inlet/outlet and swing louver.
- Do not allow children to play with the air conditioner. In no case should children be allowed to sit on the outdoor unit.

Specifications

- The refrigerating circuit is leak-proof.

The machine is adaptive in following situation

1. Applicable ambient temperature range:

Cooling	Indoor	Maximum:D.B/W.B 32°C/23°C Minimum:D.B/W.B 18°C/14°C
	Outdoor	Maximum:D.B/W.B 43°C/26°C Minimum:D.B 18°C
Heating	Indoor	Maximum:D.B 27°C Minimum:D.B 15°C
	Outdoor	Maximum:D.B/W.B 24°C/18°C Minimum:D.B/W.B -7°C/-8°C

2. If the power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similar qualified person.
3. If the fuse of indoor unit on PC board is broken, please change it with the type of T. 3.15A/ 250V. If the fuse of outdoor unit is broken, change it with the type of T.25A/250V
4. The wiring method should be in line with the local wiring standard.
5. After installation, the power plug should be easily reached.
6. The waste battery should be disposed properly.

7. The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
8. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
9. Please employ the proper power plug, which fit into the power supply cord.
10. The power plug and connecting cable must have acquired the local attestation.
11. In order to protect the units, please turn off the A/C first, and at least 30 seconds later, cutting off the power.

Cautions

Safety Instruction

- Please read the following Safety Instructions carefully prior to use.
- The instructions are classified into two levels, WARNING and CAUTION according to the seriousness of possible risks and damages as follows. Compliance to the instructions are strictly required for safety use.

English

Installation

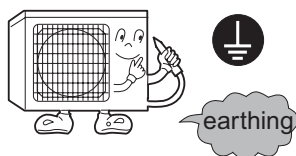
⚠ WARNING

Please call Sales/Service Shop for the Installation.
Do not attempt to install the air conditioner by yourself because improper works may cause electric shock, fire, water leakage.

Installation in a inadequate place may cause accidents. Do not install in the following place.

⚠ CAUTION

Connect the earth cable.



Do not install in the place where there is any possibility of inflammable gas leakage around the unit.



Do not get the unit exposed to vapor or oil steam.



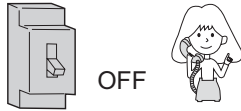
Check proper installation of the drainage securely



Cautions

⚠ WARNING

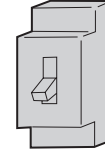
When abnormality such as burnt-smell found, immediately stop the operation button and contact sales shop.



OFF

!
STRICT
ENFORCEMENT

Use an exclusive power source with a circuit breaker



Connect power supply cord to the outlet completely



!
STRICT
ENFORCEMENT

Use the proper voltage

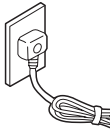


!
STRICT
ENFORCEMENT

Do not use power supply cord extended or connected in halfway

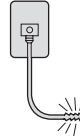
⊘
PROHIBITION

Do not use power supply cord in a bundle.



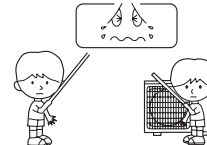
⊘
PROHIBITION

Take care not to damage the power supply cord.



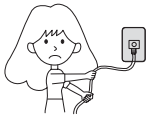
⊘
PROHIBITION

Do not insert objects into the air inlet or outlet.



⊘
PROHIBITION

Do not start or stop the operation by disconnecting the power supply cord and so on.



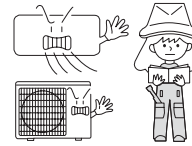
⊘
PROHIBITION

Do not channel the air flow directly at people, especially at infants or the aged.



⊘
PROHIBITION

Do not try to repair or reconstruct by yourself.



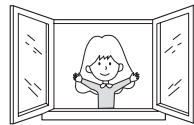
⚠ CAUTION

Do not use for the purpose of storage of food, art work, precise equipment, breeding, or cultivation.



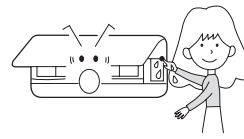
⊘
PROHIBITION

Take fresh air occasionally especially when gas appliance is running at the same time.



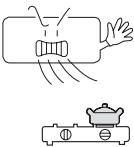
!
STRICT
ENFORCEMENT

Do not operate the switch with wet hand.



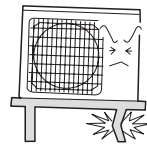
⊘
PROHIBITION

Do not install the unit near a fireplace or other heating apparatus.



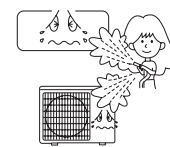
⊘
PROHIBITION

Check good condition of the installation stand



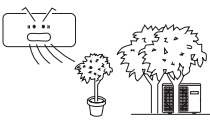
⊘
PROHIBITION

Do not pour water onto the unit for cleaning



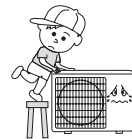
⊘
PROHIBITION

Do not place animals or plants in the direct path of the air flow



⊘
PROHIBITION

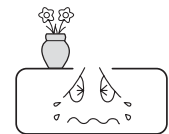
Do not place any objects on or climb on the unit.



⊘
PROHIBITION

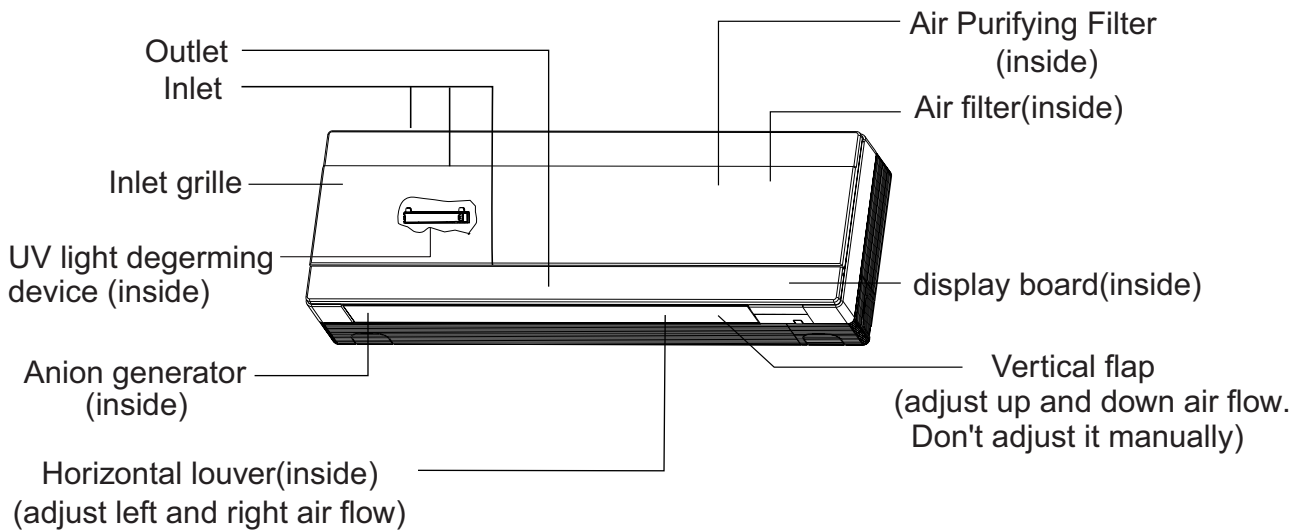
Do not place flower vase or water containers on the top of the unit.

⊘
PROHIBITION



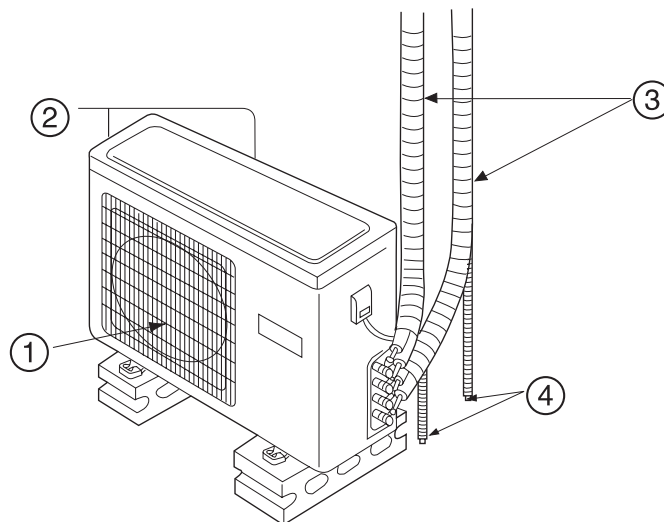
Parts and Functions

Indoor unit



English

Outdoor unit



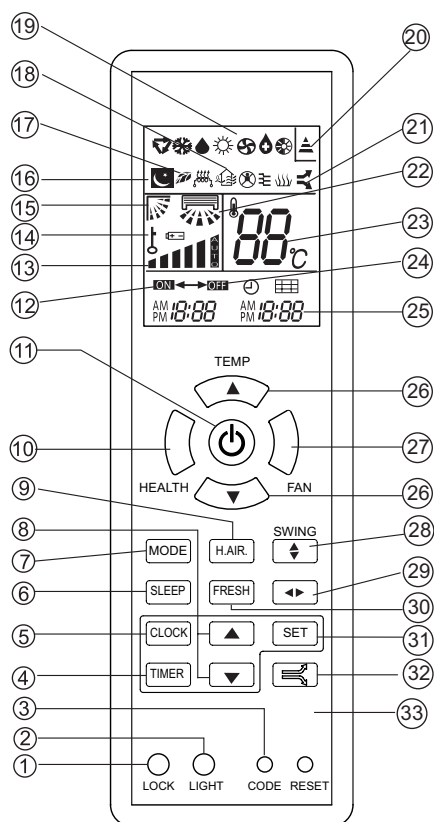
① OUTLET

② INLET

③ CONNECTING PIPING AND ELECTRICAL WIRING

④ DRAIN HOSE

Parts and Functions



1. LOCK

Used to lock buttons and LCD display. If pressed, the other buttons will be disabled and the lock condition display appears. Press it once again, lock will be canceled and lock condition display disappears.

2. LIGHT button

Control the lightening and extinguishing of the indoor LED display board.

3. CODE

Used to select CODE A or B with a press, A or B will be displayed on LCD.

Please select A without special explanation.

4. TIMER button

Used to select TIMER ON, TIMER OFF, TIMER ON-OFF.

5. CLOCK button

Used to set correct time.

6. SLEEP button

Used to select sleep mode.

7. MODE button



8. HOUR button

Used to set clock and timer setting.

9. HEALTH AIRFLOW button

Used to set the health airflow mode.

10. HEALTH button

Used to set healthy operation.

11. ON/OFF button

Used for unit start and stop.

12. TIMER ON display

13. FAN SPEED display



14. LOCK display

15. SWING UP/DOWN display

16. SLEEP display

17. HEALTH display

18. FRESH AIR display

19. Operation mode display

Operation mode	AUTO	COOL	DRY	HEAT	FAN
Remote controller					
Display board					

20. Singal sending display

21. POWER/SOFT display

22. Left/right air flow display

23. TEMP display

Remote controller: to display the TEMP. setting.

24. TIMER OFF display

25. CLOCK display

26. TEMP button

Used to select your desired temperature.

27. FAN button

Used to select fan speed: LOW, MED, HI, AUTO.

28. SWING UP/DOWN button

Used to select up or down air sending direction.

29. SWING LEFT/RIGHT button

Used to select left/right air flow.

30. FRESH button

Use to set fresh air function.

31. SET button

Used to confirm timer and clock settings.

32. POWER/SOFT button

Use to set power/soft function.

33. RESET

When the remote controller appears abnormal, use a sharp pointed article to press this button to reset the remote controller normal.

NOTE: Cooling only unit do not have functions and displays related with heating.

The fresh function is optional.

Parts and Functions

■ Clock Set

When unit is started for the first time and after replacing batteries in remote controller, clock should be adjusted as follows:

1. Press CLOCK button, "AM" or "PM" flashes.
2. Press \triangle or ∇ to set correct time. Each press will increase or decrease 1 min. If the button is kept depressed, time will change quickly.
3. After time setting is confirmed, press SET, "AM" or "PM" stop flashing, while clock starts working.

■ Remote controller's operation

- When in use, put the signal transmission head directly to the receiver hole on the indoor unit.
- The distance between the signal transmission head and the receiver hole should be within 7m without any obstacle as well.
- Don't throw or knock the remoter controller.
- When electronic-started type fluorescent lamp or change-over type fluorescent lamp or wireless telephone is installed in the room, the receiver is apt to be disturbed in receiving the signals, so the distance to the indoor unit should be shorter.

■ Loading of the battery

Load the batteries as illustrated right
2 R-03 (7#) batteries

Remove the battery cover:

Slightly press "≡" area and push down the cover as illustrated.

Load the battery:

Be sure that the loading is in line with the "+" / "-". request as illustrated on the bottom of the case.

Put on the cover again.

Confirmation indicator:

After pressing power "⏻", if no display, reload the batteries.

Note:

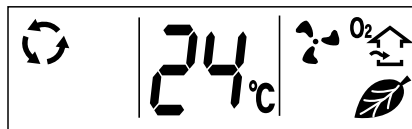
- Full display or unclear display during operation indicates the batteries have been used up. Please change batteries.
- Used two new same-typed batteries when loading.
- If the remote controller can't run normally during operation, please remove the batteries and reload several minutes later.

Hint:

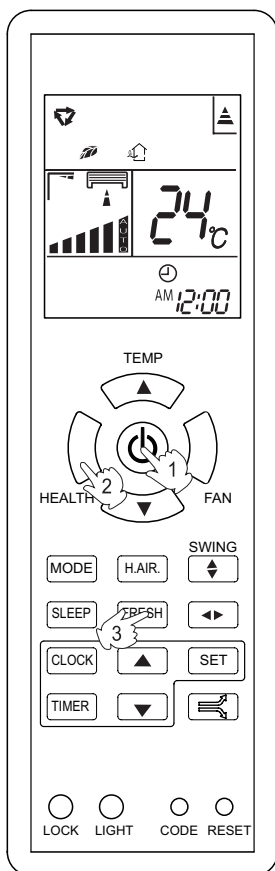
Remove the batteries in case unit won't be in usage for a long period. If there are any display after taking-out, just need to press reset key.

Operation

HEALTH operation



Remote controller




1. Unit start

Press on/off button ("⏻") on the remote controller, unit starts.

Health function includes health anion function, UV light degerming function.

2. Health anion function

Press HEALTH button. For each press,  is displayed.

Air conditioner starts health anion function operation.

For twice press,  disappears, the operation stops.

When indoor fan motor is running, it has healthy process function. (It's available under any mode)

When the fan in the indoor unit does not work, the health lamp lights up, but the anion generator does not release anion.

BRIEF INTRODUCTION TO HEALTH ANION FUNCTION

The anion generator in the air conditioner can generate a lot of anion effectively balance the quantity of positive and negative ions in the air and also to kill bacteria and speed up the dust sediment in the room and finally clean the air in the room.

About UV light degerming function

UV light emitted by the UV light device of the indoor unit catalytically activates the nano TiO₂ on the multi-lights touching intermediary, and the degerming effect is highly efficient and lasting.

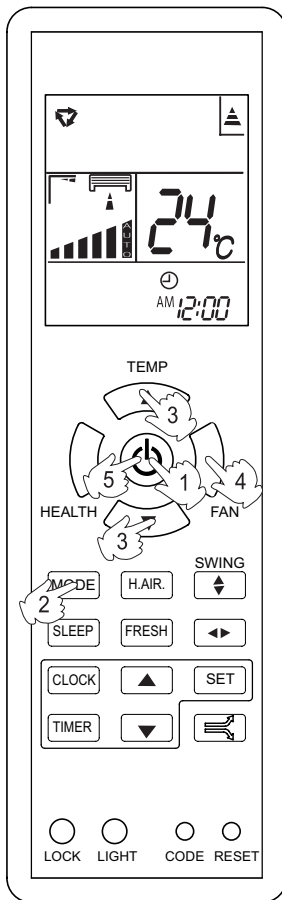
Note: when the function is running, don't open the inlet grille.

Operation

Auto Operation



Remote controller



1. Unit start

Press on/off button ("Ⓞ") on the remote controller, unit starts.

2. Select operation mode

Press MODE button. For each press, operation mode changes as follows:

Remote controller:



Then Select Auto operation

3. Select temp. setting

Press TEMP. button

△ Every time the button is pressed, temp. setting increase 1°C, if kept depressed, it will increase rapidly

▽ Every time the button is pressed, temp. setting decrease 1°C, if kept depressed, it will decrease rapidly

Select a desired temperature.

4. Fan speed selection

Press FAN button. For each press, fan speed changes as follows:

Remote controller:



Air conditioner is running under displayed fan speed. When FAN is set to AUTO, the air conditioner automatically adjusts the fan speed according to room temperature.

5. Unit stop

Press on/off button ("Ⓞ"), the unit stops.

About Auto Operation

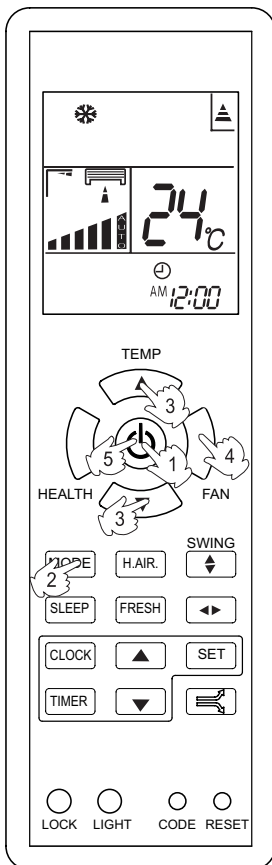
Under the mode of auto operation, air conditioner will automatically select Cool or Heat operation according to room temperature.

Operation

Cool Operation



Remote controller



1. Unit start

Press on/off button ("Ⓞ") on the remote controller, unit starts.

2. Select operation mode

Press MODE button. For each press, operation mode changes as follows:
Remote controller:



Then Select COOL operation

3. Select temp. setting

Press TEMP. button

△ Every time the button is pressed, temp. setting increase 1°C, if kept depressed, it will increase rapidly

▽ Every time the button is pressed, temp. setting decrease 1°C, if kept depressed, it will decrease rapidly

Select a desired temperature.

4. Fan speed selection

Press FAN button. For each press, fan speed changes as follows:

Remote controller:



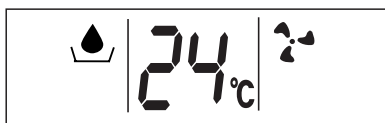
Air conditioner is running under displayed fan speed.
When FAN is set to AUTO, the air conditioner automatically adjusts the fan speed according to room temperature.

5. Unit stop

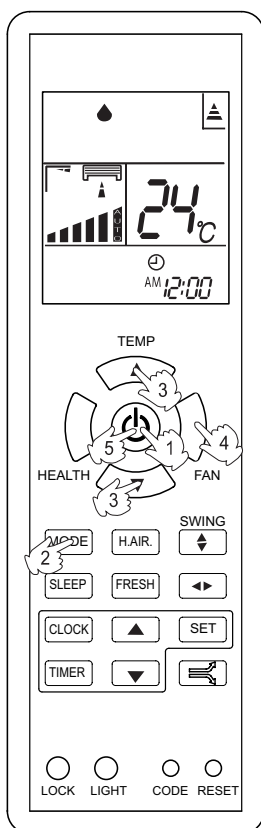
Press on/off button ("Ⓞ"), the unit stops.

Operation

Dry Operation



Remote controller



1. Unit start

Press on/off button ("Ⓞ") on the remote controller, unit starts.

2. Select operation mode

Press MODE button. For each press, operation mode changes as follows:

Remote controller:



Then Select DRY operation

3. Select temp.setting

Press TEMP. button

Every time the button is pressed, temp.setting increase 1°C, if kept depressed, it will increase rapidly

⚠ Every time the button is pressed, temp.setting decrease 1°C, if kept depressed, it will decrease rapidly

Select a desired temperature.

4. Fan speed selection

Press FAN button. For each press, fan speed changes as follows:

Remote controller:



Air conditioner is running under displayed fan speed. In DRY mode, when room temperature becomes lower than temp.setting+2°C, unit will run intermittently at LOW speed regardless of FAN setting.

5. Unit stop

Press on/off button ("Ⓞ"), the unit stops.

COOL operation starts when room temp. is higher than temp.setting.

Ultra-low air flow

Temp.setting+2°C
Temp.setting

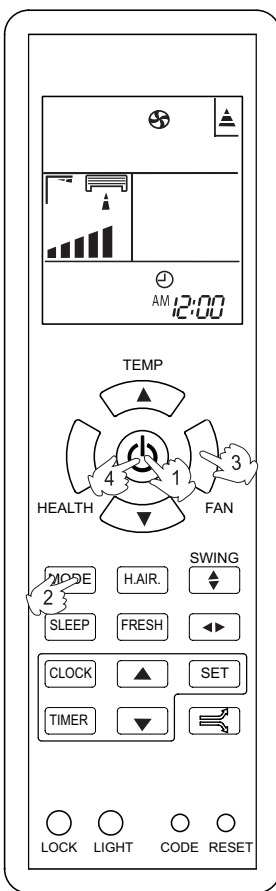
On reaching temp.setting +2°C unit will run in mild DRY mode.

Operation

Fan Operation



Remote controller



1. Unit start

Press on/off button ("⊕") on the remote controller, unit starts.

2. Select operation mode

Press MODE button. For each press, operation mode changes as follows:

Remote controller:



Then **Select FAN operation**

3. Fan speed selection

Press FAN button. For each press, fan speed changes as follows:

Remote controller:



4. Unit stop

Press on/off button ("⊕"), the unit stops.

About FAN operation

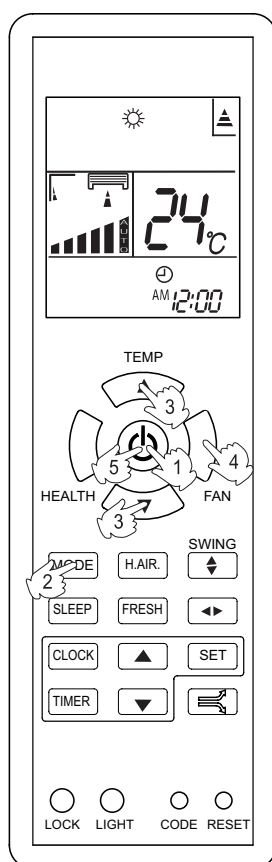
In FAN operation mode, the unit will not operate in COOL or HEAT mode but only in FAN mode, AUTO is not available in FAN mode. And temp. setting is disabled. In FAN mode, SLEEP operation is not available.

Operation

Heat Operation



Remote controller



1. Unit start

Press on/off button ("⊕") on the remote controller, unit starts.

2. Select operation mode

Press MODE button. For each press, operation mode changes as follows:

Remote controller:



Then **Select HEAT operation**

3. Select temp. setting

Press TEMP. button

△ Every time the button is pressed, temp.setting increase 1°C, if kept depressed, it will increase rapidly

▽ Every time the button is pressed, temp.setting decrease 1°C, if kept depressed, it will decrease rapidly

Select a desired temperature.

4. Fan speed selection

Press FAN button. For each press, fan speed changes as follows:

Remote controller:



Air conditioner is running under displayed fan speed IN HEAT mode, warm air will blow out after a short period of the time due to cold-draft prevention function.

When FAN is set to AUTO, the air conditioner automatically adjusts the fan speed according to room temperature.

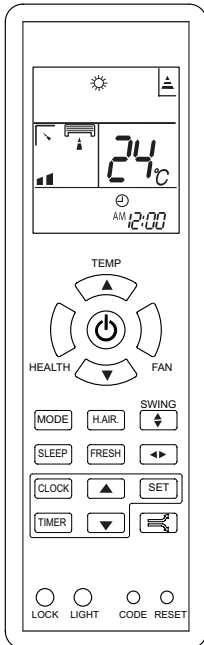
5. Unit stop

Press on/off button ("⊕"), the unit stops.

Operation

Air Flow Direction Adjustment

1. Status display of air sending



Vertical flap

- Pos.1
- Pos.2
- Pos.3
- Pos.4
- Pos.5
- Pos.6

Horizontal louvers

- Pos.1
- Pos.2
- Pos.3
- Pos.4
- Pos.5
- Pos.6
- Pos.7
- Pos.8

2. Up and down air flow direction

For each press of button, air flow direction on remote controller displays as follows according to different operation modes:

COOL/DRY/FAN

remote controller: → Pos.1 → Pos.2 → Pos.3 → Pos.4 → Pos.6

HEAT:

remote controller: → Pos.5 → Pos.4 → Pos.3 → Pos.2 → Pos.1 → Pos.6

AUTO:

remote controller: → Pos.1 → Pos.2 → Pos.3 → Pos.4 → Pos.5 → Pos.6

The vertical flap will swing according to the above positions

3. Left and right air flow direction

For each press of button, remote controller displays as follows :

remote controller:

→ Pos.1 → Pos.2 → Pos.3 → Pos.4 → Pos.5 → Pos.6 → Pos.7 → Pos.8

The horizontal louvers will swing according to the above positions.

Note: When restart after remote turning off, the remote controller will automatically memorize the previous set swing position.

Operation

Sleep Operation

Before going to bed, you can simply press the SLEEP button and unit will operate in SLEEP mode and bring you a sound sleep.

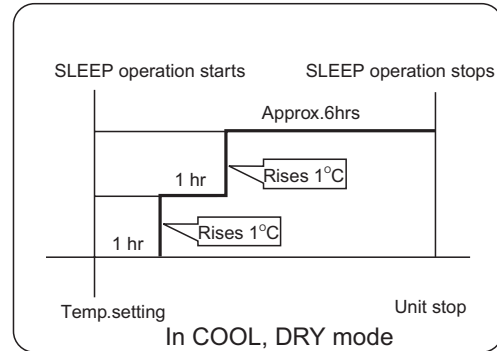
Use of SLEEP function

After the unit starts, set the operation status, then press SLEEP button before which the clock must be adjusted and time being set.

Operation Mode

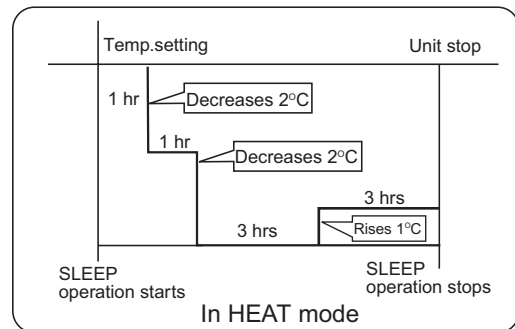
1. In COOL, DRY mode

1 hours after SLEEP mode starts, temp. will become 1°C higher than temp. setting. After another 1 hours, temp. rises by 1°C further. The unit will run for further 6 hours then stops. Temp. is higher than temp. setting so that room temperature won't be too low for your sleep.



2. In HEAT mode

1 hours after SLEEP mode starts, temp will become 2 °C lower than temp. setting. After another 1 hours, temp decrease by 2 °C further. After more another 3 hours, temp. rises by 1°C further. The unit will run for further 3 hours then stops. Temp. is lower than temp. setting so that room temperature won't be too high for your sleep.



3. In AUTO mode

The unit operates in corresponding sleep mode adapted to the automatically selected operation mode.

4. In FAN mode

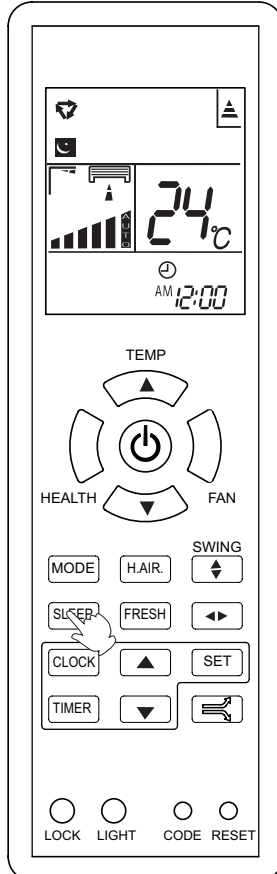
It has no SLEEP function.

5. Set the wind speed change when sleeping

If the wind speed is high or middle before setting for the sleep, set for lowering the wind speed after sleeping.

If it is low wind, no change.

Remote Controller

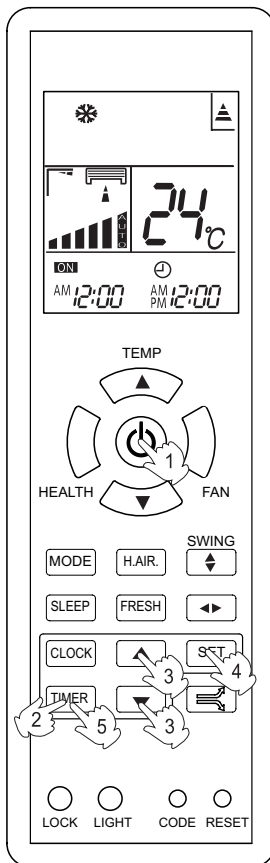


Operation

Timer On/Off Operation



Remote Controller



Set clock correctly before starting TIMER operation.

1. After unit starts, select your desired operation mode
Operation mode will be displayed on LCD.

2. Timer mode selection

Press TIMER button to change TIMER mode. Every time the button is pressed, display changes as follows:

Remote controller:



Then select your desired TIMER mode (TIMER ON or TIMER OFF). "ON" or "OFF" will flash.

3. Time setting

Press HOUR Δ / ∇ button.

- Δ Every time the button is pressed, time setting increases 1 min, if kept depressed, it will increase rapidly.
- ∇ Every time the button is pressed, time setting decreases 1 min, if kept depressed, it will decrease rapidly.

It can be adjusted within 24 hours.

4. Confirming your setting

After setting correct time, press SET button to confirm "ON" or "OFF" on the remote controller stops flashing.

Time displayed: Unit starts or stops at x hour x min. (TIMER ON or TIMER OFF).

5. Cancel TIMER mode

Just press TIMER button several times until TIMER mode disappears.

Hints:

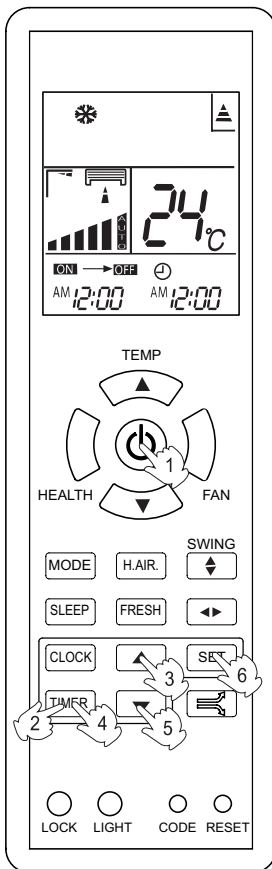
After replacing batteries or a power failure happens, time setting should be reset. Remote controller possesses memory function, when use TIMER mode next time, just press SET button after mode selecting if time setting is the same as previous one.

Operation

Timer On-Off Operation



Remote Controller



Set clock correctly before starting TIMER operation.

1. After unit starts, select your desired operation mode
Operation mode will be displayed on LCD.
2. Timer mode selection

Press TIMER button to change TIMER mode. Every time the button is pressed, display changes as follows:

Remote controller:



Then select your desired TIMER mode (TIMER ON - OFF). "ON" will flash.

3. Time setting

Press HOUR Δ / ∇ button.

- Δ Every time the button is pressed, time setting increases 1 min, if kept depressed, it will increase rapidly.
- ∇ Every time the button is pressed, time setting decreases 1 min, if kept depressed, it will decrease rapidly. It can be adjusted within 24 hours.

4. Timer confirming for TIMER ON

After setting correct time, press TIMER button to confirm "ON" on the remote controller stops flashing.

"OFF" starts flashing.

Time displayed: Unit starts or stops at x hour x min.

5. Time setting for TIMER OFF

Just press HOUR button, follow the same procedure in "Time setting for TIMER ON"

6. Time confirming for TIMER OFF

After time setting, press SET button to confirm.

"OFF" on the remote controller stops blinking.

Time displayed: Unit stops at x hour x min.

To cancel TIMER mode

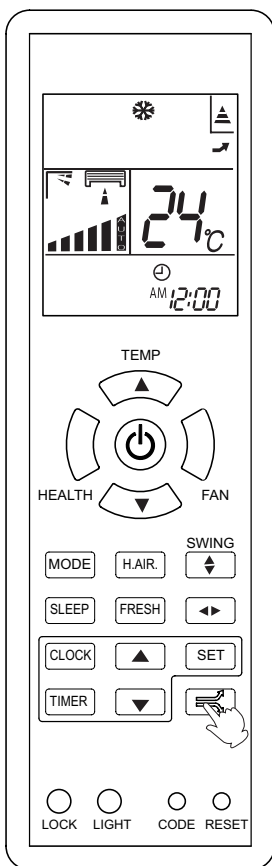
Just press TIMER button several times until TIMER de disappears.

According to the Time setting sequence of TIMER ON or TIMER OFF, either Start-Stop or Stop-Start can be achieved.

Operation

POWER/SOFT Operation

Remote controller



POWER Operation

When you need rapid heating or cooling, you can use this function.

Selecting of POWER operation

Press POWER/SOFT button. Every time the button is pressed, display changes as follows:



Stop the display at " ".

In POWER operation status:

In HEAT or COOL mode, compressor runs in high frequency for 15 min then returns to original status setting.

To cancel POWER operation

Press POWER/SOFT button twice ,POWER/SOFT disappears.


SOFT Operation

You can use this function when silence is needed for rest or reading.

Selecting of SOFT operation

Press POWER/SOFT button. Every time the button is pressed, display changes as follows:



Stop the display at " ".

In SOFT operation mode, fan speed automatically takes "ultra-low"

To cancel SOFT operation

Press POWER/SOFT button twice ,POWER/SOFT disappears.

Hints:

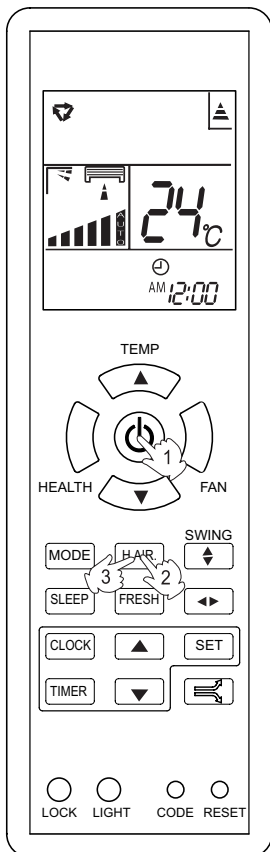
During POWER operation, in rapid HEAT or COOL mode, the room will show inhomogeneous temperature distribution.


Long period SOFT operation will cause effect of not too cool or not too warm.

Operation


Health airflow Operation


Remote controller



1. Press ON/OFF button (" ) to starting
The liquid crystal will display the working state of last time (Except timer, sleeping, power/soft and health airflow).
Setting the comfort work conditions.

2. The setting of health airflow function

1). Press the button of health airflow,  appears on the display. The nether inlet and outlet grills of the air conditioner are closed and the airflow is blown horizontally from the above inlet and outlet grills. Avoid the strong airflow blows direct to the body.

2). Press the button of health airflow again,  appears on the display. The above inlet and outlet grills of the air conditioner are closed and the airflow is blown vertically from the nether inlet and outlet grills. Avoid the strong airflow blows direct to the body.

3. The cancel of the health airflow function

Press the button of health airflow again, both the inlet and outlet grills of the air conditioner are opened, and the unit goes on working under the condition before the setting of health airflow function.


After stopping, the outlet grille will close automatically.

Notice: Cannot pull direct the outlet grille by hand. Otherwise, the grille will run incorrectly. If the grille is not run correctly, stop for a minute and then start, adjusting by remote controller.

Note:

1 .After setting the health airflow function, the position of inlet and outlet grills is fixed.

2. In heating, it is better to select the  mode.

3. In cooling, it is better to select the  mode.

4. In cooling and dry, using the air conditioner for a long time under the high air humidity, a phenomenon falling drips of water occurs at the outlet grille .

5. Select the appropriate fan direction according to the actual conditions.

Operation

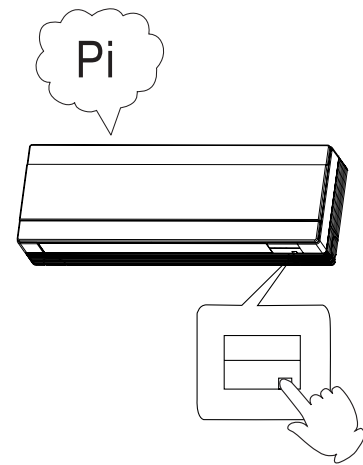
Emergency and Test Operation

Emergency operation:

- Use this operation only when the remote controller is defective or lost.
- When the emergency operation switch is pressed, the "Pi" sound is heard once, which means the start of this operation.
- In this operation, the system automatically selects the operation modes, cooling or heating, according to the room temperature.

Temperature	Operation mode	Designated temperature	Timer mode	Air flow
ABOVE 21°C	COOLING	24°C	NO	AUTOMATIC
BELOW 21°C	HEATING	24°C	NO	AUTOMATIC

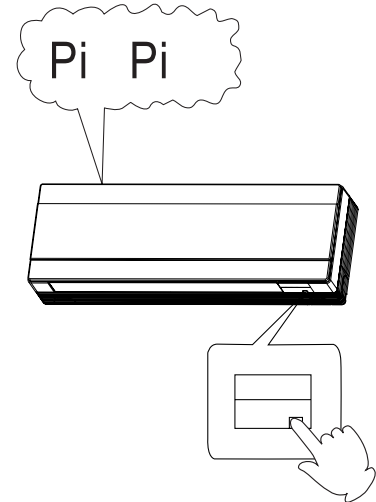
- It is not possible to operate in dry mode.



Test operation:

Test operation switch is the same as emergency switch.

- Use this switch in the test operation when the room temperature is below 16°C, do not use it in the normal operation.
- Continue to press the test operation switch for more than 5 seconds. After you hear the "Pi" sound twice, release your finger from the switch: the cooling operation starts with the air flow speed "Hi".
- After 30 minutes, test operation ends automatically.



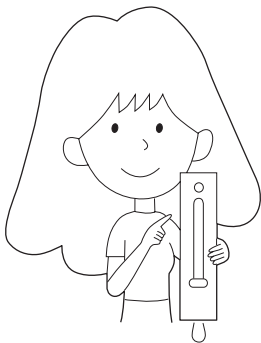
Removal of the restriction of emergency or test operation

- Press the emergency operation switch once more, or manipulate through the remote controller; the "Pi" sound, the emergency or test operation is terminated.
- When the remote controller is manipulated, it gets the system back to the normal operation mode.

Maintenance

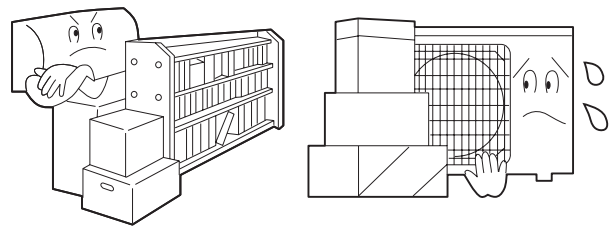
For Smart Use of The Air Conditioner

Setting of proper room temperature

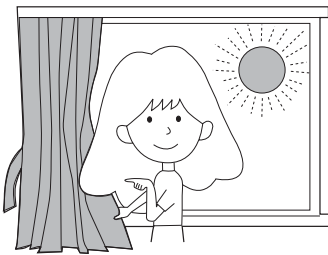


Proper temperature

Do not block the air inlet or outlet

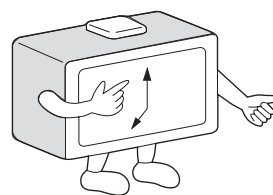
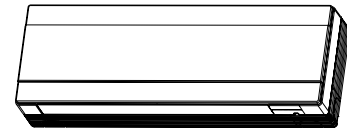


Close doors and windows during operation

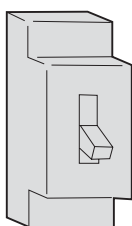


During cooling operation prevent the penetration of direct sunlight with curtain or blind

Use the timer effectively

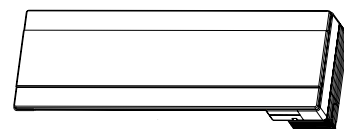


If the unit is not to be used for a long time, turn off the power supply main switch.



OFF

Use the louvers effectively



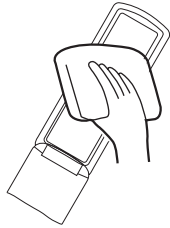
Maintenance

For Smart Use of The Air Conditioner

⚠ WARNING

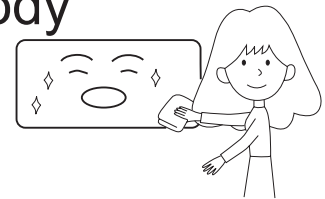
Before maintenance, be sure to turn off the system and the circuit breaker.

Remote Controller



Do not use water, wipe the controller with a dry cloth. Do not use glass cleaner or chemical cloth.

Indoor Body



Wipe the air conditioner by using a soft and dry cloth. For serious stains, use a neutral detergent diluted with water. Wring the water out of the cloth before wiping, then wipe off the detergent completely.

Do not use the following for cleaning



Gasoline, benzene, thinner or cleanser may damage the coating of the unit.



Hot water over 40°C (104°F) may cause discoloring or deformation.

Air Filter cleaning

1 Open the inlet grille by pulling it upward.

2 Remove the filter.

Push up the filter's center tab slightly until it is released from the stopper, and remove the filter downward.

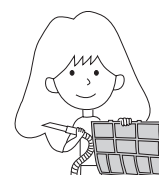
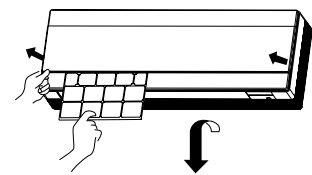
3 Clean the filter.

Use a vacuum cleaner to remove dust, or wash the filter with water. After washing, dry the filter completely in the shade.

4 Attach the filter.

Attach the filter correctly so that the "FRONT" indication is facing to the front. Make sure that the filter is completely fixed behind the stopper. If the right and left filters are not attached correctly, that may cause defects.

5 Close the inlet grille.



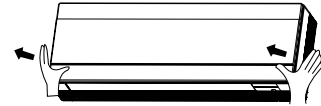
Once every two weeks

Maintenance

Replancement of Air Purifying Filter

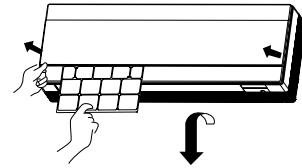
1. Open the Inlet Grille

Open the inlet grille by pushing each ends of the inlet grille upward.(use thumbs to push up)



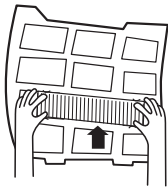
2. Detach the standard air filter

Slide the knob slightly upward to release the filter, then withdraw it.

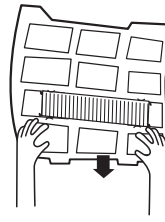


3. Attach old Air Purifying Filter

Put air purifying filter appliances into the right and left filter frames.



Detach old Air Purifying Filter



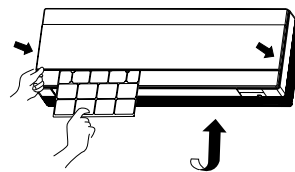
4. Attach the standard air filter (Necessary installation)

5. Close the Inlet Grille

Close the Grille surely

The green aspect of the bacteria-killing medium air purifying filter will face outside, the white aspect will face to the machine.

Note: the bacteria-killing mediums placed on the right side. the multi-lights touching intermediary is placed on the left side.



Common sense:

- 1. For the units with UV light degerming function, the air purifying filter of the bacteria-killing medium and the multi-lights touching intermediary is effective for a long time and don't need to be changed (UV light emitted by the UV light device of the indoor unit catalytically activates the nano TiO₂ on the multi-lights touching intermediary, and the degerming effect is highly efficient and lasting. multi-lights touching intermediary don't need to be exposed to the sunlight.).
- 2. For the units without UV light degerming function, the air purifying filter of the multi-lights touching intermediary will be solarized in fixed time. In normal family, it will be solarized every 6 months. The solarization time will last no less than 8 hours under the state of abundant sun.
- 3. But in the use, please note to clean the filter frequently (take off the back suction cleaner or lightly pat it) to avoid the operating effect is lowered due to the dust covering the filter. Multi-lights touching intermediary and bacteria-killing medium filter is strictly prohibited from being cleaned by water.
- The the bacteria-killing medium filter not in use should be stored in shade, cool and dry place. Please don't expose it to the sunlight for a long time otherwise the degerming performance will drop.

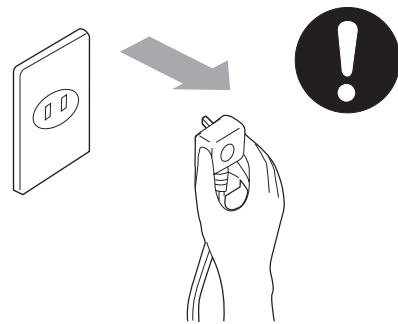
Maintenance

To Keep Your Air conditioner in Good Condition after Season.

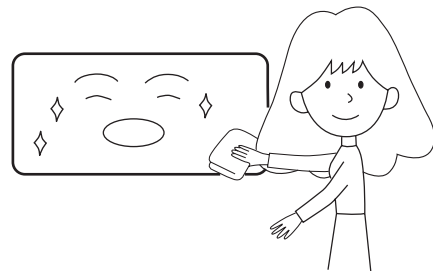
1 Operate in cooling mode for 2-3 hours.

To prevent breeding mold or bad smell, be sure to operate at the designated temperature or 30°C, cooling mode and High speed fan mode for 2-3 hours.

2 Put off the power supply cord.



3 Cleaning the body.



4 Take out the batteries from the wireless remote controller.

Maintenance

Before Setting in High season

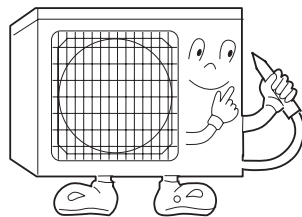
1 Cleaning the standard air filter.

Operation without filter may cause troubles. Be sure to attach both right and left filters prior to the operation. Each of them are of different shapes.

2 Connecting the earthing cable.

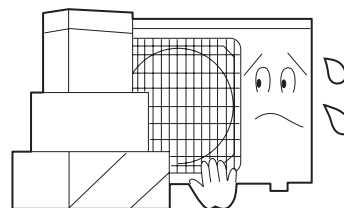
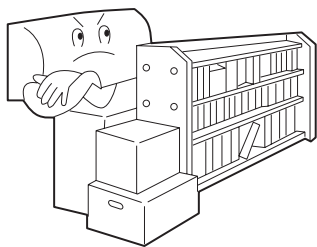
⚠ Caution

- Incomplete earthing may cause an electric shock.



EARTHING

3 Do not block the air inlet or outlet.



4 Plug-in

⚠ Caution




- After brush away dust at the plug, insert the plug of the power supply cord into the outlet completely. In case of using exclusive circuit breaker, switch on the circuit breaker.



NO WET HAND

Trouble shooting

Before asking for service, check the following first.

	Phenomenon	Cause or check points
Normal Performance inspection	<p>The system does not restart immediately.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • When unit is stopped, it won't restart immediately until 3 minutes have elapsed to protect the system. • When the electric plug is pulled out and reinserted, the protection circuit will work for 3 minutes to protect the air conditioner.
	<p>Noise is heard:</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • During unit operation or at stop, a swishing or gurgling noise may be heard. At first 2-3 minutes after unit start, this noise is more noticeable. (This noise is generated by refrigerant flowing in the system.) • During unit operation, a cracking noise may be heard. This noise is generated by the casing expanding or shrinking because of temperature changes. • Should there be a big noise from air flow in unit operation, air filter may be too dirty.
	<p>Smells are generated.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • This is because the system circulates smells from the interior air such as the smell of furniture, cigarettes.
	<p>Mist or steam are blown out.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • During COOL or DRY operation, indoor unit may blow out mist. This is due to the sudden cooling of indoor air.
Multiple check	<p>Does not work at all.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Is power plug inserted? • Is there a power failure? • Is fuse blown out?
	<p>Poor cooling</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Is the air filter dirty? Normally it should be cleaned every 15 days. • Are there any obstacles before inlet and outlet? • Is temperature set correctly? • Are there some doors or windows left open? • Is there any direct sunlight through the window during the cooling operation?(Use curtain) • Are there too much heat sources or too many people in the room during cooling operation?

Índice

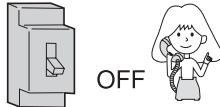
Precauciones para el uso	29
Denominación de los componentes	31
Teclas y display del mando a distancia	32
Funcionamiento	34
Mantenimiento	45
Guía para la búsqueda de las averías	49

Precauciones para el uso

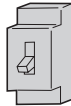
- Antes de usar el climatizador lea el presente manual de instrucciones
- Las precauciones de seguridad que figuran a continuación se subdividen en PELIGRO y ATENCIÓN. La palabra PELIGRO corresponde a precauciones que, en caso de no observarse, pueden comportar serias consecuencias como muerte, lesiones graves, etc. No obstante, la palabra ATENCIÓN también corresponde a precauciones que, en caso de no observarse, pueden causar serios problemas, según la situación.

PELIGRO

En caso de mal funcionamiento como olor de quemado, pare inmediatamente el aparato, desenchúfelo de la toma de corriente y contacte con el servicio de asistencia.



Use una fuente de alimentación exclusiva con un disyuntor de corriente.

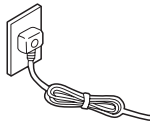


Antes de conectar el aparato introduzca completamente el enchufe en la toma de corriente. Use la tensión de alimentación prescrita.

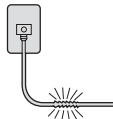


No use un cable de alimentación con un alargó o empalmado.

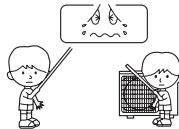
No use el cable de alimentación enrollado.



Vigile de no dañar el cable de alimentación.



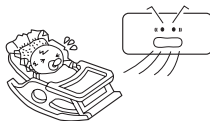
No introduzca ningún objeto en la rejilla de aspiración o en la boca de salida.



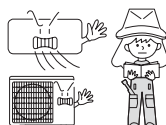
No pare o ponga en marcha el aparato tirando o introduciendo el cable de alimentación.



No dirija el flujo de aire directamente a las personas, en especial a los recién nacidos o ancianos.

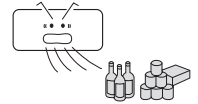


No intente reparar o volver a montar el aparato usted mismo.

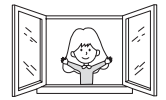


ATENCIÓN

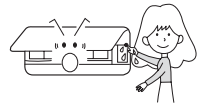
No use el aparato para conservar comida, obras de arte, aparatos de precisión, para la cría de animales o el cultivo de plantas.



Ventile la estancia de vez en cuando si al mismo tiempo está funcionando un electrodoméstico a gas.



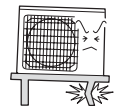
No toque el interruptor de emergencia con las manos mojadas.



No instale el climatizador cerca de una chimenea u otro aparato para la calefacción.



Verifique periódicamente que el soporte de la unidad externa esté en perfectas condiciones.



No vierta agua sobre el climatizador para limpiarlo.



No exponga directamente al flujo del aire a plantas o animales.



No apoye ningún objeto sobre el aparato ni se suba encima del mismo.



No apoye jarrones con flores o recipientes con agua sobre el aparato.



Advertencias

Normas de eliminación del climatizador viejo

Antes de eliminar su climatizador viejo asegúrese de que esté apagado y separe el enchufe de la toma de corriente. El refrigerante que contiene en su interior requiere un proceso de eliminación especial. Los materiales de valor contenidos en el climatizador pueden ser reciclados, infórmese en su Ayuntamiento o en el centro de recogida selectiva de su ciudad. Vigile de no dañar las tuberías del climatizador antes de llevarlo al centro de recogida selectiva. Contribuya a la protección del medio ambiente usando un método de eliminación correcto y no contaminante.

Normas de eliminación del embalaje del climatizador nuevo

Todos los materiales de embalaje del climatizador deben eliminarse sin perjudicar el medio ambiente. El embalaje de cartón se debe cortar en trozos y depositar en el contenedor de recogida de papel. El envoltorio de plástico y poliestireno no contiene flúor ni cloro hidrocarburos. Todos estos materiales se pueden llevar al vertedero y reciclarlos después mediante el tratamiento adecuado. Infórmese en su Ayuntamiento sobre las modalidades de eliminación de residuos.

Normas de seguridad

Antes de usar el climatizador, lea atentamente el presente Manual de Instrucciones. El fabricante declina cualquier responsabilidad sobre los posibles daños derivados del incumplimiento de las siguientes normas de seguridad.

- No ponga en funcionamiento un climatizador estropeado. En caso de duda, consulte con el vendedor.
- El climatizador debe usarse siguiendo las instrucciones que figuran en el presente Manual.
- La instalación debe ser realizada por personal cualificado y autorizado. No intente instalar el aparato usted solo.
- Por razones de seguridad, el climatizador debe estar provisto de toma de tierra.
- Antes de abrir el panel frontal, desenchufe siempre el cable de alimentación. No tire del cable, extraiga el enchufe de la toma de corriente.
- Póngase en contacto con el servicio de asistencia para eventuales reparaciones. Las reparaciones de carácter eléctrico deberán ser realizadas por electricistas cualificados. Las operaciones inadecuadas pueden ocasionar graves daños al usuario.
- No dañe los componentes del climatizador que contengan líquido refrigerante: no perforo, aplaste o deforme las tuberías, y no rasque el revestimiento de superficie. Si el refrigerante entra en contacto con los ojos, puede ocasionar lesiones graves.
- No obstruya o cubra la rejilla de salida del climatizador. No introduzca los dedos u otros objetos en las rejillas de salida/entrada o en los deflectores.
- No deje que los niños jueguen con el climatizador. No suba encima de la unidad externa.

Límites de funcionamiento

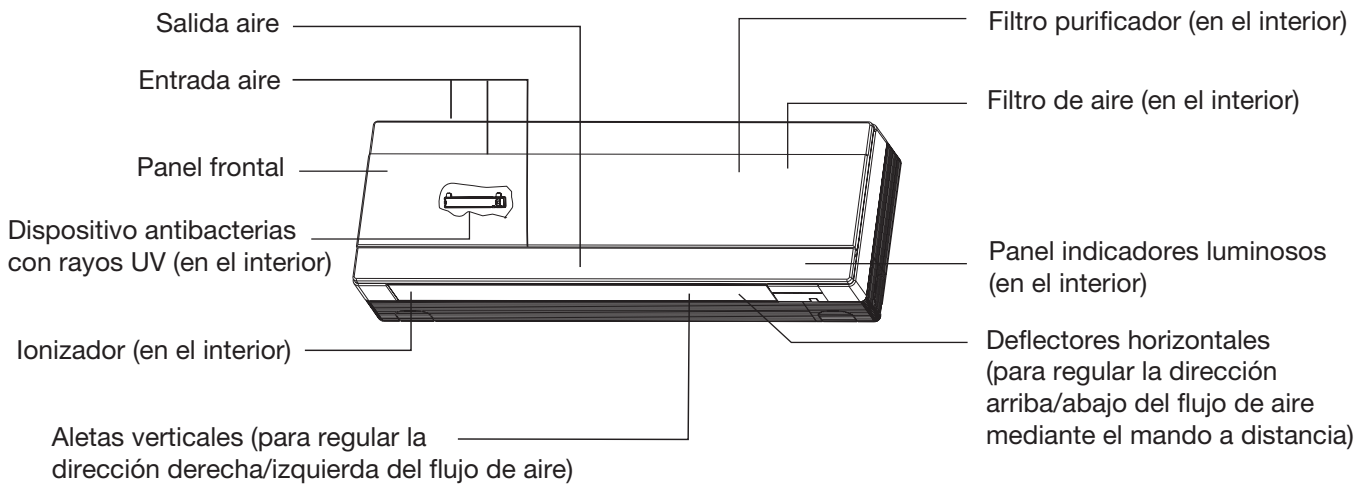
Gama útil de las temperaturas ambiente:

Refrigeración	Temperatura interna	máx.	D.B./W.B.	32/23°C
		mín.	D.B./W.B.	18/14°C
	Temperatura externa	máx.	D.B./W.B.	43/26°C
		mín.	D.B.	18°C
Calefacción	Temperatura interna	máx.	D.B.	27°C
		mín.	D.B.	15°C
	Temperatura externa	máx.	D.B./W.B.	24/18°C
		mín.	D.B./W.B.	-7/-8°C

- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por personal del servicio de asistencia o en cualquier caso por personal cualificado.
- Si el fusible de la tarjeta electrónica de la unidad interna salta, sustituirlo por uno del tipo T.3.15A/250V.
- Si el fusible de la tarjeta electrónica de la unidad externa salta, sustituirlo por uno del tipo T.25A/250V.
- El método de cableado debe estar en línea con el estándar local.
- Elimine las pilas descargadas del mando a distancia del modo adecuado.

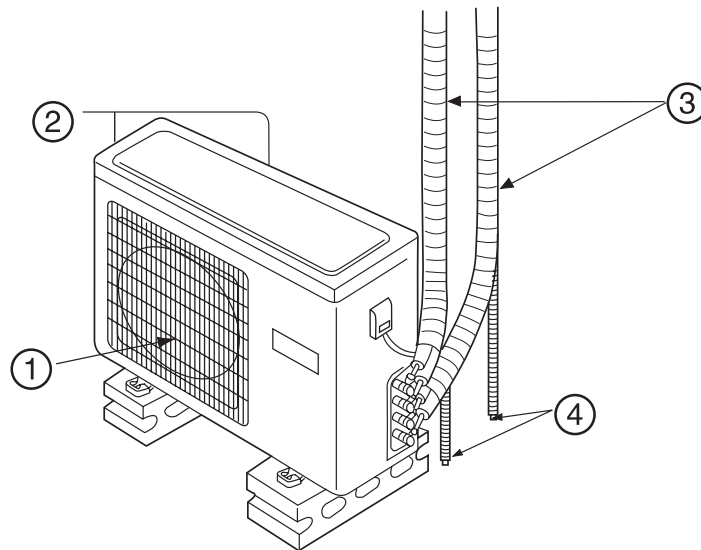
Denominación de los componentes

Unidad interna



En los modelos dualsplit, el enchufe de alimentación se halla en la unidad externa.

Unidad externa



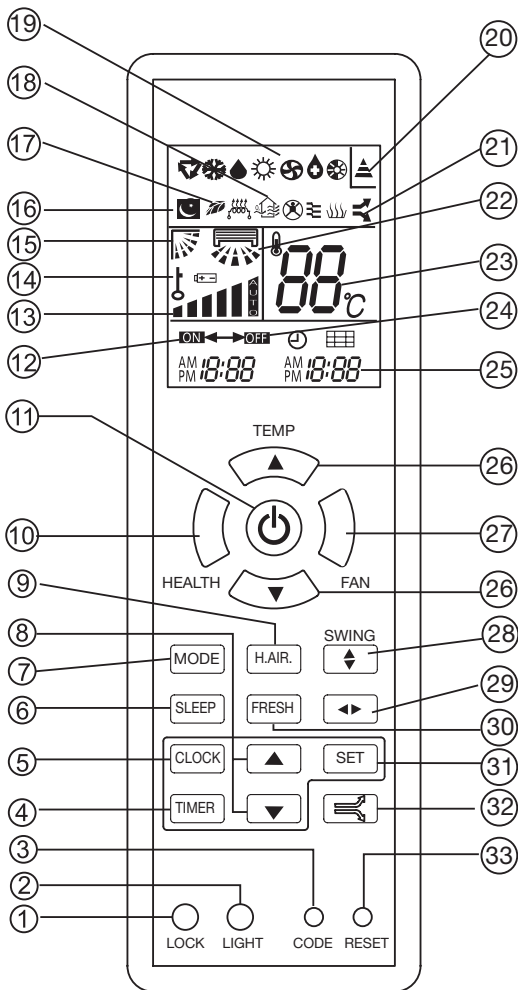
① Rejilla de salida del aire

② Rejilla de aspiración

③ Tubería de conexión y cable eléctrico

④ Tubo de evacuación del agua de condensación

Teclas y display del mando a distancia



1. Tecla LOCK

Para bloquear las teclas y el display del mando a distancia.

2. Tecla LIGHT

Control el encendido y el apagado del panel indicadores luminosos en el panel de la unidad interna.

3. Tecla CODE

Para seleccionar el código A o B. Se ruego seleccionar A

4. Tecla TIMER

Para programar las funciones "TIMER ON", "TIMER OFF", "TIMER ON/OFF".

5. Tecla CLOCK (Reloj)

Para programar el reloj.

6. Tecla SLEEP

Para seleccionar la función nocturna Sleep (apagado automático).

7. Tecla MODE

Para seleccionar la modalidad operativa que desee. A cada presión de la tecla la modalidad operativa varía del siguiente modo:



8. Teclas HOUR (programación horaria)

Para regular la hora del reloj y programar el horario del Timer.

9. Tecla HEALTH AIRFLOW

Para seleccionar la función "flujo de aire saludable".

10. Tecla HEALTH

Para programar la función Health (ionizador).

11. Tecla ON/OFF

Para encender y apagar el climatizador.

12. Indicador modalidad Timer ON

(el climatizador se pone en marcha después del período programado)

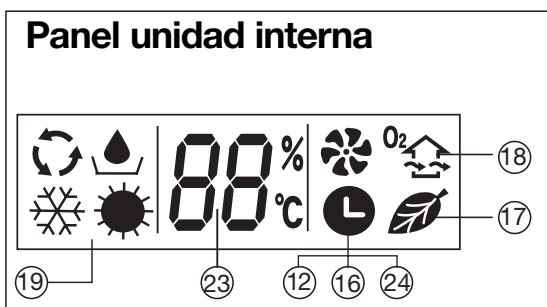
13. Indicadores velocidad del ventilador

Indica la velocidad del ventilador seleccionada mediante la tecla FAN.



14. Indicador Lock (bloqueo teclas)

15. Indicador de la dirección del flujo de aire arriba/abajo



Teclas y display del mando a distancia

16. Indicador función Sleep

17. Indicador función Health

18. Indicador función “cambio de aire”

19. Indicadores modalidad operativa

Modalidad operativa	AUTO	REFRIGERACIÓN	DESHUMIDIFICACIÓN	CALEFACCIÓN	VENTILACIÓN
Mando a distancia					
Panel unidad interna					

20. Indicador envío señal

21. Indicador modalidad Power/Soft

22. Indicador de la dirección del flujo de aire izquierda/derecha

23. Indicador temperatura programada

24. Indicador Timer Off (el climatizador se para después del período programado)

25. Indicador horario Timer/Sleep

26. Teclas TEMP (programación temperatura)

Para programar la temperatura ambiente deseada.

27. Tecla FAN (Ventilador)

Para seleccionar la velocidad del ventilador: baja, media, alta, auto.

28. Tecla SWING (arriba/abajo)

Para modificar la dirección del flujo de aire verticalmente (hacia arriba y hacia abajo).

29. Tecla SWING (izquierda/derecha)

Para modificar la dirección del flujo de aire horizontalmente (hacia la izquierda y hacia la derecha).

30. Tecla FRESH

Para seleccionar la función “cambio de aire”.

31. Tecla SET

Para confirmar las programaciones del Timer y del reloj.

32. Tecla POWER/SOFT

Para seleccionar la modalidad Power/Soft.

33. Tecla RESET

Para restablecer la programación inicial del mando a distancia.



Nota: La función “cambio de aire” (tecla 30) es opcional.

Funcionamiento

Uso del mando a distancia

- Después de haber encendido el climatizador, apunte el mando a distancia directamente hacia el sensor de recepción de señales de la unidad interna.
- La distancia entre la cabeza de transmisión de la señal y el sensor de recepción no debe ser superior a los 7 metros y no deben haber obstáculos.
- Evite que le caiga el mando a distancia y que se dañe.
- Si en la estancia se instala una lámpara fluorescente de encendido electrónico, o una lámpara fluorescente del tipo con conmutador, o un teléfono móvil, la recepción de las señales por el mando a distancia puede verse obstaculizada y por lo tanto la distancia hasta la unidad interna deberá disminuirse.

Introducción de las pilas

- Retire la tapa del alojamiento de las pilas situadas en la parte posterior del mando a distancia: apriete ligeramente “” en la dirección de la flecha y deslice la tapa.
- Introduzca las pilas: asegúrese de alinear correctamente las polaridades.
- Vuelva a cerrar de nuevo la tapa del alojamiento de las pilas.
- Indicación de la correcta ejecución de las operaciones: si después de haber pulsado la tecla ON/OFF  , el display del mando a distancia sigue apagado, retire y vuelva a introducir las pilas.

Notas:



- Una visualización incompleta o no clara en el display del mando a distancia indica que las pilas se están descargando y que por lo tanto se deben sustituir.
- Use pilas nuevas del mismo tipo.
- Si el mando a distancia no funciona normalmente, retire las pilas y vuelva a colocarlas después de algunos minutos.

Sugerencias:

- Retire las pilas si el aparato no se tiene que utilizar durante mucho tiempo.
- En caso de que el display usara igualmente las indicaciones después de la eliminación de las pilas, basta con pulsar la tecla RESET con un objeto puntiagudo.

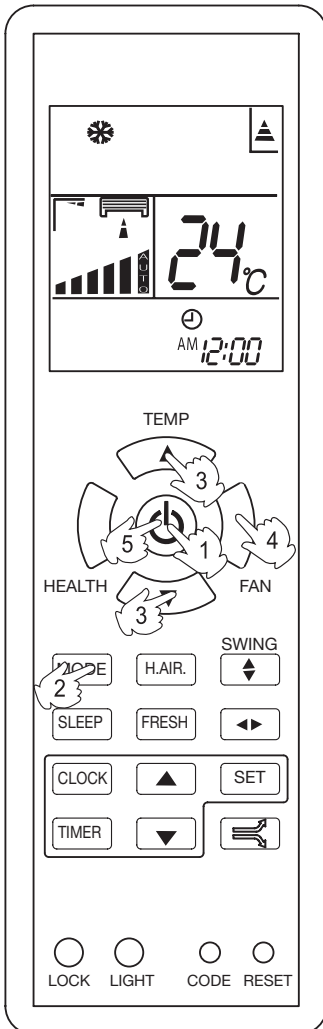
Programación del reloj

Cuando el aparato se pone en marcha por primera vez y después de haber sustituido las pilas del mando a distancia, el reloj deberá programarse del siguiente modo:

1. Pulse la tecla CLOCK, en la display aparecerá la inscripción parpadeante “AM” o “PM”.
2. Pulse  o  para regular la hora exacta. A cada presión de la tecla, la hora aumentará o disminuirá un minuto. Si la tecla se mantiene pulsada, la hora cambiará rápidamente.
3. Para confirmar la hora preestablecida, pulse la tecla SET. “AM” y “PM” dejarán de parpadear y el reloj empezará a funcionar. (AM se refiere a la mañana y PM a la tarde).

Funcionamiento


Auto, Refrigeración, Calefacción, Deshumidificación



Panel unidad interna



(1) Puesta en marcha del climatizador

Pulse la tecla ON/OFF  del mando a distancia para poner en marcha el climatizador.

(2) Selección de la modalidad operativa

A cada presión de la tecla MODE la modalidad operativa varía del siguiente modo:
Mando a distancia



Panel unidad interna



Para el display en el símbolo de la modalidad deseada.

(3) Programación de la temperatura

Pulse las teclas TEMP.

- ▲ La temperatura indicada aumenta 1°C a cada pulsación. Si la tecla se mantiene pulsada, la temperatura programada aumentará rápidamente.
- ▼ La temperatura indicada disminuye 1°C a cada pulsación. Si la tecla se mantiene pulsada, la temperatura programada disminuirá rápidamente. Seleccione la temperatura deseada.

(4) Selección de la velocidad del ventilador

Pulse la tecla FAN; a cada pulsación, la velocidad del ventilador variará del siguiente modo:



El climatizador funcionará con la velocidad del flujo de aire seleccionada. Cuando FAN se ha programado en "AUTO", el climatizador regula automáticamente la velocidad del ventilador en base a la temperatura ambiente.

(5) Detención del climatizador

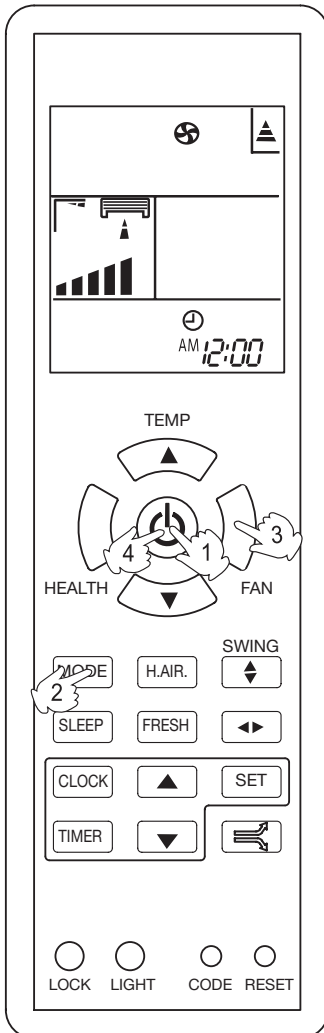
Pulse la tecla ON/OFF , el climatizador se para.

Notas:


- En modalidad AUTO, el climatizador selecciona automáticamente la modalidad operativa más adecuada según la temperatura ambiente y la temperatura programada (Refrigeración o Calefacción).
- En la modalidad Deshumidificación, cuando la temperatura ambiente supera en 2°C la temperatura programada, la unidad empieza a funcionar con velocidad del ventilador baja, con independencia de la velocidad del ventilador programada.
- En modalidad Calefacción, el aire caliente se emite después de un breve período de tiempo para evitar el efecto "cold-draft" (aire frío).

Funcionamiento

Ventilación



(1) Puesta en marcha del climatizador

Pulse la tecla ON/OFF  del mando a distancia para poner en marcha el climatizador.

(2) Selección de la modalidad operativa

A cada presión de la tecla MODE la modalidad operativa varía del siguiente modo:

Mando a distancia



Panel unidad interna



Pare el display en el símbolo de la modalidad Ventilación.

(3) Selección de la velocidad del ventilador

Pulse la tecla FAN; a cada pulsación, la velocidad del ventilador variará del siguiente modo:



El climatizador funcionará con la velocidad del ventilador seleccionada.

(4) Detención del climatizador

Pulse la tecla ON/OFF , el climatizador se para.

Panel unidad interna



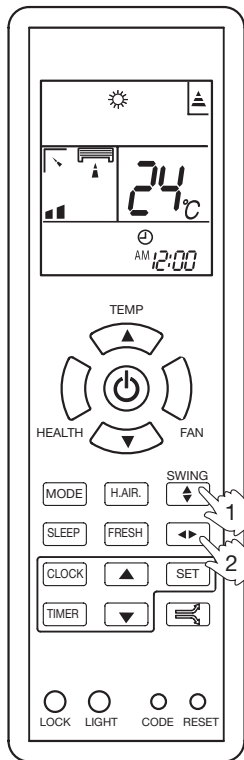
Nota:

En la modalidad Ventilación, el climatizador no funciona ni en Refrigeración ni en Calefacción, sino que sólo funciona en Ventilación.

El funcionamiento FAN AUTO y la modalidad Sleep y Power/Soft no están disponibles. Además no se puede programar la temperatura ambiente.

Funcionamiento

Regulación de la dirección del flujo de aire



Deflectores horizontales

- Posición 1
- Posición 2
- Posición 3
- Posición 4
- Posición 5
- Posición 6 Oscilación automática

Aletas verticales

- Posición 1
- Posición 2
- Posición 3
- Posición 4
- Posición 5
- Posición 6
- Posición 7
- Posición 8

1) Dirección del flujo de aire arriba/abajo

Pulse la tecla SWING (flechas arriba/abajo), a cada pulsación, la dirección del flujo de aire varía del siguiente modo en base a la modalidad operativa en uso:

Refrigeración/Deshumidificación/Ventilación:

→ Posición 1 → Posición 2 → Posición 3 → Posición 4 → Posición 6

Calefacción:

→ Posición 5 → Posición 4 → Posición 3 → Posición 2 → Posición 1 → Posición 6

Auto:

→ Posición 1 → Posición 2 → Posición 3 → Posición 4 → Posición 5 → Posición 6

El deflector horizontal oscilará según el esquema ilustrado más arriba.

2) Dirección del flujo de aire izquierda/derecha

Pulse la tecla SWING (flechas derecha/izquierda), a cada pulsación, la dirección del flujo de aire varía del siguiente modo:

→ Posición 1 → Posición 2 → Posición 3 → Posición 4 → Posición 5 → Posición 6 → Posición 7 → Posición 8

Las aletas verticales oscilarán según el esquema anterior.

Nota:

Cada vez que el climatizador se vuelve a encender, el mando a distancia memoriza la dirección del flujo de aire anteriormente programada.

Funcionamiento

Función SLEEP

Pulsando la tecla SLEEP antes de irse a dormir, el climatizador funcionará de modo que hace su sueño más confortable en la modalidad seleccionada.

Uso de la función Sleep

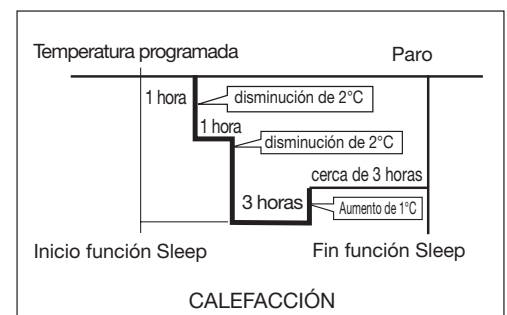
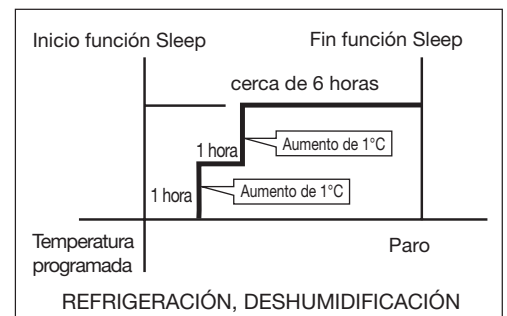
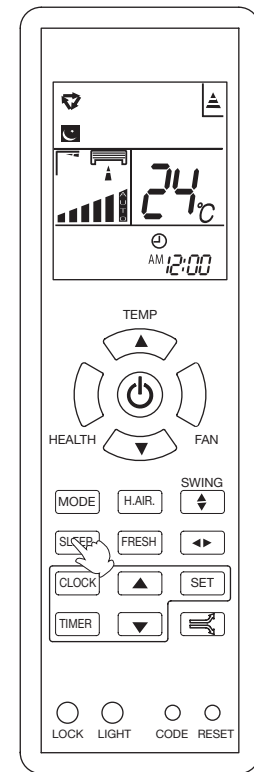
Después de haber puesto en marcha la unidad, seleccione la modalidad operativa deseada y pulse la tecla SLEEP asegurándose de que haya regulado el reloj de modo correcto.

Funcionamiento en modalidad Refrigeración y Deshumidificación

Una hora después de la puesta en marcha de la función Sleep, la temperatura ambiente aumentará 1°C respecto a la temperatura programada. Después de otra hora, la temperatura ambiente aumentará otro grado. Manteniendo esta misma temperatura, la unidad funcionará durante otras seis horas y luego se parará automáticamente. La temperatura ambiente es más alta que la programada de modo que no haga demasiado frío durante la noche.

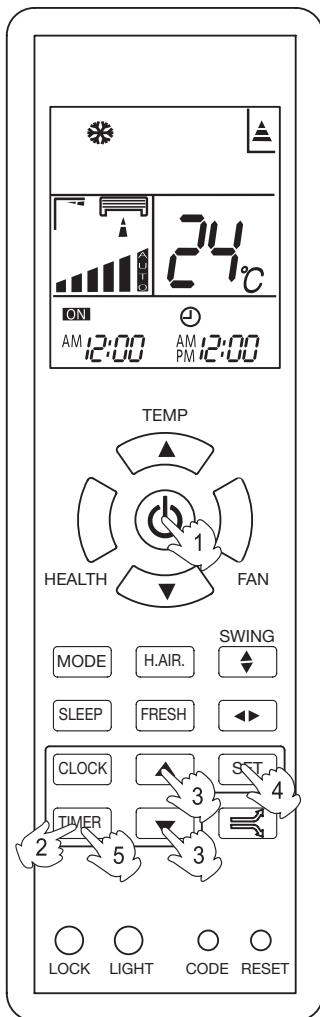
Funcionamiento en modalidad Calefacción

Una hora después de la puesta en marcha de la función Sleep, la temperatura ambiente disminuirá 2°C respecto a la temperatura programada. Después de otra hora, la temperatura ambiente disminuirá otros dos grados. Después de otras 3 horas, la temperatura ambiente aumentará 1°C. Manteniendo esta misma temperatura, la unidad funcionará durante otras tres horas y luego se parará automáticamente. La temperatura ambiente es más baja que la programada de modo que no haga demasiado calor durante la noche.



Funcionamiento

Timer ON - Timer OFF



Panel unidad interna



Antes de usar la modalidad Timer regule correctamente el reloj.

(1) Puesta en marcha de la unidad y selección de la modalidad operativa

El display de cristales líquidos mostrará la modalidad operativa programada.

(2) Selección de la modalidad Timer

Pulse la tecla TIMER; a cada pulsación la modalidad Timer variará del siguiente modo:



Seleccione la modalidad Timer deseada (TIMER ON o bien TIMER OFF), **ON** o **OFF** parpadean en el display.

(3) Programación del timer

Pulse las teclas HOUR para la programación horaria.

- ▲ La hora indicada aumenta 1 minuto a cada pulsación.
Si la tecla se mantiene pulsada, la hora cambiará rápidamente.
- ▼ La hora indicada disminuye 1 minuto a cada pulsación.
Si la tecla se mantiene pulsada, la hora cambiará rápidamente.

La hora aparecerá en el display de cristales líquidos. Se puede programar el Timer en un arco de 24 horas. AM se refiere a la mañana y PM a la tarde.

(4) Confirmación de la programación

Después de haber programado correctamente la hora, pulse la tecla SET para confirmar.

ON o **OFF** en el mando a distancia dejan de parpadear.

Hora visualizada. La unidad se pondrá en marcha (TIMER ON) o se parará (TIMER OFF) a la hora x y x minutos.

(5) Desactivador del Timer

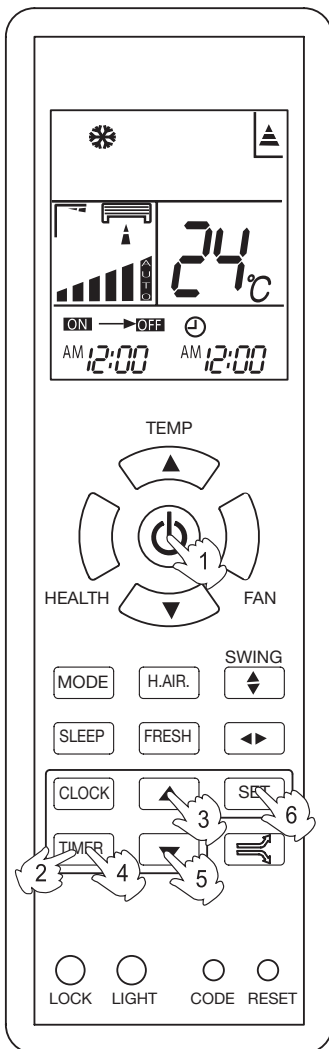
Pulse la tecla TIMER varias veces hasta que la modalidad Timer desaparezca del display.

Sugerencias:

- Después de haber cambiado las pilas, o en caso de interrupción del suministro eléctrico, es necesario volver a programar el Timer.
- El mando a distancia posee una función memoria, por lo tanto cuando se vuelve a usar la modalidad Timer, después de haber seleccionado la modalidad operativa basta con pulsar la tecla SET si la programación del Timer es igual a la de la vez anterior.

Funcionamiento

Timer ON/OFF



Panel unidad interna



Antes de usar la modalidad Timer regule correctamente el reloj.

(1) Puesta en marcha de la unidad y selección de la modalidad operativa

El display de cristales líquidos mostrará la modalidad operativa programada.

(2) Selección de la modalidad Timer

Pulse la tecla TIMER; a cada pulsación la modalidad Timer variará del siguiente modo:



Seleccione la modalidad Timer deseada (TIMER ON-OFF), **ON** parpadean en el display.

(3) Programación del horario para TIMER ON

Pulse las teclas HOUR para la programación horaria.

- ▲ La hora indicada aumenta 1 minuto a cada pulsación.
Si la tecla se mantiene pulsada, la hora cambiará rápidamente.
- ▼ La hora indicada disminuye 1 minuto a cada pulsación.
Si la tecla se mantiene pulsada, la hora cambiará rápidamente.

La hora aparecerá en el display de cristales líquidos. Se puede programar el Timer en un arco de 24 horas. AM se refiere a la mañana y PM a la tarde.

(4) Configuración de la programación por TIMER ON

Después de haber programado correctamente la hora, pulse la tecla TIMER para confirmar. **ON** en el mando a distancia deja de parpadear, al mismo tiempo **OFF** empieza a parpadear.

Hora visualizada: La unidad se podrá en marcha a la hora x y x minutos.

(5) Programación del horario para TIMER OFF

Siga el mismo procedimiento que para la "Programación del horario por TIMER ON".

(6) Confirmación de la programación para TIMER OFF

Después de haber programado correctamente la hora, pulse la tecla SET para confirmar. **OFF** en el mando a distancia deja de parpadear.

Hora visualizada: la unidad se parará a la hora x y x minutos.

Desactivación del Timer

- Pulse la tecla TIMER varias veces hasta que la modalidad Timer desaparezca del display.
- En base a la secuencia de programación del horario por TIMER ON y TIMER OFF, se puede obtener Puesta en marcha-Paro o bien Paro-Puesta en marcha.

Funcionamiento

Función Power/Soft

MODALIDAD OPERATIVA POWER

Modalidad aconsejada para obtener un rápido calentamiento o enfriamiento de la estancia.

Activación

Pulse una vez la tecla POWER/SOFT. En el mando a distancia aparece la indicación "↗" y se pone en marcha el funcionamiento en la modalidad Power. El ventilador gira automáticamente en velocidad "ALTA" durante 15 minutos, para luego volver a la velocidad programada.

Desactivación

Pulse dos veces la tecla POWER/SOFT. En el mando a distancia al pulsar una vez aparece la indicación "↘" que desaparece al pulsar la tecla una segunda vez; por lo tanto el funcionamiento se reanuda en la modalidad normal.

MODALIDAD OPERATIVA SOFT

Modalidad aconsejable para reducir el nivel de ruido del aparato, por ejemplo cuando se duerme o se lee. El funcionamiento resulta más silencioso ya que viene controlado el flujo de aire en la unidad interna.

Activación

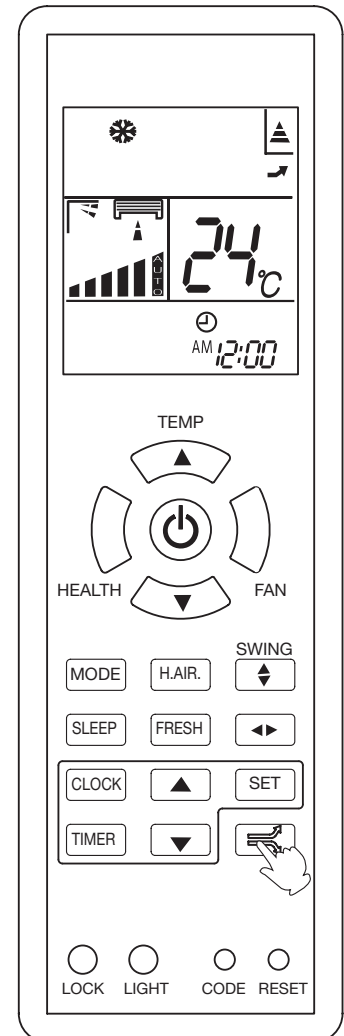
Pulse dos veces la tecla POWER/SOFT. En el mando a distancia aparece la indicación "↘" y se pone en marcha el funcionamiento en la modalidad Soft. El ventilador gira automáticamente a velocidad "BAJA".

Desactivación

Pulse una vez la tecla POWER/SOFT. La indicación "↘" desaparece a la primera pulsación de la tecla, y por lo tanto el funcionamiento se reanuda en la modalidad normal.

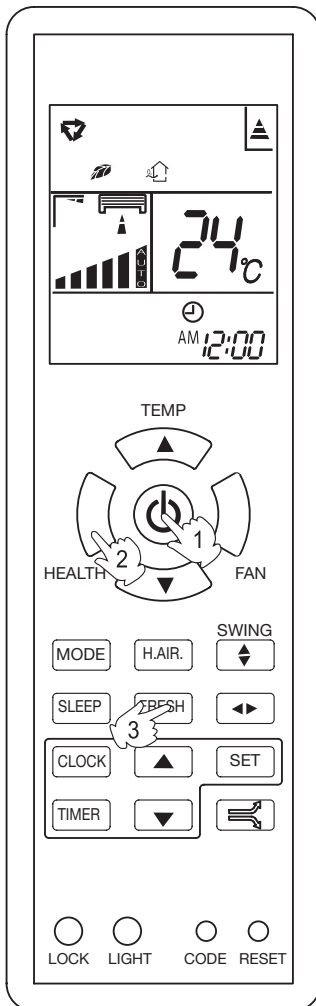
Notas:

- Como consecuencia del funcionamiento intensivo (Power) durante un breve período de tiempo, puede ser que la temperatura ambiente no sea uniforme.
- La modalidad Soft puede no resultar suficientemente potente para mantener durante largo tiempo la temperatura ambiente a los niveles programados.



Funcionamiento

Función HEALTH



La función Health comprende la función ionización y a función germicida.

(1) Avvio del climatizzatore

Pulse la tecla ON/OFF del mando a distancia para poner en marcha el climatizador.

(2) Activación de la función Health

Función ionización

Pulse una vez la tecla HEALTH, en el display del mando a distancia aparece el símbolo " ": el ionizador se activa. Pulsando otra vez la tecla HEALTH, el símbolo " " desaparece y el ionizador se para. El ionizador genera una gran cantidad de iones negativos para equilibrar con eficacia la cantidad de iones positivos e iones negativos en el aire, neutralizar las pilas y acelerar el depósito de polvo, y por lo tanto purificar el aire de la estancia.

Función germicida

Pulsando la tecla HEALTH, también se activa automáticamente el dispositivo de rayos UV dentro de la unidad. Los rayos UV emitidos por el dispositivo catalizan los nano TiO₂ en el filtro purificador de regeneración solar, realizando así una acción antibacteriana y esterilizante eficaz y de larga duración.

Notas:

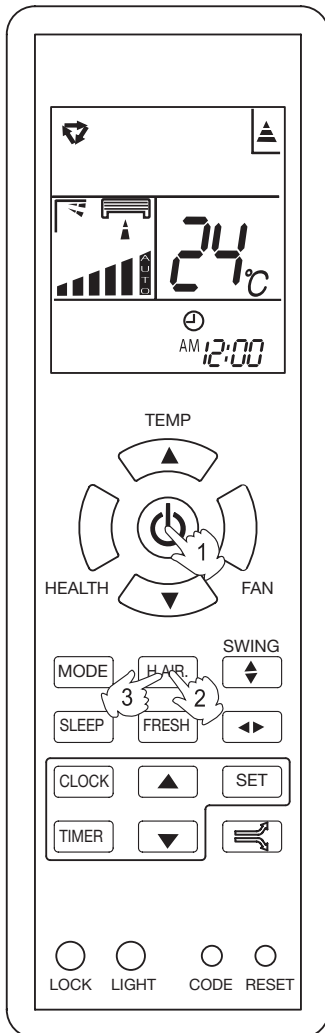
- Cuando el ventilador de la unidad interna no funciona el indicador luminoso relativo a la función Health está encendido, pero el ionizador no emite iones.
- Mientras que el dispositivo de rayos UV está activo, no abra el panel frontal de la unidad interna.

Panel unidad interna




Funcionamiento



Función HEALTH AIRFLOW



(1) Puesta en marcha del climatizador

Pulse la tecla ON/OFF  del mando a distancia para poner en marcha el climatizador. El display muestra la programación precedente (excepto las modalidades Timer, Sleep y Health airflow). Seleccione la modalidad operativa que desee.

(2) Programación de la función “flujo de aire saludable”

1. Pulse una vez la tecla HEALTH AIRFLOW, en el display del mando a distancia aparece el símbolo "  ". Las rejillas inferiores de aspiración y salida de la unidad interna están cerradas; el flujo de aire sale horizontalmente de las rejillas superiores. No exponerse directamente al flujo de aire.
2. Vuelva a pulsar la tecla HEALTH AIRFLOW, en el display del mando a distancia aparecerá el símbolo "  ". Las rejillas superiores de aspiración y salida de la unidad interna están cerradas; el flujo de aire sale verticalmente de las rejillas inferiores. No permanezca directamente bajo el flujo de aire.



(3) Desactivación de la función “flujo de aire saludable”.

Vuelva a pulsar la tecla HEALTH AIRFLOW todas las rejillas de aspiración y salida de la unidad interna se abren y el climatizador sigue funcionando con la programación que había anteriormente.

Advertencia:

No toque las aletas con las manos, de otro modo podría dañarse. Si no funcionara correctamente apague el climatizador y vuelva a encenderlo después de un minuto.

Notas:

- Después de haber programado la función “flujo de aire saludable”, la posición de las aletas es fija.
- En la modalidad Calefacción, es preferible seleccionar la posición .
- En la modalidad Refrigeración, es preferible seleccionar la posición .
- En Refrigeración y Deshumidificación, si el climatizador está en funcionamiento desde hace mucho tiempo con un elevado porcentaje de humedad en el ambiente, se pueden formar gotas de condensación en las aletas de la unidad interna.

Funcionamiento

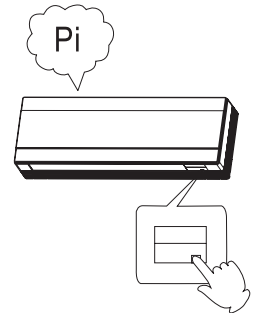
Funcionamiento de emergencia y de prueba

Funcionamiento de emergencia

- Realice esta operación sólo cuando el mando a distancia es defectuoso o bien se ha estropeado o dañado.
- Cuando se pulsa el botón de funcionamiento de emergencia, se oye un único pitido que señala el inicio de esta operación.
- En el funcionamiento de emergencia, el sistema selecciona automáticamente la modalidad operativa (Refrigeración o Calefacción) en base a la temperatura ambiente:

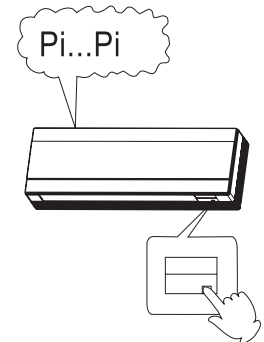
Temp. ambiente	Modalidad operativa	Temp. programada	Modalidad Timer	Velocidad del ventilador
> 21°C	Refrigeración	24°C	No	Auto
< 21°C	Calefacción	24°C	No	Auto

- La modalidad Deshumidificación no está disponible.



Funcionamiento de prueba

- El pulsador del funcionamiento de prueba es el mismo que el del funcionamiento de emergencia.
- Use este pulsador para el funcionamiento de prueba sólo cuando la temperatura ambiente sea inferior a 16°C, no lo use para el funcionamiento normal.
- Siga pulsando la tecla del funcionamiento de prueba durante más de 5 segundos. Después de haber oído el pitido dos veces, suelte la tecla, y la Refrigeración se pondrá en marcha con la velocidad del ventilador alta.
- Después de 30 minutos, el funcionamiento de prueba acaba automáticamente.



Desactivación del funcionamiento de emergencia o de prueba

- Sencillamente vuelva a pulsar la tecla de funcionamiento de emergencia y oirá un pitido: el funcionamiento de emergencia o de prueba habrá finalizado.
- Para desactivar el funcionamiento de emergencia con el mando a distancia, pulse la tecla ON/OFF del mando a distancia y se oirá un pitido. El climatizador funcionará en la modalidad operativa que figura en el display de cristales líquidos.

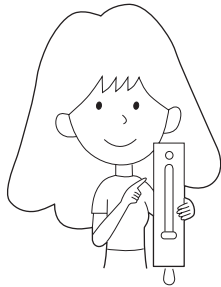
Función Auto-restart

Para activar la función Auto-restart (nueva puesta en marcha automática después de una interrupción del suministro eléctrico), pulse la tecla SLEEP diez veces en 5 segundos, se oirán cuatro pitidos. Para desactivar la función, vuelva a pulsar la tecla SLEEP diez veces en 5 segundos, se oirán dos pitidos.

Mantenimiento

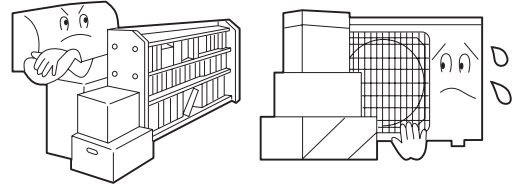
Para un uso correcto del climatizador

Programe la temperatura ambiente de modo correcto.

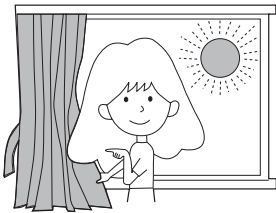


Temperatura adecuada

No coloque obstáculos delante de las rejillas de aspiración y de salida

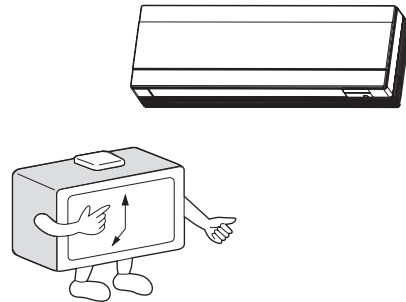


Cierre las puertas y las ventanas durante el funcionamiento en la modalidad Refrigeración

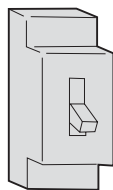


En la modalidad Refrigeración impida que el sol entre directamente en la estancia usando para ello cortinas o persianas.

Use el Timer de modo eficaz

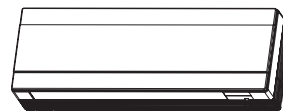


Si el climatizador no se usa durante un largo período de tiempo, desconecte la alimentación eléctrica.



OFF

Use los deflectores de modo eficaz



Mantenimiento

Para un uso correcto del climatizador

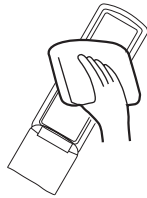
ATENCIÓN

Antes de realizar la limpieza, retire el enchufe de la toma de corriente o desconecte el interruptor de la alimentación eléctrica general.

Limpeza del mando a distancia

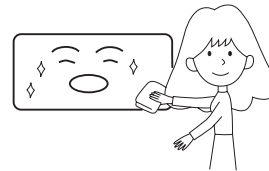
No use agua, use un paño seco.

No use líquidos limpiacristales ni un paño empapado con sustancias químicas.



Limpeza de la unidad interna

Limpe el aparato con un paño suave y seco. En caso e manchas persistentes, limpie el aparato con un detergente neutro. Estruje con cuidado el paño y elimine completamente cualquier traza de detergente.



No use las siguientes sustancias para realizar la limpieza

Gasolina, desengrasantes o detergentes que pueden dañar el revestimiento del aparato.

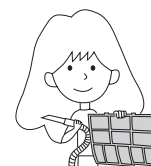
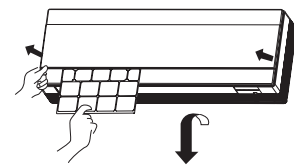


Agua caliente por encima de los 40°C que puede descolorear o deformar las partes de plástico.



Limpeza del filtro del aire

1. Abra el panel frontal empujándolo hacia arriba con los pulgares
2. Retire el filtro del aire
Empuje ligeramente hacia arriba la aleta central del filtro hasta que se desenganche. Retire el filtro tirando hacia abajo.
3. Limpie el filtro
Use una aspiradora para eliminar el polvo, o bien lave el filtro con agua. Después del lavado, seque completamente el filtro a la sombra.
4. Volver a colocar el filtro
Introduzca el filtro de modo que la inscripción "FRONT" se halle hacia delante. Asegúrese de que el filtro esté completamente enganchado, en caso contrario podrían producirse anomalías.
5. Cierre el panel frontal

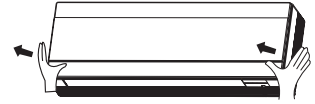


Una vez cada 15 días

Mantenimiento

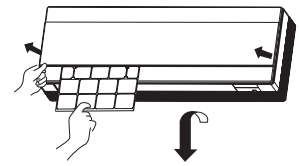
Cambio de los filtros purificadores

1. Abra el panel frontal empujándolo hacia arriba con los pulgares.

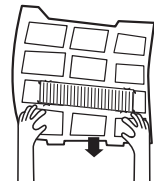


2. Retire el filtro del aire.

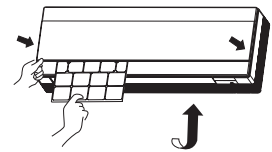
Empuje ligeramente hacia arriba la aleta central del filtro hasta que se desenganche. Retire el filtro tirando hacia abajo.



3. Retire el filtro purificador antibacteriano viejo y sustitúyalo por uno nuevo, introduciéndolo en el marco del filtro del aire. El lado de color verde va hacia el exterior, mientras que el lado de color blanco va hacia el interior del aparato.



4. Volver a colocar el filtro del aire.



5. Cierre el panel frontal.

Notas:

- El filtro purificador antibacteriano se halla en la parte izquierda de la unidad interna, mientras que el filtro purificador de regeneración solar se halla en la parte derecha.
- Para los modelos no provistos de dispositivo de rayos UV, los filtros con regeneración solar deben exponerse al sol a intervalos regulares, en general, cada 6 meses deberán exponerse a la luz solar directa al menos durante 8 horas.
- De cualquier modo los filtros purificadores antibacterianos y los filtros con regeneración solar se limpian con frecuencia, para evitar que el polvo reduzca las prestaciones del climatizador; use una aspiradora o sacúdalos ligeramente para eliminar el polvo. Está absolutamente prohibido lavarlos con agua.
- Los filtros purificadores antibacterianos, cuando no se usan, deben conservarse a la sombra, en un lugar fresco y seco. No exponerlos al sol durante mucho tiempo, en caso contrario se anularía su eficacia germicida.

Mantenimiento

A principios de estación

1. Limpiar los filtros del aire

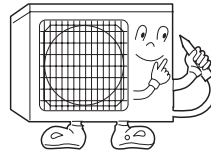
Si el climatizador se hace funcionar sin filtros del aire, se podrían producir anomalías.

Asegúrese de introducir los filtros derecho e izquierdo (de modo distinto) antes de poner en marcha el climatizador.

2. Conecte el cable de toma de tierra

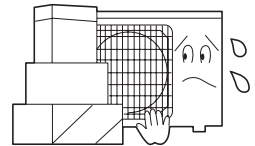
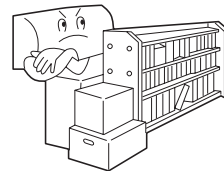
ATENCIÓN

Una toma de tierra incompleta puede provocar descargas eléctricas.



TOMA DE TIERRA

3. Retire los eventuales obstáculos situados delante de las rejillas de aspiración y de salida



4. Introduzca el enchufe en la toma de corriente

ATENCIÓN

Después de haber retirado el polvo eventual del enchufe, introduzca completamente el enchufe del cable de alimentación en la toma de corriente.



NO CON LAS MANOS MOJADAS

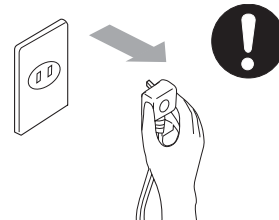
Español

Al final de estación

1. Haga funcionar el climatizador en modalidad Refrigeración durante 2-3 horas

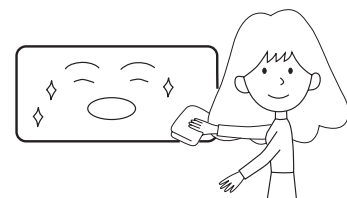
Para impedir la formación de moho o malos olores, haga funcionar el climatizador durante 2 o 3 horas a la temperatura programada de 30°C, en modalidad Refrigeración y con el ventilador a alta velocidad.

2. Retire el enchufe de la toma de corriente






3. Limpie el cuerpo del aparato

4. Retire las pilas del mando a distancia



Guía para la búsqueda de las averías

Antes de dirigirse al Servicio de asistencia, realice las siguientes comprobaciones

<p>El aparato no se pone en marcha inmediatamente.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Una vez que el climatizador está apagado, no se vuelve a poner en marcha hasta después de 3 minutos para proteger al sistema. • Cuando el cable de alimentación se saca o se vuelve a introducir el circuito de protección entra en funcionamiento durante 3 minutos para proteger al aparato.
<p>Se oyen ruidos raros.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Durante el funcionamiento o el paro del climatizador se pueden oír ruidos, aun más evidentes durante los 2-3 minutos posteriores a la puesta en marcha del aparato. Este tipo de ruido se debe al paso del líquido refrigerante por las tuberías. • Durante el funcionamiento, se pueden oír crujidos. Ello se debe a la contracción o a la expansión del cuerpo del aparato a causa de la variación de temperatura. • En caso de que se oiga mucho ruido durante la emisión del aire por el climatizador, podría indicar que el filtro del aire está demasiado sucio.
<p>Se sienten olores.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Ello se debe al hecho de que el aparato pone en circulación olores procedentes del ambiente interno, como olores de humo, de muebles, etc.
<p>La unidad interna desprende vapor.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Durante el funcionamiento en la modalidad Refrigeración o Deshumidificación, la unidad interna puede emitir neblina o vapor. Ello se debe al repentino enfriamiento del aire en la estancia.
<p>El climatizador no funciona.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • ¿El enchufe está en la toma de corriente? • ¿Se ha producido una caída de tensión? • ¿El fusible está quemado?
<p>Malas prestaciones de Refrigeración.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • ¿El filtro del aire está sucio? Normalmente debería limpiarse cada 15 días. • ¿Hay obstáculos que bloquean la aspiración o la emisión del aire? • ¿Se ha programado correctamente la temperatura ambiente? • ¿Hay puertas o ventanas abiertas? • ¿La luz solar entra directamente en la estancia? (Corra las cortinas). • ¿Hay demasiadas fuentes de calor o demasiada gente en la estancia?

En caso de señalización de alarma o falta de funcionamiento podría no tratarse de una avería sino de una protección normal del aparato por causas externas. Para restablecer el correcto funcionamiento se debe cortar la tensión como mínimo durante 3 minutos y luego volver a dar la tensión a la instalación. Si el problema debiera persistir contacte con la asistencia técnica autorizada.

Indice

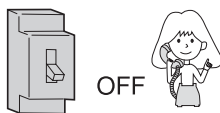
Precauzioni per l'uso	51
Denominazione dei componenti	53
Tasti e display del telecomando	54
Funzionamento	56
Manutenzione	67
Guida alla ricerca dei guasti	71

Precauzioni per l'uso

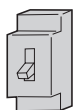
- Si prega di leggere il presente manuale di istruzioni prima di utilizzare il climatizzatore.
- Le precauzioni di sicurezza di seguito elencate si suddividono in PERICOLO e ATTENZIONE. La voce PERICOLO riguarda precauzioni che, se non seguite, possono portare a serie conseguenze, quali morte, gravi lesioni, ecc. Tuttavia, anche la voce ATTENZIONE riguarda precauzioni che, se non osservate, possono causare seri problemi, a seconda della situazione.

PERICOLO

In caso di disfunzioni quali odore di bruciato, arrestare immediatamente l'apparecchio, staccare l'alimentazione e contattare il servizio assistenza.



Usare una sorgente di alimentazione esclusiva, con un sezionatore di corrente.

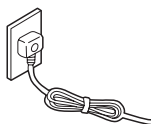


Inserire completamente la spina nella presa di corrente prima di alimentare l'apparecchio. Usare la tensione di alimentazione prescritta.

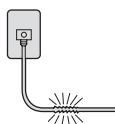


Non utilizzare un cavo di alimentazione prolungato o collegato a metà.

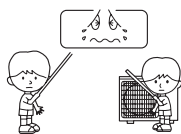
Non utilizzare il cavo di alimentazione avvolto.



Prestare attenzione a non danneggiare il cavo di alimentazione.



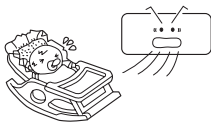
Non inserire oggetti nella griglia di aspirazione o nella bocca di uscita.



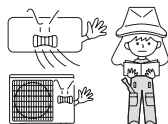
Non arrestare o avviare l'apparecchio tirando o inserendo il cavo di alimentazione.



Non dirigere il flusso d'aria direttamente sulle persone, in modo particolare neonati o anziani.



Non tentare di riparare o ricostruire l'apparecchio da soli.

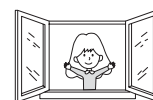


ATTENZIONE

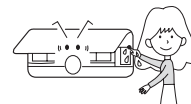
Non utilizzare l'apparecchio allo scopo di conservare cibo, opere d'arte, attrezzature di precisione, per allevamento di animali o coltivazione di piante.



Aerare la stanza di tanto in tanto, specialmente se è contemporaneamente in funzione un elettrodomestico a gas.



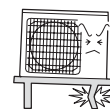
Non agire sull'interruttore di emergenza con le mani bagnate.



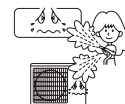
Non installare il climatizzatore vicino a un caminetto o altre apparecchiature per il riscaldamento.



Controllare periodicamente che il supporto dell'unità esterna sia in perfette condizioni.



Non versare acqua sul climatizzatore per pulirlo.



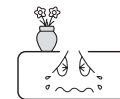
Non collocare piante o animali direttamente esposti al flusso d'aria.



Non appoggiare alcun oggetto sull'apparecchio e non salirvi sopra.



Non appoggiare vasi di fiori o contenitori d'acqua sull'apparecchio.



Avvertenze

Norme di smaltimento del vecchio climatizzatore

Prima di smaltire il vostro vecchio climatizzatore, accertatevi che sia spento e staccate la spina dalla presa di corrente. Il refrigerante contenuto all'interno richiede una speciale procedura per lo smaltimento. I materiali di valore contenuti nel climatizzatore possono essere riciclati, informatevi presso il vostro Comune o la discarica della vostra città. Fate attenzione a non danneggiare le tubazioni del climatizzatore prima di conferirlo in discarica. Contribuite alla salvaguardia dell'ambiente seguendo un metodo di smaltimento corretto e non inquinante.

Norme di smaltimento dell'imballaggio del nuovo climatizzatore

Tutti i materiali di imballaggio del climatizzatore devono essere smaltiti senza recare danno all'ambiente. L'imballo di cartone deve essere tagliato in pezzi e conferito presso una campana raccolta carta. L'involucro di plastica e polistirolo non contiene fluoro o cloro idrocarburi. Tutti questi materiali possono essere conferiti in discarica e riciclati dopo un adeguato trattamento. Informatevi presso il vostro Comune circa le modalità di smaltimento rifiuti.

Norme di sicurezza

Prima di utilizzare il climatizzatore, leggere attentamente il presente Manuale di istruzioni. Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti dalla non osservanza delle seguenti norme di sicurezza.

- Non mettere in funzione un climatizzatore danneggiato. In caso di dubbio, contattare il rivenditore.
- L'utilizzo del climatizzatore deve avvenire in stretta osservanza delle istruzioni contenute nel presente Manuale.
- L'installazione deve essere eseguita da personale qualificato e autorizzato. Non tentare di installare l'apparecchio da soli.
- Per ragioni di sicurezza, il climatizzatore deve essere dotato di messa a terra.
- Prima di aprire il pannello frontale, staccare sempre il cavo dell'alimentazione. Non tirare il cavo, ma estrarre la spina dalla presa di corrente.
- Per eventuali riparazioni, contattare il Servizio Assistenza. Le riparazioni di carattere elettrico devono essere eseguite da elettricisti qualificati. Operazioni non adeguate possono provocare gravi danni all'utente.
- Non danneggiare i componenti del climatizzatore che contengono liquido refrigerante: non perforare, schiacciare o deformare le tubazioni, e non raschiare il rivestimento di superficie. Se il refrigerante viene a contatto con gli occhi, può causare gravi lesioni.
- Non ostruire o coprire la griglia di uscita del climatizzatore. Non inserire dita o altri oggetti nelle griglie di uscita/entrata o nei deflettori.
- Non lasciar giocare i bambini con il climatizzatore. Non salire sopra l'unità esterna.

Limiti di funzionamento

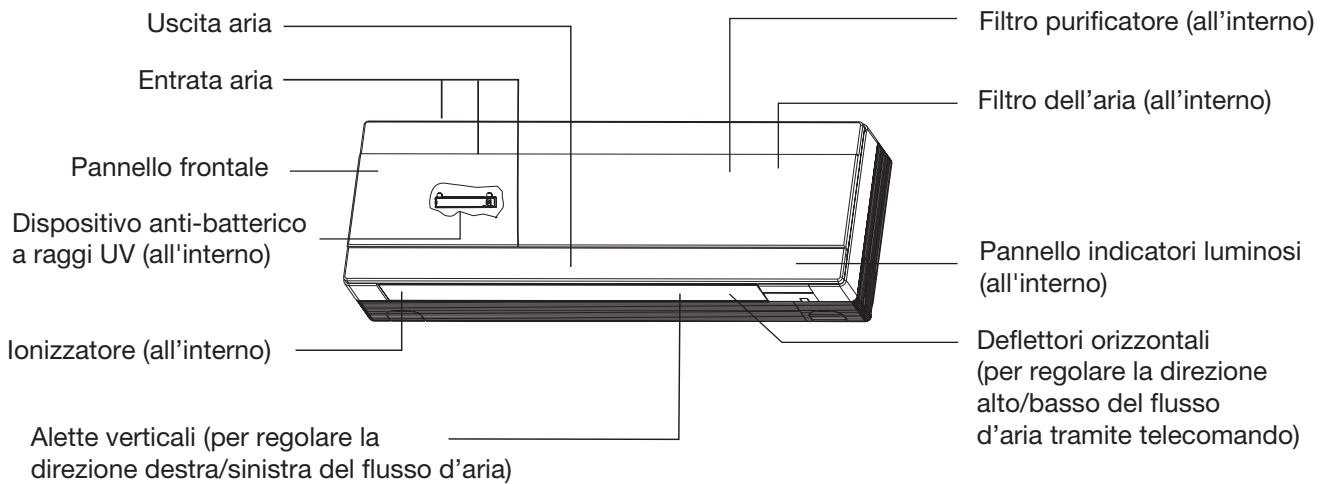
Gamma utile delle temperature ambiente:

Raffreddamento	Temperatura interna	max.	D.B./W.B.	32/23°C
		min.	D.B./W.B.	18/14°C
	Temperatura esterna	max.	D.B./W.B.	43/26°C
		min.	D.B.	18°C
Riscaldamento	Temperatura interna	max.	D.B.	27°C
		min.	D.B.	15°C
	Temperatura esterna	max.	D.B./W.B.	24/18°C
		min.	D.B./W.B.	-7/-8°C

- Se il cavo dell'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da personale del servizio assistenza o comunque da personale qualificato.
- Se il fusibile sulla scheda elettronica dell'unità interna salta, sostituirlo con uno di tipo T.3.15A/250V. Se il fusibile sulla scheda elettronica dell'unità esterna salta, sostituirlo con uno di tipo T.25A/250V.
- Il metodo di cablaggio deve essere in linea con lo standard locale.
- Smaltire le batterie scariche del telecomando in modo appropriato.

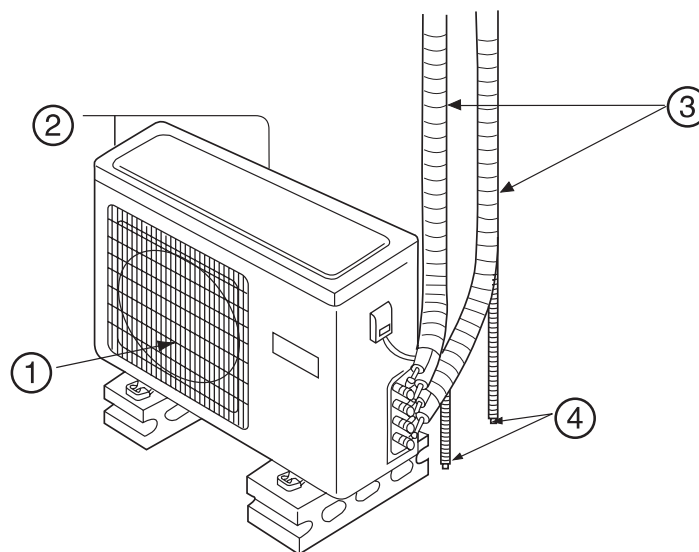
Denominazione dei componenti

Unità interna



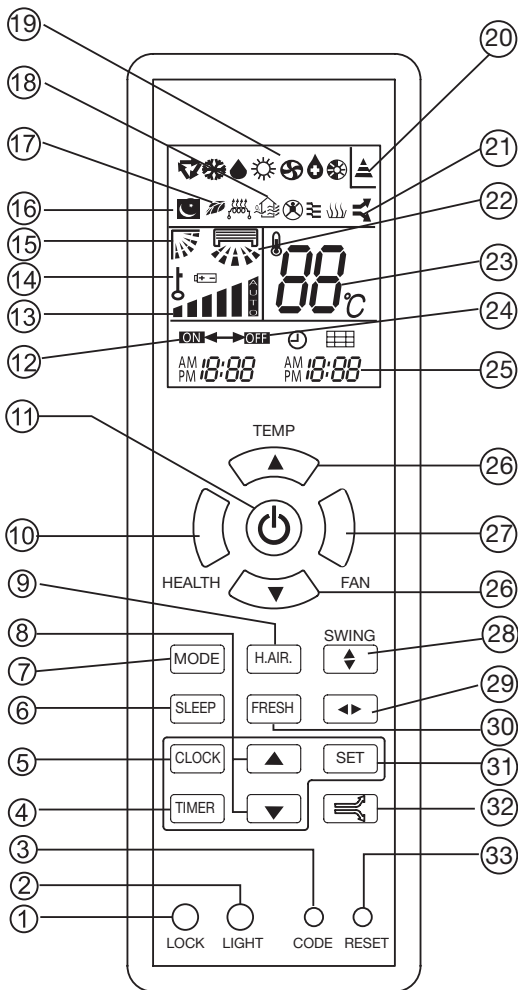
Nei modelli dualsplit, la spina di alimentazione è sull'unità esterna.

Unità esterna



- ① Griglia di uscita aria
- ② Griglia di aspirazione
- ③ Tubazione di collegamento e cavo elettrico
- ④ Tubo scarico condensa

Tasti e display del telecomando



Italiano

1. Tasto LOCK

Per bloccare i tasti e il display del telecomando.

2. Tasto LIGHT

Controlla l'accensione e lo spegnimento degli indicatori luminosi sul pannello dell'unità interna.

3. Tasto CODE

Per selezionare il codice A o B. Si prega di selezionare A.

4. Tasto TIMER

Per impostare le funzioni "TIMER ON", "TIMER OFF", "TIMER ON-OFF".

5. Tasto CLOCK

Per impostare l'orologio.

6. Tasto SLEEP

Per selezionare la modalità notturna Sleep (spegnimento automatico).

7. Tasto MODE

Per selezionare la modalità operativa desiderata. Ad ogni pressione del tasto, la modalità operativa varia come segue:



8. Tasti HOUR (impostazione oraria)

Per regolare l'ora dell'orologio e impostare l'orario del Timer.

9. Tasto HEALTH AIRFLOW

Per selezionare la funzione "flusso d'aria salutare".

10. Tasto HEALTH

Per impostare la funzione Health (ionizzatore).

11. Tasto ON/OFF

Per accendere e spegnere il climatizzatore.

12. Indicatore modalità Timer On

(il climatizzatore si avvia dopo il periodo impostato)

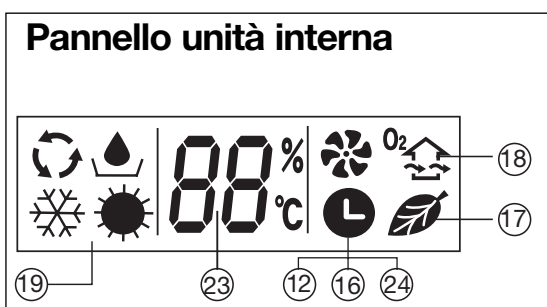
13. Indicatori velocità ventilatore

Indica la velocità del ventilatore selezionata tramite il tasto FAN.



14. Indicatore Lock (blocco tasti)

15. Indicatore direzione del flusso d'aria alto/basso













Tasti e display del telecomando

16. Indicatore funzione Sleep

17. Indicatore funzione Health

18. Indicatore funzione "ricambio d'aria"

19. Indicatori modalità operativa

Modalità operativa	AUTO	RAFFREDDAMENTO	DEUMIDIFICAZIONE	RISCALDAMENTO	VENTILAZIONE
Telecomando					
Pannello unità interna					

20. Indicatore invio segnale

21. Indicatore funzione Power/Soft

22. Indicatore direzione del flusso d'aria sinistra/destra

23. Indicatore temperatura impostata

24. Indicatore Timer Off (il climatizzatore si arresta dopo il periodo impostato)

25. Indicatore orario Timer/Sleep

26. Tasti TEMP (impostazione temperatura)

Per impostare la temperatura ambiente desiderata.

27. Tasto FAN

Per regolare la velocità del ventilatore: bassa, media, alta, auto.

28. Tasto SWING (alto/basso)

Per modificare la direzione del flusso d'aria verticalmente (verso l'alto e verso il basso).

29. Tasto SWING (sinistra/destra)

Per modificare la direzione del flusso d'aria orizzontalmente (verso sinistra e verso destra).

30. Tasto FRESH

Per selezionare la funzione "ricambio d'aria"

31. Tasto SET

Per confermare le impostazioni del Timer e dell'orologio.

32. Tasto POWER/SOFT

Per selezionare la modalità Power/Soft.

33. Tasto RESET

Per ripristinare l'impostazione iniziale del telecomando.



Nota: La funzione "ricambio d'aria" (tasto 30) è opzionale.

Funzionamento

Uso del telecomando

- Dopo aver acceso il climatizzatore, puntare il telecomando direttamente verso il sensore di ricezione segnali sull'unità interna.
- La distanza tra la testina di trasmissione del segnale e il sensore di ricezione non deve essere superiore ai 7 metri e non devono esserci ostacoli.
- Evitare di far cadere il telecomando ed evitare che venga danneggiato.
- Se nella stanza viene installata una lampada fluorescente ad avviamento elettronico, o una lampada fluorescente di tipo a commutatore, o un telefono portatile, la ricezione dei segnali da parte del telecomando può essere disturbata, quindi la distanza dall'unità interna dovrebbe essere diminuita.

Inserimento delle batterie

- Rimuovere il coperchio del vano batterie sulla parte posteriore del telecomando: premere leggermente “” nella direzione della freccia e far scorrere il coperchio.
- Inserire le batterie: accertarsi di allineare correttamente le polarità.
- Richiudere nuovamente il coperchio del vano batterie.
- Indicazione della corretta esecuzione dell'operazione: se dopo aver premuto il tasto ON/OFF , il display del telecomando resta spento, togliere e inserire di nuovo le batterie.

Note:



- Una visualizzazione completa o non chiara sul display del telecomando indica che le batterie si stanno scaricando e che quindi devono essere sostituite.
- Utilizzare batterie nuove dello stesso tipo.
- Se il telecomando non funziona normalmente, rimuovere le batterie e inserirle di nuovo dopo qualche minuto.

Suggerimenti:

- Rimuovere le batterie se l'apparecchio non viene utilizzato per lungo tempo.
- Qualora il display riportasse ugualmente delle indicazioni dopo la rimozione delle batterie, è sufficiente premere il tasto RESET con un oggetto appuntito.

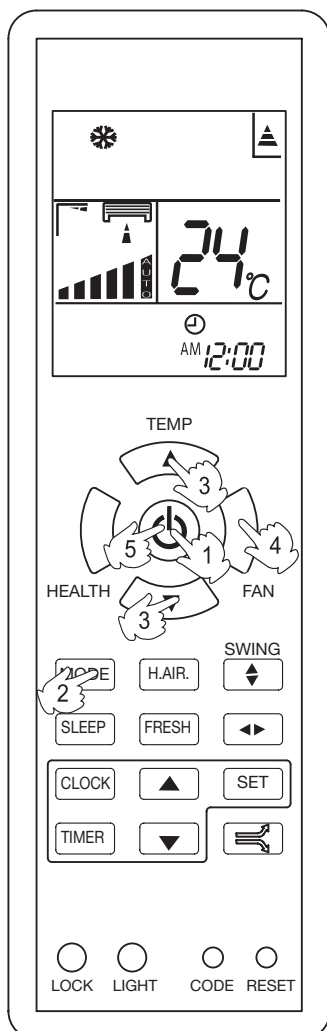
Impostazione dell'orologio

Quando l'apparecchio viene avviato per la prima volta e dopo aver sostituito le batterie del telecomando, l'orologio dovrebbe essere impostato come segue:

1. Premere il tasto CLOCK, sul display apparirà la scritta lampeggiante “AM” o “PM”.
2. Premere  o  per regolare l'ora esatta. Ad ogni pressione del tasto, l'ora aumenterà o diminuirà di un minuto. Se il tasto viene tenuto premuto, l'ora cambierà rapidamente.
3. Per confermare l'ora predisposta, premere il tasto SET. “AM” e “PM” smetteranno di lampeggiare, mentre l'orologio inizierà a funzionare. (AM si riferisce alla mattina e PM al pomeriggio).

Funzionamento

Auto, Raffreddamento, Riscaldamento, Deumidificazione



Pannello unità interna



(1) Avvio del climatizzatore

Premere il tasto ON/OFF  sul telecomando, il climatizzatore si avvia.

(2) Selezione della modalità operativa

Premere il tasto MODE; ad ogni pressione, la modalità operativa varia come segue:

Telecomando



Pannello unità interna



Arrestare il display sul simbolo della modalità desiderata.

(3) Impostazione della temperatura

Premere gli appositi tasti TEMP.

▲ La temperatura indicata aumenta di 1°C ad ogni pressione. Se il tasto viene tenuto premuto, la temperatura impostata aumenterà rapidamente.

▼ La temperatura indicata diminuisce di 1°C ad ogni pressione. Se il tasto viene tenuto premuto, la temperatura impostata diminuirà rapidamente.

Selezionare la temperatura desiderata.

(4) Selezione della velocità del ventilatore

Premere il tasto FAN; ad ogni pressione, la velocità del ventilatore varia come segue:



Il climatizzatore funzionerà con la velocità del flusso d'aria selezionata. Quando FAN è impostato su "AUTO", il climatizzatore regola automaticamente la velocità del ventilatore in base alla temperatura ambiente.

(5) Arresto del climatizzatore

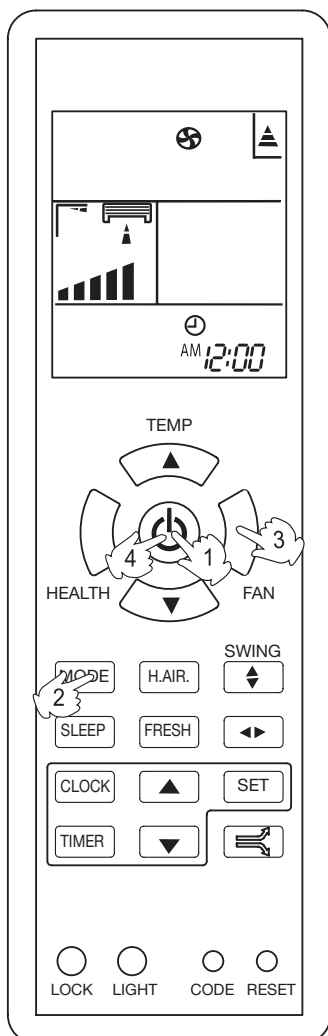
Premere il tasto ON/OFF , il climatizzatore si arresta.

Note:

- In modalità AUTO, il climatizzatore seleziona automaticamente la modalità operativa più appropriata a seconda della temperatura ambiente e della temperatura impostata (Raffreddamento o Riscaldamento).
- In modalità Deumidificazione, quando la temperatura ambiente supera di 2°C la temperatura impostata, l'unità inizia a funzionare con velocità del ventilatore bassa, indipendentemente dalla velocità del ventilatore impostata.
- In modalità Riscaldamento, l'aria calda viene emessa solo dopo un breve periodo di tempo per evitare l'effetto "cold-draft" (aria fredda).

Funzionamento

Ventilazione



Italiano

Pannello unità interna



(1) Avvio del climatizzatore

Premere il tasto ON/OFF  sul telecomando, il climatizzatore si avvia.

(2) Selezione della modalità operativa

Premere il tasto MODE; ad ogni pressione, la modalità operativa varia come segue:

Telecomando



Pannello unità interna



Arrestare il display sul simbolo della modalità Ventilazione.

(3) Selezione della velocità del ventilatore

Premere il tasto FAN; ad ogni pressione, la velocità del ventilatore varia come segue:



Il climatizzatore funzionerà con la velocità del ventilatore selezionata.

(4) Arresto del climatizzatore

Premere il tasto ON/OFF , il climatizzatore si arresta.

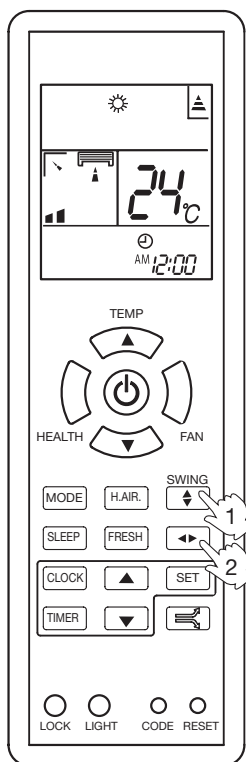
Nota:

In modalità Ventilazione, il climatizzatore non funziona né in Raffreddamento né in Riscaldamento, ma solo in Ventilazione.

Il funzionamento FAN AUTO e le modalità Sleep e Power/Soft non sono disponibili. Inoltre, non è possibile impostare la temperatura ambiente.

Funzionamento

Regolazione della direzione flusso d'aria



Deflettori orizzontali

- Posizione 1
- Posizione 2
- Posizione 3
- Posizione 4
- Posizione 5
- Posizione 6 oscillazione automatica

Alette verticali

- Posizione 1
- Posizione 2
- Posizione 3
- Posizione 4
- Posizione 5
- Posizione 6
- Posizione 7
- Posizione 8

1) Direzione del flusso d'aria basso/alto

Premere il tasto SWING (freccette su/giù); ad ogni pressione, la direzione del flusso d'aria varia come segue in base alla modalità operativa in uso:

Raffreddamento/Deumidificazione/Ventilazione:

→ Posizione 1 → Posizione 2 → Posizione 3 → Posizione 4 → Posizione 6

Riscaldamento:

→ Posizione 5 → Posizione 4 → Posizione 3 → Posizione 2 → Posizione 1 → Posizione 6

Auto:

→ Posizione 1 → Posizione 2 → Posizione 3 → Posizione 4 → Posizione 5 → Posizione 6

Il deflettore orizzontale oscillerà secondo lo schema sopra illustrato.

2) Direzione del flusso d'aria sinistra/destra

Premere il tasto SWING (freccette destra/sinistra); ad ogni pressione, la direzione del flusso d'aria varia come segue:

→ Posizione 1 → Posizione 2 → Posizione 3 → Posizione 4 → Posizione 5 → Posizione 6 → Posizione 7 → Posizione 8

Le alette verticali oscilleranno secondo lo schema sopra illustrato.

Nota:

Ogni volta che il climatizzatore viene riaccessato, il telecomando memorizza la direzione flusso d'aria precedentemente impostata.

Funzionamento

Funzione SLEEP

Premendo il tasto SLEEP prima di andare a dormire, il climatizzatore funzionerà in modo da rendere il vostro sonno più confortevole nella modalità selezionata.

Utilizzo della funzione Sleep

Dopo aver avviato l'unità, selezionare la modalità operativa desiderata e premere il tasto SLEEP assicurandosi di aver regolato l'orologio in modo corretto.

Funzionamento in modalità Raffreddamento e Deumidificazione

Un'ora dopo l'avvio della funzione Sleep, la temperatura ambiente aumenterà di 1°C rispetto alla temperatura impostata. Dopo un'altra ora, la temperatura ambiente aumenterà di un altro grado. Mantenendo questa stessa temperatura, l'unità funzionerà per altre sei ore e poi si arresterà automaticamente.

La temperatura ambiente è più alta rispetto a quella impostata in modo che non sia troppo freddo durante la notte.

Funzionamento in modalità Riscaldamento

Un'ora dopo l'avvio della funzione Sleep, la temperatura ambiente si abbasserà di 2°C rispetto alla temperatura impostata. Dopo un'altra ora, la temperatura ambiente si abbasserà di altri due gradi. Dopo altre 3 ore, la temperatura ambiente si alzerà di 1°C. Mantenendo questa stessa temperatura, l'unità funzionerà per altre tre ore e poi si arresterà automaticamente.

La temperatura ambiente è più bassa rispetto a quella impostata in modo che non sia troppo caldo durante la notte.

Funzionamento in modalità Auto

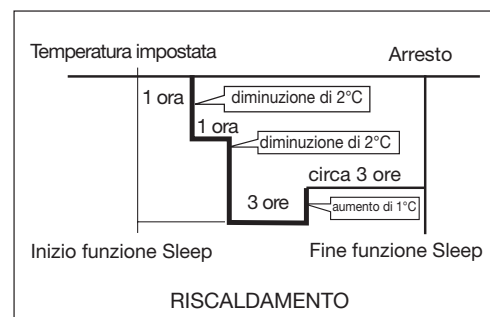
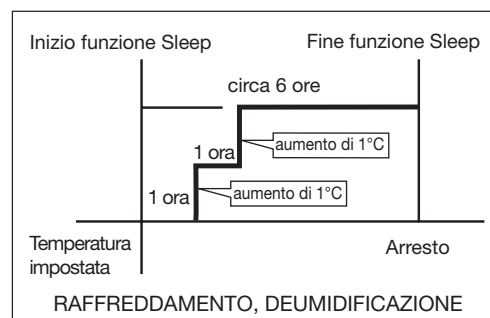
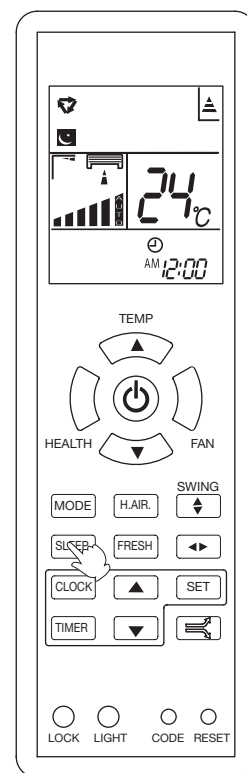
L'unità funzionerà con la funzione Sleep in base alla modalità operativa scelta automaticamente dal sistema.

Funzionamento in modalità Ventilazione

La funzione Sleep non è disponibile.

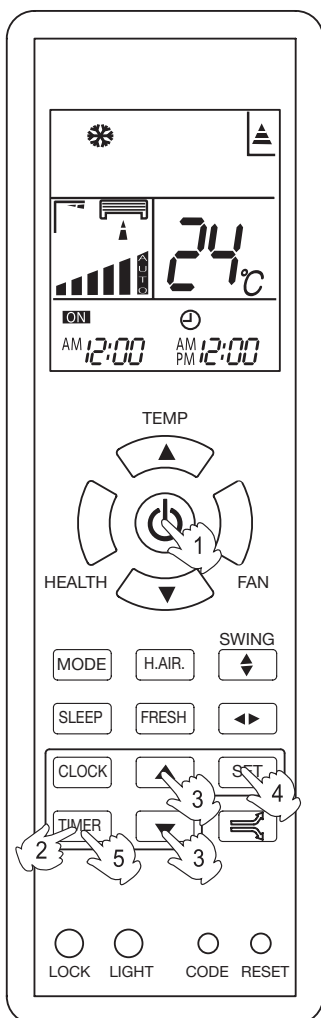
Velocità ventilatore durante la funzione Sleep

Nel caso in cui, prima dell'impostazione della funzione Sleep, la velocità del ventilatore sia media o alta, dopo l'impostazione della funzione Sleep il ventilatore girerà automaticamente a bassa velocità.



Funzionamento

Timer ON - Timer OFF



Pannello unità interna



Regolare correttamente l'orologio prima di utilizzare la modalità Timer.

(1) Avvio dell'unità e selezione della modalità operativa

Il display a cristalli liquidi visualizzerà la modalità operativa impostata.

(2) Selezione della modalità Timer

Premere il tasto TIMER; ad ogni pressione, la modalità Timer varia come segue:



Selezionare la modalità Timer desiderata (TIMER ON oppure TIMER OFF), **ON** o **OFF** lampeggiano sul display.

(3) Impostazione del timer

Premere i tasti HOUR per l'impostazione dell'orario

- ▲ Ad ogni pressione, l'ora indicata aumenta di 1 minuto. Se il tasto viene tenuto premuto l'ora cambierà rapidamente.
- ▼ Ad ogni pressione, l'ora indicata diminuisce di 1 minuto. Se il tasto viene tenuto premuto l'ora cambierà rapidamente.

L'ora verrà visualizzata sul display a cristalli liquidi. E' possibile impostare il Timer nell'arco di 24 ore. AM si riferisce alla mattina e PM al pomeriggio.

(4) Conferma dell'impostazione

Dopo aver impostato correttamente l'orario, premere il tasto SET per confermare.

ON o **OFF** sul telecomando smettono di lampeggiare.

Ora visualizzata: l'unità si avvierà (TIMER ON) o si arresterà (TIMER OFF) all'ora x e x minuti.

(5) Disattivazione del Timer

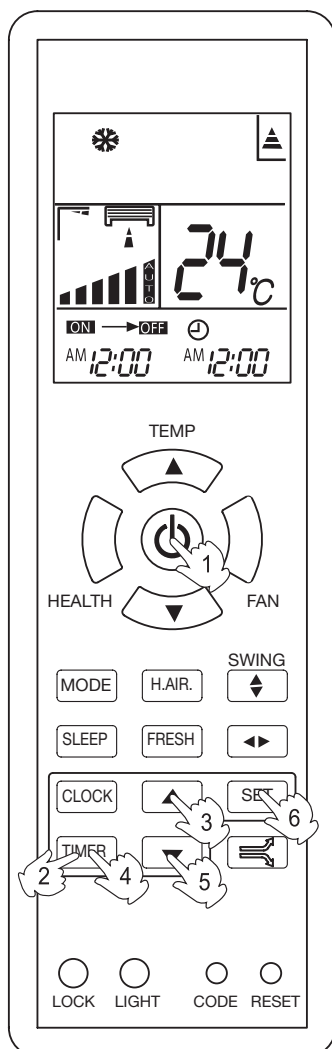
Premere il tasto TIMER diverse volte finché la modalità Timer scompare dal display.

Suggerimenti:

- Dopo aver sostituito le batterie, o in caso di interruzione di corrente, è necessario reimpostare il Timer.
- Il telecomando possiede una funzione memoria, quindi, quando si utilizza la modalità Timer la volta successiva, dopo aver selezionato la modalità operativa è sufficiente premere il tasto SET se l'impostazione del Timer è uguale alla volta precedente.

Funzionamento

Timer ON/OFF



Pannello unità interna



Regolare correttamente l'orologio prima di utilizzare la modalità Timer.

(1) Avvio dell'unità e selezione della modalità operativa

Il display a cristalli liquidi visualizzerà la modalità operativa impostata.

(2) Selezione della modalità Timer

Premere il tasto TIMER; ad ogni pressione, la modalità Timer varia come segue:



Selezionare la modalità Timer desiderata (TIMER ON-OFF), **ON** lampeggia sul display.

(3) Impostazione dell'orario per TIMER ON

Premere i tasti HOUR per l'impostazione dell'orario

▲ Ad ogni pressione, l'ora indicata aumenta di 1 minuto. Se il tasto viene tenuto premuto l'ora cambierà rapidamente.

▼ Ad ogni pressione, l'ora indicata diminuisce di 1 minuto. Se il tasto viene tenuto premuto l'ora cambierà rapidamente.

L'ora verrà visualizzata sul display a cristalli liquidi. E' possibile impostare il Timer nell'arco di 24 ore. AM si riferisce alla mattina e PM al pomeriggio.

(4) Conferma dell'impostazione per TIMER ON

Dopo aver impostato correttamente l'orario, premere il tasto TIMER per confermare. **ON** sul telecomando smette di lampeggiare, allo stesso tempo **OFF** inizia a lampeggiare.

Ora visualizzata: l'unità si avvierà all'ora x e x minuti.

(5) Impostazione dell'orario per TIMER OFF

Seguire la stessa procedura che per "Impostazione dell'orario per TIMER ON".

(6) Conferma dell'impostazione per TIMER OFF

Dopo aver impostato correttamente l'orario, premere il tasto SET per confermare. **OFF** sul telecomando smette di lampeggiare.

Ora visualizzata: l'unità si arresterà all'ora x e x minuti.

Disattivazione del Timer

- Premere il tasto TIMER diverse volte finché la modalità Timer scompare dal display.
- In base alla sequenza di impostazione dell'orario per TIMER ON e TIMER OFF, si può ottenere Avvio-Arresto oppure Arresto-Avvio.

Funzionamento

Funzione Power/Soft

MODALITÀ OPERATIVA POWER

Modalità consigliata per ottenere un rapido riscaldamento o raffreddamento dell'ambiente.

Attivazione

Premere il tasto POWER/SOFT una volta. Sul telecomando appare l'indicazione "↗" e viene avviato il funzionamento in modalità Power.

Il ventilatore gira automaticamente in velocità "ALTA" per 15 minuti, per poi tornare alla velocità impostata.

Disattivazione

Premere il tasto POWER/SOFT due volte. Sul telecomando appare l'indicazione "↘" alla prima pressione, che scompare alla seconda pressione del tasto; quindi il funzionamento riprende in modalità normale.

MODALITÀ OPERATIVA SOFT

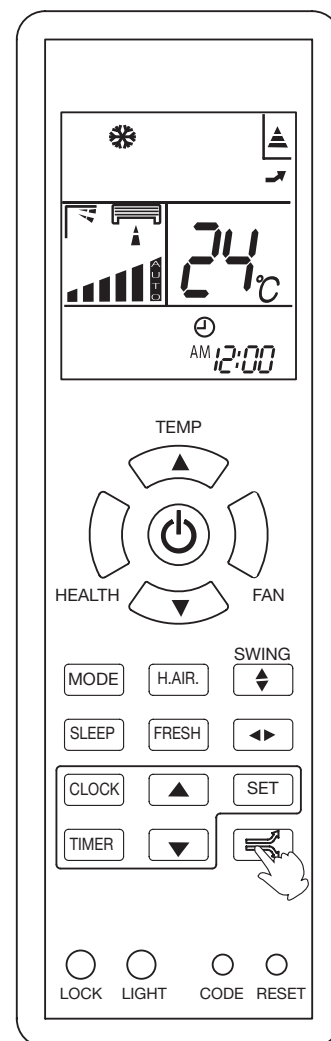
Modalità consigliabile per ridurre il livello di rumorosità dell'apparecchio, per esempio quando si dorme o si legge. Il funzionamento risulta più silenzioso in quanto viene controllato il flusso d'aria in uscita dall'unità interna.

Attivazione

Premere il tasto POWER/SOFT due volte. Sul telecomando appare l'indicazione "↘" e viene avviato il funzionamento in modalità Soft. Il ventilatore gira automaticamente in velocità "BASSA".

Disattivazione

Premere il tasto POWER/SOFT una volta. L'indicazione "↘" scompare alla prima pressione del tasto, quindi il funzionamento riprende in modalità normale.



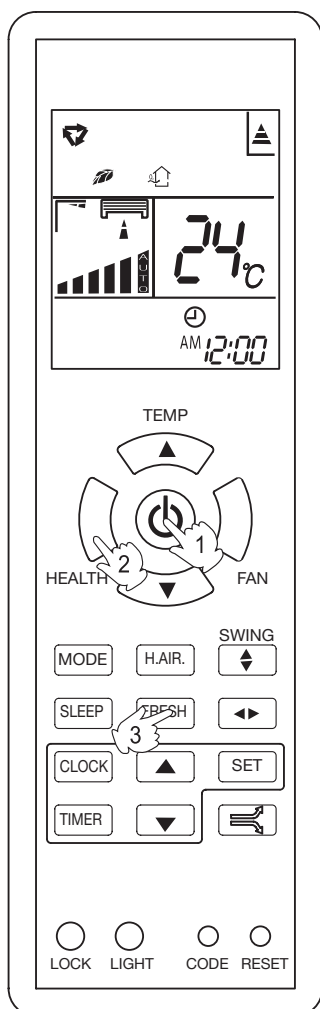
Italiano

Note:

- Come conseguenza del funzionamento intensivo (Power) per un breve periodo di tempo, può succedere che la temperatura ambiente non sia uniforme.
- La modalità Soft può non risultare sufficientemente potente da mantenere per lungo tempo la temperatura ambiente ai livelli impostati.

Funzionamento

Funzione HEALTH





La funzione Health comprende la funzione ionizzazione e la funzione germicida.

(1) Avvio del climatizzatore

Premere il tasto ON/OFF  sul telecomando, il climatizzatore si avvia.

(2) Attivazione funzione Health

Funzione ionizzazione

Premere una volta il tasto HEALTH, sul display del telecomando appare il simbolo "  ": lo ionizzatore si attiva. Premendo nuovamente il tasto HEALTH, il simbolo "  " scompare e lo ionizzatore si arresta.

Lo ionizzatore genera una grande quantità di ioni negativi per bilanciare efficacemente la quantità di ioni positivi e ioni negativi nell'aria, neutralizzare i batteri e accelerare il deposito di polveri, e quindi purificare l'aria della stanza.

Funzione germicida

Premendo il tasto HEALTH, viene automaticamente attivato anche il dispositivo a raggi UV all'interno dell'unità. I raggi UV emessi dal dispositivo catalizzano i nano TiO₂ sul filtro purificatore a rigenerazione solare, svolgendo così un'azione anti-batterica e sterilizzante efficace e di lunga durata.

Note:

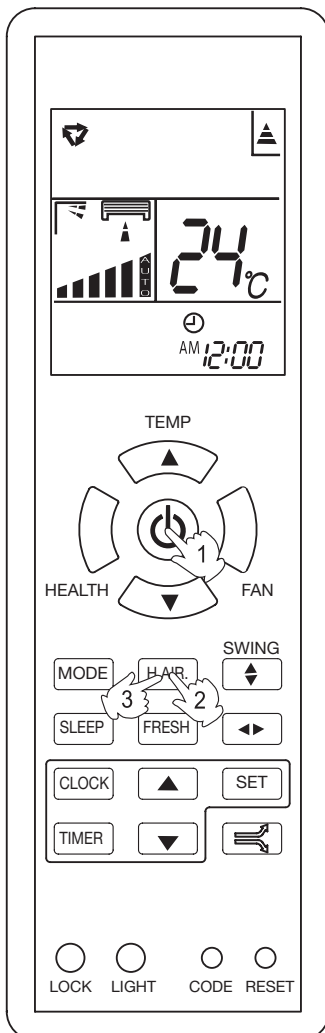
- Quando la ventola dell'unità interna non è in funzione, l'indicatore luminoso relativo alla funzione Health è acceso, ma lo ionizzatore non emette ioni.
- Mentre il dispositivo a raggi UV è attivo, non aprire il pannello frontale dell'unità interna.

Pannello unità interna




Funzionamento



Funzione HEALTH AIRFLOW



(1) Avvio del climatizzatore

Premere il tasto ON/OFF  sul telecomando, il climatizzatore si avvia. Il display visualizza l'impostazione precedente (eccettuate le modalità Timer, Sleep e Health airflow). Selezionare la modalità operativa desiderata.

(2) Impostazione della funzione "flusso d'aria salutare"

1. Premere il tasto HEALTH AIRFLOW, sul display del telecomando appare il simbolo "  ". Le griglie inferiori di aspirazione e uscita dell'unità interna sono chiuse; il flusso d'aria fuoriesce orizzontalmente dalle griglie superiori. Non sostare direttamente nel flusso d'aria.
2. Premere ancora il tasto HEALTH AIRFLOW, sul display del telecomando appare il simbolo "  ". Le griglie superiori di aspirazione e uscita dell'unità interna sono chiuse; il flusso d'aria fuoriesce verticalmente dalle griglie inferiori. Non sostare direttamente nel flusso d'aria.



(3) Disattivazione della funzione "flusso d'aria salutare"

Premere nuovamente il tasto HEALTH AIRFLOW; tutte le griglie di aspirazione e uscita dell'unità interna si aprono, e il climatizzatore continua a funzionare con l'impostazione che aveva precedentemente.

Avvertenza:

Non spostare le alette con le mani, altrimenti potrebbero danneggiarsi. Se non dovessero funzionare correttamente, spegnere il climatizzatore e riaccenderlo dopo un minuto.

Note:

- Dopo aver impostato la funzione "flusso d'aria salutare", la posizione delle alette è fissa.
- In modalità Riscaldamento, è preferibile selezionare la posizione .
- In modalità Raffreddamento, è preferibile selezionare la posizione .
- In Raffreddamento e Deumidificazione, se il climatizzatore è in funzione da molto tempo con un alto tasso di umidità nell'ambiente, si possono formare delle gocce di condensa sulle alette dell'unità interna.

Funzionamento

Funzionamento d'emergenza e di prova

Funzionamento d'emergenza

- Effettuare questa operazione solo quando il telecomando è difettoso oppure è stato smarrito o danneggiato.
- Quando viene premuto il pulsante del funzionamento d'emergenza, si sente un "Piii" una volta sola, che segnala l'inizio di questa operazione.
- Nel funzionamento d'emergenza, il sistema seleziona automaticamente la modalità operativa (Raffreddamento o Riscaldamento) in base alla temperatura ambiente:

Temp. ambiente	Modalità operativa	Temp. impostata	Modalità Timer	Velocità ventilatore
> 21°C	Raffreddamento	24°C	No	Auto
< 21°C	Riscaldamento	24°C	No	Auto

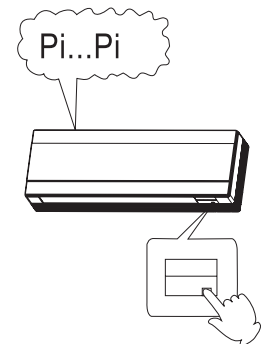
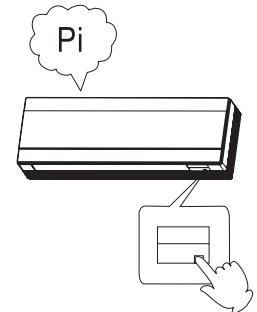
- La modalità Deumidificazione non è disponibile.

Funzionamento di prova

- Il pulsante del funzionamento di prova è lo stesso di quello del funzionamento d'emergenza.
- Utilizzare questo pulsante per il funzionamento di prova solo quando la temperatura ambiente è inferiore a 16°C, non utilizzarlo per il funzionamento normale.
- Continuare a premere il pulsante del funzionamento di prova per più di 5 secondi. Dopo aver sentito il segnale "Piii" due volte, rilasciare il tasto, e viene avviato il Raffreddamento con velocità del ventilatore alta.
- Dopo 30 minuti, il funzionamento di prova termina automaticamente.

Disattivazione del funzionamento d'emergenza o di prova

- Semplicemente premere nuovamente il pulsante funzionamento d'emergenza e si sentirà un suono "Piii": il funzionamento d'emergenza o di prova è terminato.
- Per disattivare il funzionamento d'emergenza col telecomando, premere il tasto ON/OFF sul telecomando, e si sentirà un suono "Piii". Il climatizzatore funzionerà nella modalità operativa riportata sul display a cristalli liquidi.

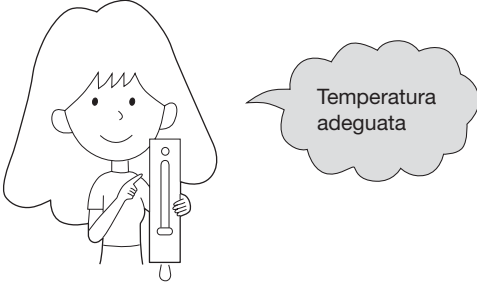
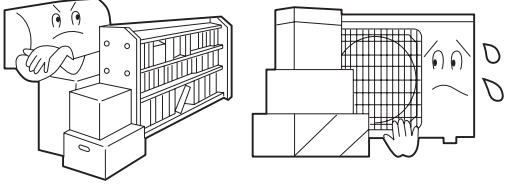
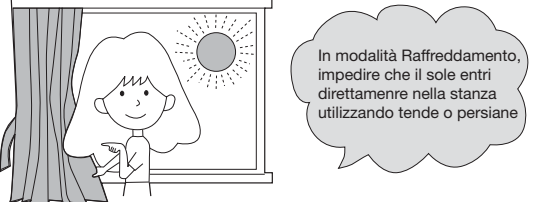
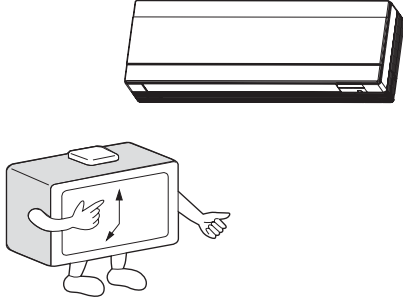
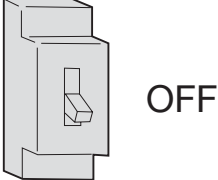



Funzione Auto-restart

Per attivare la funzione Auto-restart (riavvio automatico dopo un'interruzione di corrente), premere il tasto SLEEP dieci volte in 5 secondi, si sentirà un suono "biiip" per quattro volte. Per disattivare la funzione, premere nuovamente il tasto SLEEP dieci volte in 5 secondi, si sentirà un suono "biiip" per due volte.

Manutenzione

Per un uso corretto del climatizzatore

<p>Impostare la temperatura ambiente in modo adeguato</p> 	<p>Non collocare ostacoli davanti alle griglie di aspirazione e di uscita</p> 
<p>Chiudere porte e finestre durante il funzionamento In modalità Raffreddamento</p> 	<p>Utilizzare il Timer in maniera efficace</p> 
<p>Se il climatizzatore non viene usato per un lungo periodo di tempo, staccare l'alimentazione elettrica</p> 	<p>Utilizzare i deflettori in maniera efficace</p> 

Manutenzione

Per un uso corretto del climatizzatore

ATTENZIONE

Prima di effettuare la pulizia, togliere la spina dalla presa di corrente o staccare l'interruttore dell'alimentazione elettrica generale.

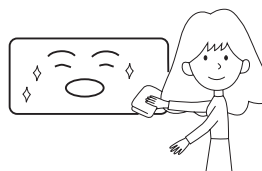
Pulizia del telecomando

Non utilizzare acqua, si prega di usare un panno asciutto. Non usare liquido lavavetri o un panno imbevuto di sostanze chimiche.



Pulizia dell'unità interna

Pulire l'apparecchio con un panno morbido e asciutto. In caso di macchie persistenti, pulire l'apparecchio con detergente neutro. Strizzare accuratamente il panno e rimuovere completamente ogni traccia di detergente.



Non usare le seguenti sostanze per la pulizia

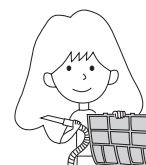
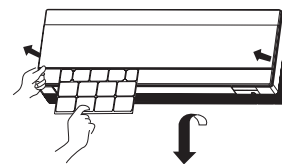
Benzina, sgrassanti o detersivi possono danneggiare il rivestimento dell'apparecchio.

Acqua calda sopra i 40°C può scolorire o deformare le parti in plastica.



Pulizia del filtro dell'aria

1. Aprire il pannello frontale spingendolo verso l'alto con i pollici
2. Rimuovere il filtro dell'aria
Spingere leggermente verso l'alto l'aletta centrale del filtro finché non è sganciata. Rimuovere il filtro tirando verso il basso.
3. Pulire il filtro
Utilizzare un aspirapolvere per rimuovere la polvere, oppure lavare il filtro con acqua. Dopo il lavaggio, asciugare completamente il filtro all'ombra.
4. Reinscrivere il filtro
Inserire il filtro in modo che la scritta "FRONT" sia rivolta in avanti. Accertarsi che il filtro sia completamente agganciato, in caso contrario potrebbero verificarsi delle anomalie.
5. Chiudere il pannello frontale



Una volta ogni 15 giorni

Manutenzione

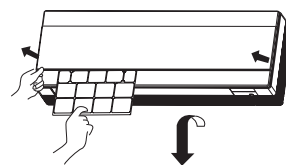
Sostituzione dei filtri purificatori

1. **Aprire il pannello frontale** spingendolo verso l'alto con i pollici.

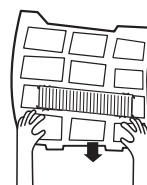


2. **Rimuovere il filtro dell'aria.**

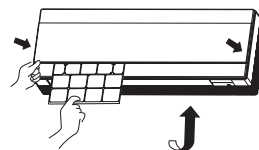
Spingere leggermente verso l'alto l'aletta centrale del filtro finché non è sganciata. Rimuovere il filtro tirando verso il basso.



3. **Rimuovere il filtro purificatore anti-batterico vecchio e sostituirlo con uno nuovo,** inserendolo all'interno della cornice del filtro dell'aria. Il lato di colore verde va rivolto verso l'esterno, mentre il lato di colore bianco va rivolto verso l'interno dell'apparecchio.



4. **Reinserire il filtro dell'aria.**



5. **Chiudere il pannello frontale.**

Note:

- Il filtro purificatore anti-batterico è posizionato sulla parte sinistra dell'unità interna, mentre il filtro purificatore a rigenerazione solare è posizionato sulla parte destra.
- Per i modelli dotati di dispositivo a raggi UV, i filtri a rigenerazione solare restano efficaci per lungo tempo e quindi non è necessario sostituirli.
- Per i modelli non dotati di dispositivo a raggi UV, i filtri a rigenerazione solare devono essere esposti al sole a intervalli regolari; in genere, ogni 6 mesi vanno esposti alla luce solare diretta per almeno 8 ore.
- Ad ogni modo, entrambi i filtri purificatori antibatterici e i filtri a rigenerazione solare vanno puliti di frequente, per evitare che la polvere riduca le prestazioni del climatizzatore; utilizzare un aspirapolvere o sbatterli leggermente per togliere la polvere. E' assolutamente vietato lavarli con acqua.
- I filtri purificatori antibatterici, quando non in uso, devono essere conservati all'ombra, in un luogo fresco e asciutto. Non esporli al sole per lungo tempo, altrimenti la loro efficacia germicida verrà annullata.

Manutenzione

A inizio stagione

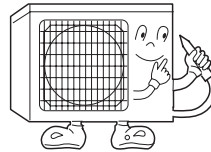
1. Pulire i filtri dell'aria

Se il climatizzatore viene fatto funzionare senza filtri dell'aria, ciò potrebbe causare anomalie. Accertarsi di inserire entrambi i filtri destro e sinistro (di forma diversa) prima di avviare il climatizzatore.

2. Collegare il cavo di messa a terra

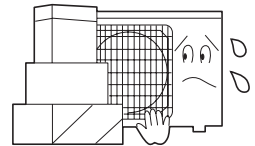
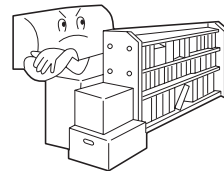
ATTENZIONE

Una messa a terra incompleta può causare scosse elettriche.



MESSA A TERRA

3. Rimuovere eventuali ostacoli davanti alle griglie di aspirazione e di uscita



4. Inserire la spina nella presa di corrente

ATTENZIONE

Dopo aver rimosso eventuale polvere dalla spina, inserire completamente la spina del cavo di alimentazione dentro la presa di corrente.



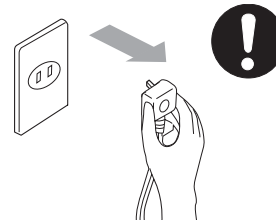
NON CON LE MANI BAGNATE

A fine stagione

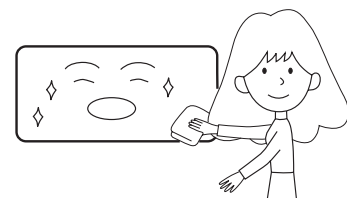
1. Far funzionare il climatizzatore in modalità Raffreddamento per 2-3 ore

Per impedire la formazione di muffe o cattivi odori, far funzionare il climatizzatore per 2-3 ore alla temperatura impostata di 30°C, in modalità Raffreddamento e con il ventilatore ad alta velocità.

2. Staccare la spina dalla presa di corrente






3. Pulire il corpo dell'apparecchio



4. Rimuovere le batterie dal telecomando

Guida alla ricerca dei guasti

Prima di rivolgersi al Servizio assistenza, effettuare le seguenti verifiche:

<p>L'apparecchio non si riavvia immediatamente.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Una volta spento il climatizzatore, questo non si riavvia prima di 3 minuti per proteggere il sistema. • Quando il cavo di alimentazione viene tirato o reinserito, il circuito di protezione entra in funzione per 3 minuti per proteggere l'apparecchio.
<p>Si sentono rumori insoliti.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Durante il funzionamento o all'arresto del climatizzatore, si possono sentire dei gorgoglii, ancora più evidenti nei primi 2-3 minuti dopo l'avvio dell'apparecchio. Questo tipo di rumore è dovuto allo scorrere del liquido refrigerante nelle tubazioni. • Durante il funzionamento, si possono sentire degli scricchiolii. Ciò è dovuto alla contrazione o all'espansione del corpo dell'apparecchio a causa della variazione di temperatura. • Nel caso si senta un forte rumore durante l'emissione di aria dal climatizzatore, ciò potrebbe indicare che il filtro dell'aria è troppo sporco.
<p>Si sentono odori.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Ciò è dovuto al fatto che l'apparecchio mette in circolazione gli odori provenienti dall'ambiente interno, quali odore di fumo, odore di mobili, ecc.
<p>L'unità interna emette vapore.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Durante il funzionamento in modalità Raffreddamento o Deumidificazione, l'unità interna può emettere nebbiolina o vapore. Ciò è dovuto al repentino raffreddamento dell'aria nella stanza.
<p>Il climatizzatore non funziona.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • La spina è inserita nella presa di corrente? • Si è verificato un calo di tensione? • Il fusibile è bruciato?
<p>Scadenti prestazioni in Raffreddamento.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Il filtro dell'aria è sporco? Normalmente dovrebbe essere pulito ogni 15 giorni. • Vi sono ostacoli che bloccano l'aspirazione o l'emissione dell'aria? • La temperatura ambiente è stata impostata correttamente? • Vi sono porte o finestre aperte? • La luce solare entra direttamente nella stanza? (Tirare le tende). • Vi sono troppe fonti di calore o troppe persone nella stanza?

In caso di segnalazione di allarme o comunque di mancato funzionamento potrebbe non trattarsi di un guasto ma di una normale protezione dell'apparecchio da cause esterne. Per ripristinare il corretto funzionamento è necessario togliere tensione per almeno 3 minuti e successivamente ridare tensione all'impianto. Se il problema dovesse persistere contattare l'assistenza tecnica autorizzata.

Sommaire

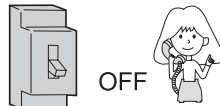
Consignes d'utilisation	73
Dénomination des composants	75
Touches et écran de la télécommande	76
Fonctionnement	78
Entretien	89
Recherche des pannes	93

Précautions d'emploi

- Lire ce manuel d'instructions avant d'utiliser le climatiseur.
- Les conseils de sécurité sont classés en deux catégories: DANGER et ATTENTION. La rubrique DANGER concerne des précautions dont le non-respect peut provoquer des risques graves pour l'utilisateur (mort, lésions graves, etc.) Les précautions figurant sous la rubrique ATTENTION doivent, elles aussi, être respectées car elles pourraient entraîner des problèmes très graves suivant la situation.

DANGER

En cas de mauvais fonctionnements ou d'odeur de brûlé, arrêter immédiatement l'appareil, le débrancher et contacter le SAV.



Utiliser une source d'alimentation exclusive, avec un sectionneur de courant.

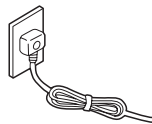


Brancher solidement la fiche dans la prise de courant avant d'alimenter l'appareil. Utiliser la tension d'alimentation prescrite.

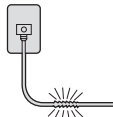


Ne pas utiliser de rallonge au câble d'alimentation ou un câble à moitié raccordé.

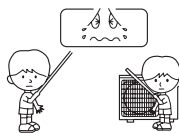
Ne pas utiliser de câble d'alimentation enroulé.



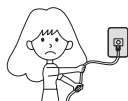
Veiller à ne pas endommager le câble d'alimentation.



Ne pas mettre d'objets dans la grille d'aspiration ou dans la grille de soufflage.



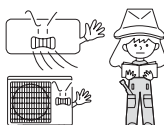
Ne pas éteindre ou mettre en marche l'appareil en tirant ou en branchant le câble d'alimentation.



Ne pas diriger le flux d'air directement sur les personnes et, notamment, sur les nouveaux-nés ou les personnes âgées.



Ne pas tenter de réparer ou de reconstruire l'appareil soi-même.

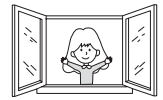


ATTENTION

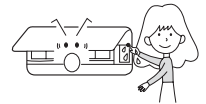
Ne pas utiliser l'appareil pour conserver des aliments, des oeuvres d'art ou des équipements de précision, ni pour élever des animaux ou cultiver des plantes.



Aérer la pièce de temps en temps, et spécialement si un autre électroménager à gaz est aussi en marche.



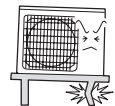
Ne pas toucher l'interrupteur d'urgence les mains mouillées.



Ne pas installer le climatiseur près d'une cheminée ou autres appareils de chauffage.



S'assurer périodiquement que le support de l'unité extérieure est en parfaites conditions.



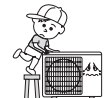
Ne pas verser d'eau sur le climatiseur pour le nettoyer.



Ne pas exposer directement des plantes ou des animaux au flux d'air.



Ne rien poser sur l'appareil et ne pas monter dessus.



Ne pas mettre des vases de fleurs ou des récipients d'eau sur l'appareil.



Avertissements

Consignes d'élimination du climatiseur usé

Arrêter le climatiseur et le débrancher avant de procéder à l'élimination du climatiseur usé. L'élimination du frigorigène se trouvant à l'intérieur requiert une procédure spéciale. Les matériaux de valeur du climatiseur peuvent être recyclés, renseignez-vous auprès de votre Mairie ou à la décharge de votre ville. Faire attention à ne pas endommager les tuyaux du climatiseur avant de le mettre à la décharge. Vous devez contribuer à la protection de l'environnement en suivant une méthode d'élimination correcte et non polluante.

Consignes d'élimination de l'emballage du nouveau climatiseur

Tous les matériaux d'emballage du climatiseur doivent être éliminés selon la réglementation en vigueur. L'emballage de carton doit être coupé en morceaux et mis dans un conteneur pour la collecte du papier. Le plastique et le polystyrène ne contiennent pas de fluor ni d'hydrocarbures chlorés. Tous ces matériaux peuvent être mis à la décharge et recyclés après un traitement adéquat. Renseignez-vous auprès de votre Mairie sur les modalités d'élimination des déchets.

Consignes de sécurité

Avant d'utiliser le climatiseur, lire attentivement le mode d'emploi. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages éventuels entraînés par le non-respect des consignes de sécurité suivantes.

- Ne pas mettre en marche un climatiseur endommagé. En cas de doute, contacter le revendeur.
- Respecter scrupuleusement les instructions contenues dans ce manuel.
- L'installation doit être exécutée par un technicien qualifié et agréé. Ne pas tenter d'installer l'appareil soi-même.
- Pour des raisons de sécurité, le climatiseur doit être raccordé à une prise de terre.
- Avant d'ouvrir le panneau frontal, débrancher toujours le câble d'alimentation électrique. Ne pas tirer sur le câble mais débrancher la fiche de la prise de courant.
- Faire appel au SAV pour toute réparation. Les réparations électriques doivent être effectuées par un électricien qualifié. Des réparations inadéquates peuvent être très dangereuses pour l'utilisateur.
- Ne pas endommager les composants du climatiseur contenant le frigorigène: ne pas perforer, écraser ou déformer les tuyauteries, et ne pas gratter le revêtement de surface. Le frigorigène peut provoquer de graves lésions en cas de contact avec les yeux.
- Ne pas obstruer ni couvrir la grille de soufflage du climatiseur. Ne pas mettre les doigts ni aucun objet dans les grilles de soufflage/entrée ni dans les déflecteurs.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec le climatiseur. Ne pas monter sur l'unité extérieure.

Limites de fonctionnement

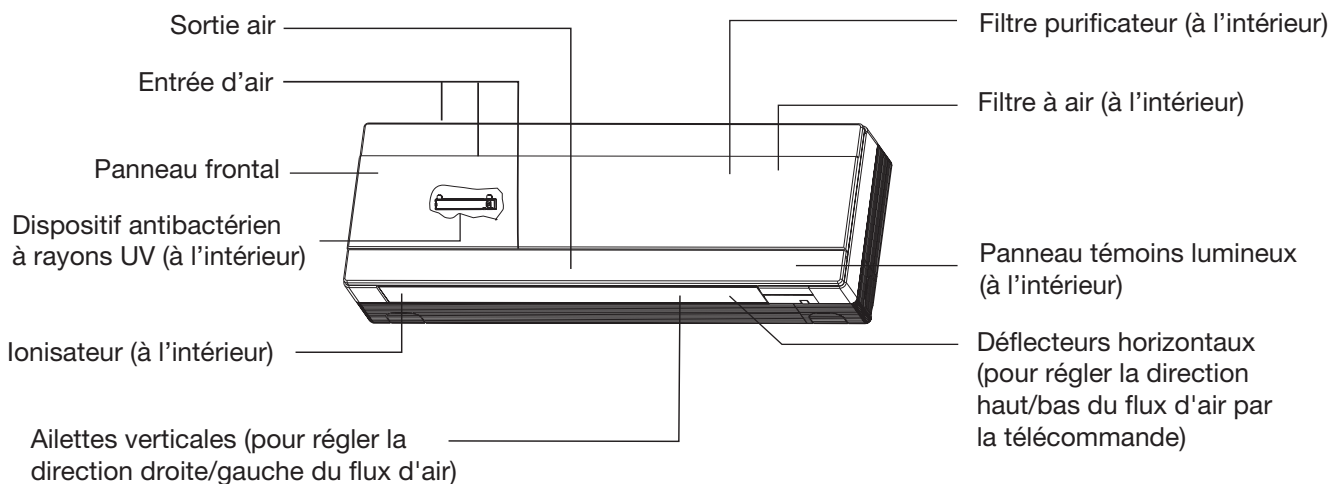
Plage de températures ambiantes:

Refroidissement	Température intérieure	maxi	D.B./W.B.	32/23°C
		mini	D.B./W.B.	18/14°C
	Température extérieure	maxi	D.B./W.B.	43/26°C
		mini	D.B.	18°C
Chauffage	Température intérieure	max.	D.B.	27°C
		mini	D.B.	15°C
	Température extérieure	maxi	D.B./W.B.	24/18°C
		mini	D.B./W.B.	-7/-8°C

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le SAV ou par un technicien spécialisé.
- Si le fusible sur la carte électronique de l'unité intérieure saute, le remplacer par un fusible du type T.3.15A/250 V.
- Si le fusible sur la carte électronique de l'unité extérieure saute, le remplacer par un fusible du type T.25A/250 V.
- La méthode de câblage doit être conforme au standard local.
- Éliminer les piles usagées de la télécommande de manière appropriée.

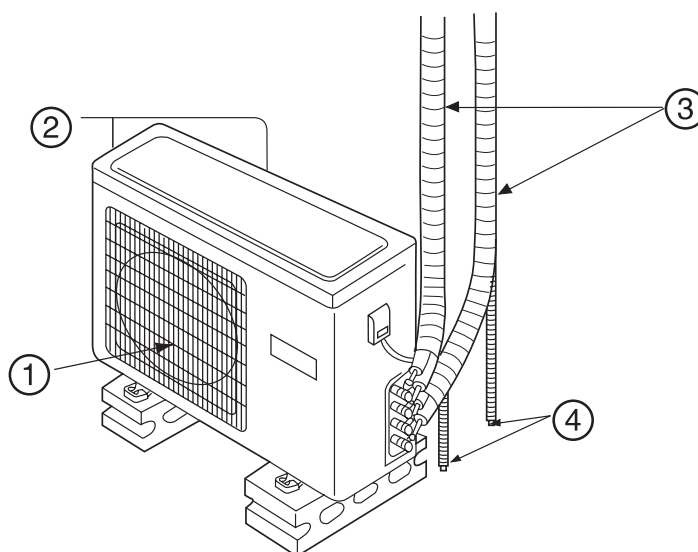
Dénomination des composants

Unité intérieure



Les modèles dualsplit ont la fiche d'alimentation sur l'unité extérieure.

Unité extérieure



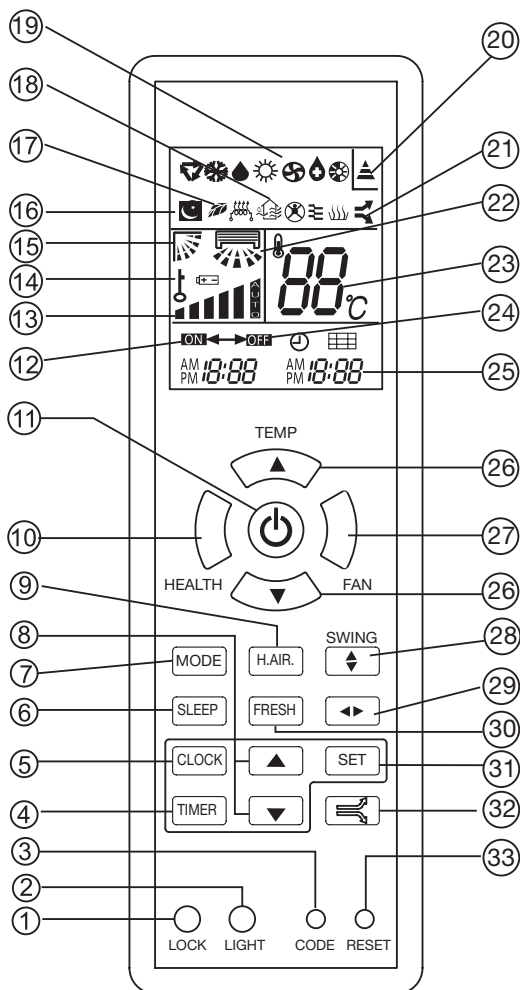
① Grille sortie air

② Grille d'aspiration

③ Tuyauterie de raccordement et câble électrique

④ Tuyau évacuation condensats

Touches et écran de la télécommande



1. Touche LOCK

Pour bloquer les touches et l'afficheur de la télécommande.

2. Touche LIGHT

Contrôle l'allumage et l'extinction du panneau témoins lumineux sur le panneau de l'unité intérieure.

3. Touche CODE

Pour sélectionner le code A ou B. Veuillez sélectionner le code A.

4. Touche TIMER

Pour programmer les fonctions "TIMER ON", "TIMER OFF", "TIMER ON/OFF".

5. Touche CLOCK (Horloge)

Pour régler l'horloge.

6. Touche SLEEP

Pour sélectionner le mode nuit Sleep (arrêt automatique).

7. Touche MODE

Pour sélectionner le mode de fonctionnement désiré. A chaque pression, le mode de fonctionnement varie de la façon suivante:



8. Touches HOUR (programmation horaire)

Pour régler l'heure de l'horloge et programmer l'heure de la minuterie.

9. Touche HEALTH AIRFLOW

Pour sélectionner la fonction "flux d'air salubre".

10. Touche HEALTH (Santé)

Pour programmer la fonction Health (ionisateur).

11. Touche ON/OFF

Pour mettre en marche et arrêter le climatiseur.

12. Témoin mode Timer On (le climatiseur démarre après le temps programmé)

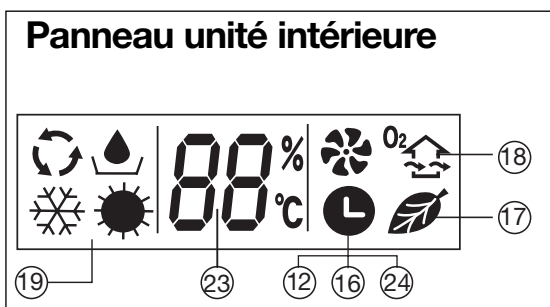
13. Témoins vitesse du ventilateur

Indique la vitesse du ventilateur sélectionnée par la touche FAN.



14. Témoin Lock (verrouillage touches)

15. Témoin direction du flux d'air haut/bas













Touches et écran de la télécommande

16. Témoin fonction Sleep

17. Témoin fonction Health (santé)

18. Témoin fonction "changement d'air"

19. Témoins mode de fonctionnement

Mode de fonctionnement	AUTO	REFROIDISSEMENT	DÉSHUMIDIFICATION	CHAUFFAGE	VENTILATION
Télécommande					
Panneau unité intérieure					

20. Témoin envoi signal

21. Témoin mode Power/Soft

22. Témoin direction du flux d'air gauche/droite

23. Témoin température programmée

24. Témoin Timer Off (le climatiseur s'arrête après le temps programmé)

25. Témoin horaire Timer/Sleep

26. Touches TEMP (programmation température)

Pour programmer la température ambiante désirée.

27. Touche FAN (Ventilateur)

Pour régler la vitesse du ventilateur: basse, moyenne, grande, auto.

28. Touche SWING (haut/bas)

Pour modifier la direction du flux d'air verticalement (vers le haut et vers le bas).

29. Touche SWING (gauche/droite)

Pour modifier la direction du flux d'air horizontalement (vers la gauche et vers la droite).

30. Touche FRESH

Pour sélectionner la fonction "changement d'air".

31. Touche SET

Pour confirmer les programmations de la minuterie et de l'horloge.

32. Touche POWER/SOFT

Pour sélectionner le mode Power/Soft.

33. Touche RESET

Pour rétablir la programmation initiale de la télécommande.



Note: La fonction "changement d'air" (touche 30) est en option.

Fonctionnement

Utilisation de la télécommande

- Après avoir allumé le climatiseur, pointer la télécommande directement vers le récepteur des signaux sur l'unité intérieure.
- La distance entre l'émetteur du signal et le récepteur ne doit pas être supérieure à 7 mètres et il ne doit pas y avoir d'obstacles.
- Éviter de faire tomber la télécommande et éviter qu'elle ne soit endommagée.
- Si une lampe fluorescente à mise en marche électronique, ou une lampe fluorescente à commutateur, ou un téléphone sans fil se trouve dans la pièce, la réception des signaux peut être perturbée, la distance de l'unité intérieure devra donc être diminuée.

Mise en place des piles

- Retirer le couvercle au dos de la télécommande: appuyer légèrement sur "  " dans la direction de la flèche et faire glisser le couvercle.
- Introduire les piles: s'assurer qu'elles sont insérées dans le bon sens.
- Refermer le couvercle du compartiment piles.
- Pour voir si l'opération a été correctement effectuée: si, après avoir appuyé sur la touche ON/OFF , l'écran de la télécommande reste éteint, retirer les piles et les mettre à nouveau

Remarques:



- Un affichage incomplet ou pas clair sur l'écran de la télécommande indique que les piles sont presque déchargées et qu'elles doivent donc être remplacées.
- Utiliser de nouvelles piles du même type.
- Si la télécommande ne fonctionne pas normalement, retirer les piles et les mettre à nouveau.

Suggestions:

- Retirer les piles si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- Si l'écran affiche tout de même des indications après avoir retiré les piles, il suffit d'appuyer sur la touche RESET avec un objet pointu.

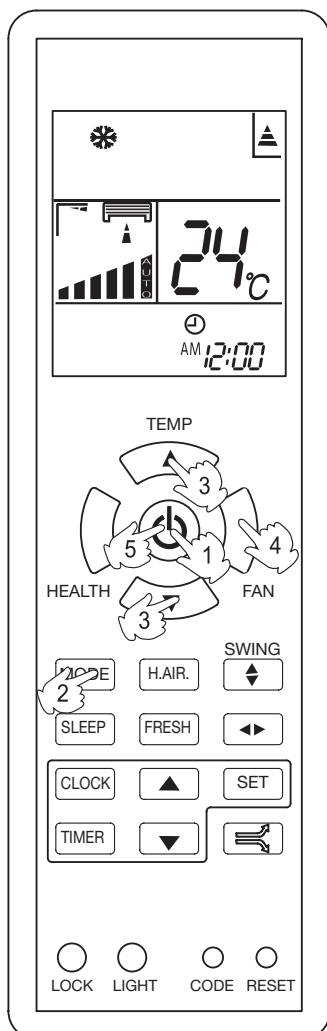
Programmation de l'horloge

Quand on met l'appareil en marche pour la première fois et après avoir remplacé les piles de la télécommande, il faut régler l'horloge de la manière suivante:

1. Appuyer sur la touche CLOCK: "AM" ou "PM" clignotera sur l'afficheur.
2. Appuyer sur   pour régler l'heure exacte. A chaque pression de la touche l'heure augmente ou diminue d'une minute. Un appui prolongé sur la touche permet le défilement rapide de l'heure.
3. Appuyer sur la touche SET pour confirmer. "AM" et "PM" cesseront de clignoter tandis que l'horloge commencera à fonctionner. (AM correspond au matin et PM à l'après-midi).

Fonctionnement

Auto, Refroidissement, Chauffage, Déshumidification



Panneau unité intérieure



(1) Mise en marche du climatiseur

Appuyer sur la touche ON/OFF (🔌) de la télécommande pour démarrer le climatiseur.

(2) Sélection du mode de fonctionnement

Appuyer sur la touche MODE; à chaque pression le mode de fonctionnement varie de la façon suivante:

Télécommande



Panneau unité intérieure



Arrêter l'afficheur sur le symbole du mode désiré.

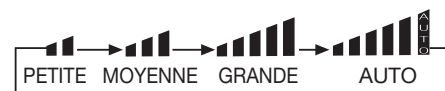
(3) Programmation de la température

Appuyer sur les touches TEMP.

- ▲ La température indiquée augmente de 1°C à chaque pression. Un appui prolongé sur la touche permet d'augmenter rapidement la température programmée.
- ▼ La température indiquée diminue de 1°C à chaque pression. Un appui prolongé sur la touche permet de diminuer rapidement la température programmée. Sélectionner la température désirée

(4) Sélection de la vitesse du ventilateur

Appuyer sur la touche FAN; à chaque pression, la vitesse du ventilateur varie de la façon suivante



Le climatiseur fonctionnera avec la vitesse du flux d'air sélectionnée. Lorsque FAN est programmé sur "AUTO", le climatiseur règle automatiquement la vitesse de ventilation en fonction de la température ambiante.

(5) Arrêt du climatiseur

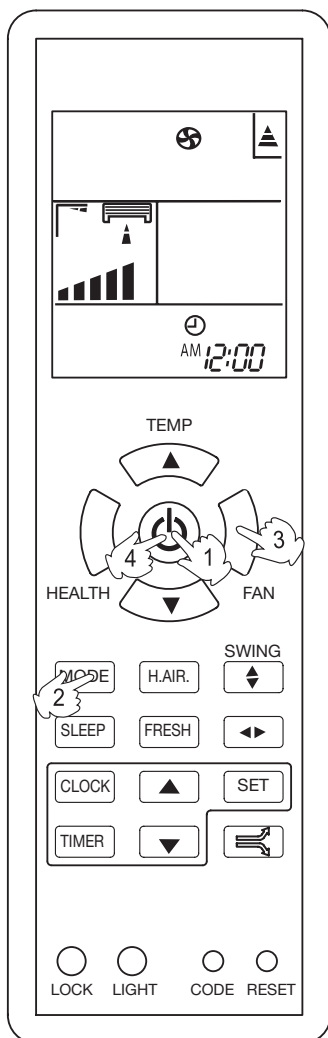
Appuyer sur la touche ON/OFF (🔌), le climatiseur s'arrête.

Remarques:

- En mode AUTO, le climatiseur sélectionne automatiquement le mode de fonctionnement le plus approprié selon la température ambiante et la température programmée (Refroidissement ou Chauffage).
- En mode Déshumidification, quand la température ambiante est supérieure de 2°C à la température programmée, l'unité commence à fonctionner avec la vitesse du ventilateur basse, indépendamment de la vitesse du ventilateur programmée.
- En mode Chauffage, l'air chaud n'est soufflé qu'au bout de quelques instants pour éviter l'effet "cold-draft" (air froid).

Fonctionnement

Ventilation



Panneau unité intérieure



(1) Mise en marche du climatiseur

Appuyer sur la touche ON/OFF (🔌) de la télécommande pour démarrer le climatiseur.

(2) Sélection du mode de fonctionnement

Appuyer sur la touche MODE; à chaque pression le mode de fonctionnement varie de la façon suivante:

Télécommande



Panneau unité intérieure:



Arrêter l'afficheur sur le mode Ventilation.

(3) Sélection de la vitesse du ventilateur

Appuyer sur la touche FAN; à chaque pression, la vitesse du ventilateur varie de la façon suivante:



Le climatiseur fonctionnera avec la vitesse du ventilateur sélectionnée.

(4) Arrêt du climatiseur

Appuyer sur la touche ON/OFF (🔌), le climatiseur s'arrête.

Note:

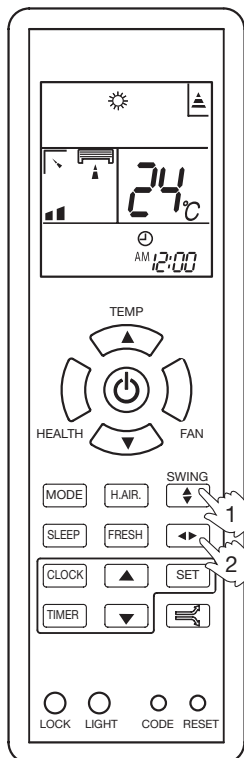
En mode Ventilation, le climatiseur ne fonctionne ni en Refroidissement ni en Chauffage mais uniquement en Ventilation.

Le fonctionnement AUTO FAN et les modes Sleep et Power/Soft ne sont pas disponibles.

De plus, il est impossible de régler la température ambiante.

Fonctionnement

Réglage de la direction du flux d'air



Défecteurs horizontaux

- Position 1
- Position 2
- Position 3
- Position 4
- Position 5
- Position 6

Ailettes verticales

- Position 1
- Position 2
- Position 3
- Position 4
- Position 5
- Position 6
- Position 7
- Position 8

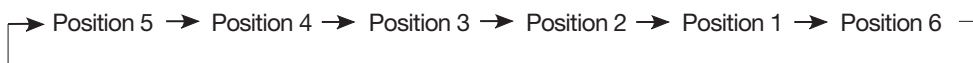
1) Direction du flux d'air bas/haut

Appuyer sur la touche SWING (flèches haut/bas); à chaque pression la direction du flux d'air varie comme suit en fonction du mode de fonctionnement utilisé:

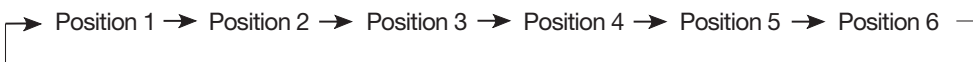
Refroidissement/Déshumidification/Ventilation:



Chauffage:



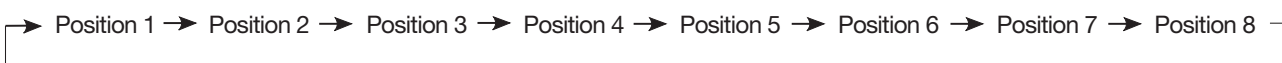
Auto:



Le déflecteur horizontal oscillera selon le schéma illustré ci-dessus.

2) Direction du flux d'air gauche/droite

Appuyer sur la touche SWING (flèches droite/gauche); à chaque pression, la direction du flux d'air varie de la façon suivante:



Les ailettes verticales oscilleront selon le schéma illustré ci-dessus.

Note:

Chaque fois que le climatiseur est remis en marche, l'écran de la télécommande mémorise la direction du flux d'air précédemment programmée.

Fonctionnement

Fonction nuit SLEEP

Quand on appuie sur la touche SLEEP avant d'aller se coucher, le climatiseur adapte son fonctionnement afin que les conditions de repos soient optimales.

Utilisation de la fonction Sleep

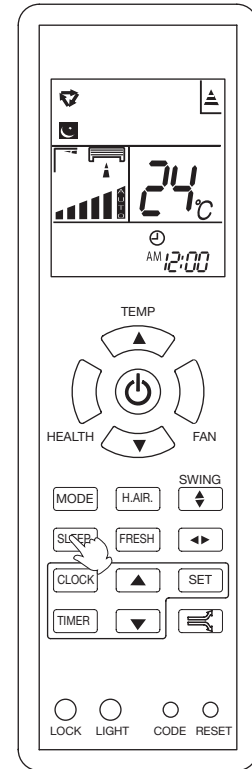
Après avoir mis en marche l'unité, sélectionner le mode de fonctionnement désiré et appuyer sur la touche SLEEP en s'assurant d'avoir bien réglé l'horloge.

Fonctionnement en mode Refroidissement et Déshumidification

Une heure après le démarrage de la fonction Sleep, la température ambiante augmente de 1°C par rapport à la température programmée. Puis d'un autre degré une heure après. L'unité fonctionne pendant 6 heures à cette température, puis s'arrête automatiquement. La température ambiante est supérieure à la température programmée pour qu'il ne fasse pas trop froid pendant la nuit.

Fonctionnement en mode Chauffage

Une heure après le démarrage de la fonction Sleep, la température ambiante baisse de 2°C par rapport à la température programmée. Une heure après, elle baisse encore de deux degrés. Au bout de 3 heures, la température ambiante augmente de 1°C. L'unité fonctionnera encore pendant trois heures à cette température, puis elle s'arrêtera automatiquement. La température ambiante est inférieure à la température programmée pour qu'il ne fasse pas trop chaud pendant la nuit.



Fonctionnement en mode Auto

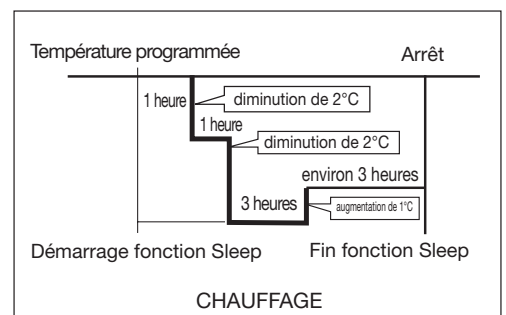
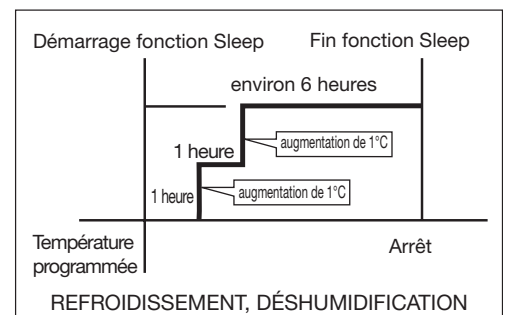
L'unité fonctionne avec la fonction Sleep selon le mode de fonctionnement choisi automatiquement par le système.

Fonctionnement en mode Ventilation

La fonction Sleep n'est pas disponible.

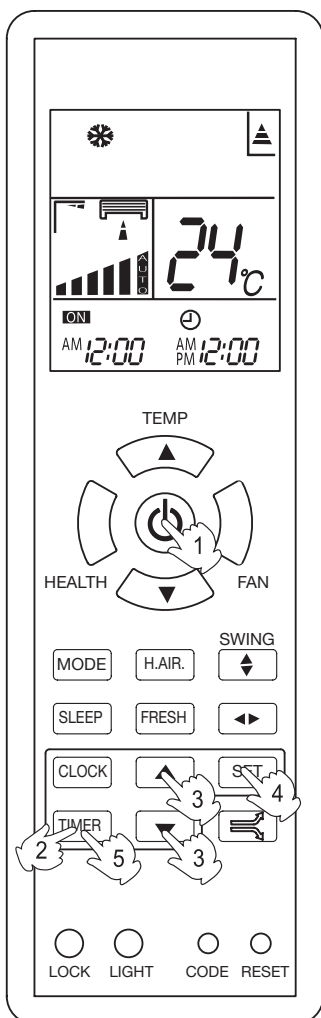
Vitesse ventilateur pendant la fonction Sleep

Si avant la programmation de la fonction Sleep, la vitesse du ventilateur est moyenne ou grande, après la programmation de la fonction Sleep, le ventilateur tourne automatiquement à vitesse basse.



Fonctionnement

Timer ON - Timer OFF



Panneau unité intérieure



Régler correctement l'horloge avant d'utiliser le mode Timer.

(1) Mise en marche de l'unité et sélection du mode de fonctionnement

L'afficheur à cristaux liquides affiche le mode de fonctionnement programmé.

(2) Sélection du mode Timer

Appuyer sur la touche TIMER; à chaque pression, le mode Timer varie comme suit:



Sélectionner le mode Timer voulu (TIMER ON ou TIMER OFF), **ON** o **OFF** clignotent sur l'afficheur.

(3) Programmation du Timer

Appuyer sur les touches HOUR pour la programmation de l'horaire.

- ▲ À chaque pression, l'heure indiquée augmente de 1 minute. Un appui prolongé permet le défilement rapide de l'heure.
- ▼ À chaque pression, l'heure indiquée diminue de 1 minute. Un appui prolongé permet le défilement rapide de l'heure.

L'heure est affichée sur l'afficheur à cristaux liquides. Il est possible de programmer le Timer sur 24 heures. AM correspond au matin et PM à l'après-midi.

(4) Confirmation de la programmation

Après avoir programmé correctement l'horaire, appuyer sur la touche SET pour confirmer.

ON o **OFF** sur la télécommande arrêtent de clignoter.

Heure affichée: l'unité se met en marche (TIMER ON) ou s'arrête (TIMER OFF) à l'heure x et x minutes.

(5) Désactivation du Timer

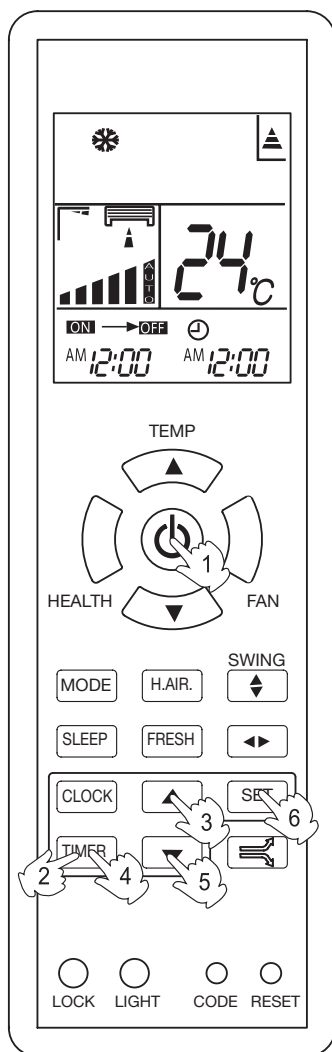
Appuyer sur la touche TIMER plusieurs fois jusqu'à ce que le mode Timer disparaisse de l'écran.

Suggestions:

- Après avoir remplacé les piles ou en cas de coupure de courant, il faut reprogrammer le Timer.
- La télécommande possède une fonction mémoire, il suffit donc, quand on utilise le mode Timer la fois suivante, d'appuyer, après avoir sélectionné le mode de fonctionnement, sur la touche SET si la programmation du Timer est la même que la fois précédente.

Fonctionnement

Timer ON/OFF



Pannello unità interna



Régler correctement l'horloge avant d'utiliser le mode Timer.

(1) Mise en marche de l'unité et sélection du mode de fonctionnement

L'afficheur à cristaux liquides affiche le mode de fonctionnement programmé.

(2) Sélection du mode Timer

Appuyer sur la touche TIMER; à chaque pression, le mode Timer varie comme suit:



Sélectionner le mode Timer désiré (TIMER ON-OFF), **ON** clignote sur l'afficheur.

(3) Programmation de l'horaire pour TIMER ON

Appuyer sur les touches HOUR pour la programmation de l'horaire.

- ▲ À chaque pression, l'heure indiquée augmente de 1 minute. Un appui prolongé permet le défilement rapide de l'heure.
- ▼ À chaque pression, l'heure indiquée diminue de 1 minute. Un appui prolongé permet le défilement rapide de l'heure.

L'heure est affichée sur l'afficheur à cristaux liquides. Il est possible de programmer le Timer sur 24 heures. AM correspond au matin et PM à l'après-midi.

(4) Confirmation de la programmation pour TIMER ON

Après avoir programmé correctement l'horaire, appuyer sur la touche TIMER pour confirmer. **ON** sur la télécommande cesse de clignoter et **OFF** commence à clignoter. Heure affichée: l'unité se mettra en marche à l'heure x et x minutes.

(5) Programmation de l'horaire pour TIMER OFF

Suivre la même procédure que pour "Programmation de l'horaire pour TIMER ON".

(6) Confirmation de la programmation pour TIMER OFF

Après avoir programmé correctement l'horaire, appuyer sur la touche SET pour confirmer. **OFF** sur la télécommande cesse de clignoter. Heure affichée: l'unité s'arrêtera à l'heure x et x minutes.

Désactivation du Timer

- Appuyer sur la touche TIMER plusieurs fois jusqu'à ce que le mode Timer disparaisse de l'écran.
- Selon la séquence de programmation de l'horaire pour TIMER ON et TIMER OFF, on peut obtenir Marche-Arrêt ou Arrêt-Marche.

Fonctionnement

Fonction Power/Soft

MODE DE FONCTIONNEMENT POWER

Mode conseillé pour obtenir un réchauffement ou un refroidissement rapide de la pièce.

Activation

Appuyer une seule fois sur la touche POWER/SOFT. L'indication "↗" est affichée sur la télécommande et le fonctionnement en mode Power est activé. Le ventilateur tourne automatiquement à la vitesse "GRANDE" pendant 15 minutes et il revient ensuite à la vitesse configurée.

Désactivation

Appuyer deux fois sur la touche POWER/SOFT. A la première pression, l'indication "↘" est affichée sur la télécommande et elle disparaît à la seconde pression; le fonctionnement en mode normal est activé.

MODE DE FONCTIONNEMENT SOFT

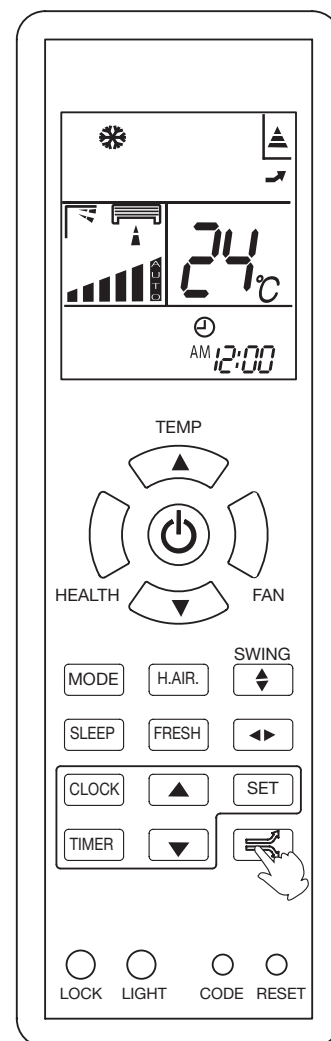
Mode conseillé pour réduire le niveau de bruit de l'appareil, par expl. lorsque l'on dort ou l'on lit. Le fonctionnement est plus silencieux car le flux d'air du soufflage de l'unité intérieure est contrôlé.

Activation

Appuyer deux fois sur la touche POWER/SOFT. L'indication "↘" est affichée sur la télécommande et le fonctionnement en mode Soft est activé. Le ventilateur tourne automatiquement à la vitesse "PETITE".

Désactivation

Appuyer une seule fois sur la touche POWER/SOFT. A la première pression, l'indication "↘" disparaît et le fonctionnement en mode normal est donc activé.

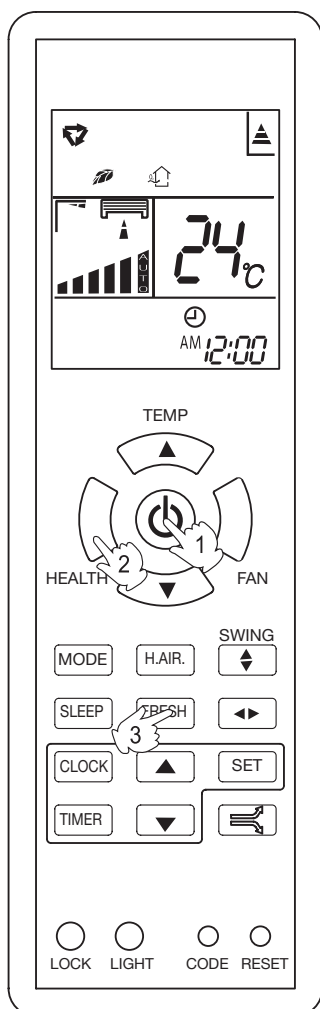


Remarques:

- Le fonctionnement intensif (Power) peut entraîner pendant un laps de temps bref une température qui n'est pas uniforme dans toute la pièce.
- Le mode Soft pourrait ne pas être suffisamment puissant pour maintenir pendant longtemps la température ambiante programmée.


Fonctionnement

Fonction HEALTH (santé)





La fonction Health comprend la fonction ionisation et la fonction germicide.

(1) Mise en marche du climatiseur

Appuyer sur la touche ON/OFF  de la télécommande pour démarrer le climatiseur.

2) Activation de la fonction Health

Fonction ionisation

Appuyer une fois sur la touche HEALTH et sur l'afficheur apparaîtra le symbole "  ". l'ionisateur est activé. En appuyant à nouveau sur la touche HEALTH, le symbole "  " disparaît et l'ionisateur s'arrête.

L'ionisateur génère une grande quantité d'ions négatifs pour équilibrer efficacement la quantité d'ions positifs et d'ions négatifs dans l'air, neutraliser les bactéries et accélérer la déposition des poussières et, donc, purifier l'air de la pièce.

Fonction germicide

En appuyant sur la touche HEALTH, le dispositif à rayons UV à l'intérieur de l'unité est automatiquement activé. Les rayons UV générés par le dispositif catalysent les nano particules de TiO₂ sur le filtre purificateur à régénération solaire, avec une action antibactérienne et de stérilisation efficace de longue durée.

Remarques:

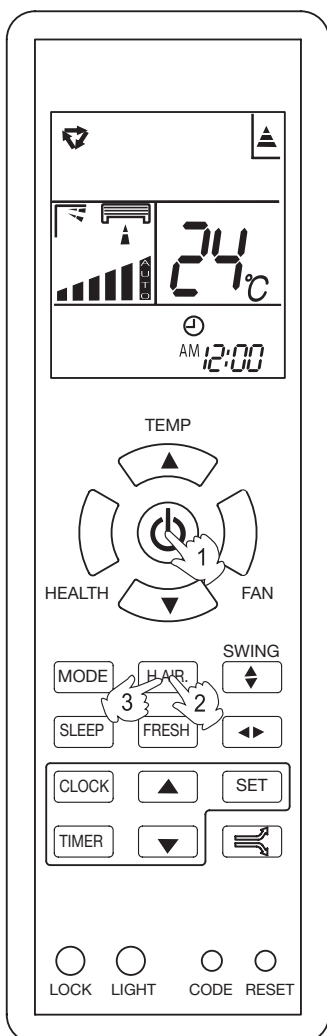
- Lorsque le ventilateur de l'unité intérieure n'est pas en marche, le voyant lumineux correspondant à la fonction Health est allumé mais l'ionisateur n'émet pas d'ions.
- Lorsque le dispositif à rayons UV est actif, ne pas ouvrir le panneau frontal de l'unité intérieure.

Pannello unità interna



Fonctionnement

Fonction HEALTH AIRFLOW



(1) Mise en marche du climatiseur

Appuyer sur la touche ON/OFF (🔌) de la télécommande pour démarrer le climatiseur. L'écran affiche l'état de fonctionnement précédent (sauf pour les modes Timer, Sleep et Health airflow). Sélectionner le mode de fonctionnement désiré.

(2) Programmation de la fonction "flux d'air salubre"

1. Appuyer sur la touche HEALTH AIRFLOW et sur l'afficheur apparaîtra le symbole "☰". Les grilles d'aspiration et de soufflage inférieures de l'unité intérieure sont fermées; le flux d'air sort horizontalement des grilles supérieures. Ne pas demeurer directement dans le flux d'air.
2. Appuyer encore sur la touche HEALTH AIRFLOW et sur l'afficheur de la télécommande apparaîtra le symbole "☷". Les grilles d'aspiration et de soufflage supérieures de l'unité intérieure sont fermées; le flux d'air sort verticalement des grilles inférieures. Ne pas demeurer directement dans le flux d'air.

(3) Désactivation de la fonction "flux d'air salubre"

Appuyer de nouveau sur la touche HEALTH AIRFLOW; toutes les grilles d'aspiration et de soufflage de l'unité intérieure s'ouvriront et le climatiseur continuera à fonctionner avec la programmation précédente.

Recommandation:

Ne pas déplacer les ailettes avec les mains sous peine de les endommager. Si elles ne fonctionnent pas correctement, éteindre le climatiseur et le rallumer après une minute.

Remarques:

- Après avoir programmé la fonction "flux d'air salubre", la position des ailettes est fixe.
- En mode Chauffage, il vaut mieux sélectionner la position ☰.
- En mode Refroidissement, il vaut mieux sélectionner la position ☷.
- En Refroidissement et Déshumidification, si le climatiseur est en marche depuis longtemps avec un taux humidité de la pièce élevé, des gouttes de condensation peuvent se former sur les ailettes de l'unité intérieure.

Fonctionnement

Fonctionnement d'urgence et de test

Fonctionnement d'urgence

- Effectuer cette opération uniquement lorsque la télécommande est défectueuse, égarée ou endommagée.
- Lorsque l'on appuie sur la touche du fonctionnement d'urgence, on entendra un bip sonore signalant le début de cette opération.
- En fonctionnement d'urgence, le système sélectionne automatiquement le mode de fonctionnement (Refroidissement ou Chauffage) en fonction de la température ambiante:

Temp. ambiante	Mode de fonctionnement	Temp. programmée	Mode Timer	Vitesse du ventilateur
> 21°C	Refroidissement	24°C	Non	Auto
< 21°C	Chauffage	24°C	Non	Auto

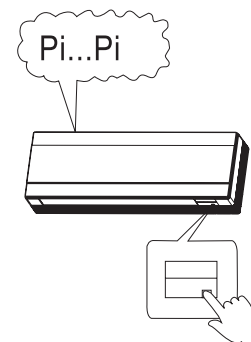
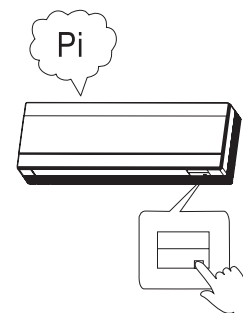
- Le mode Déshumidification n'est pas disponible.

Test de fonctionnement

- La touche du test de fonctionnement est celle du fonctionnement d'urgence.
- Utiliser cette touche pour le test de fonctionnement uniquement lorsque la température ambiante est inférieure à 16 °C, ne pas l'utiliser en fonctionnement normal.
- Maintenir appuyée pendant plus de 5 secondes la touche du test de fonctionnement. Après avoir entendu deux bips sonores, relâcher la touche, ce qui active le Refroidissement avec le ventilateur à grande vitesse.
- Le test de fonctionnement s'achève automatiquement après 30 minutes.

Désactivation du fonctionnement d'urgence ou de test

- Appuyer de nouveau sur la touche du fonctionnement d'urgence, vous entendrez alors un bip sonore: le fonctionnement d'urgence ou de test est terminé.
- Pour désactiver le fonctionnement d'urgence par la télécommande, appuyer sur la touche ON/OFF de cette dernière et vous entendrez alors un bip sonore. Le climatiseur fonctionnera dans le mode affiché sur l'afficheur à cristaux liquides.



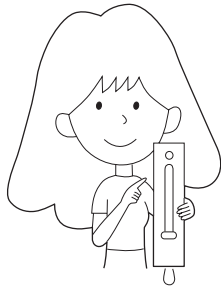
Fonction Auto-restart

Pour activer la fonction Auto-restart (redémarrage automatique après une coupure de courant), appuyer 10 fois sur la touche SLEEP en 5 secondes et vous entendrez donc 4 bips sonores. Pour désactiver la fonction, appuyer de nouveau 10 fois sur la touche SLEEP en 5 secondes et vous entendrez donc 2 bips sonores.

Entretien

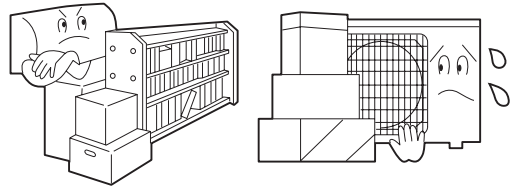
Pour une utilisation correcte du climatiseur

Programmer la température ambiante de façon adéquate

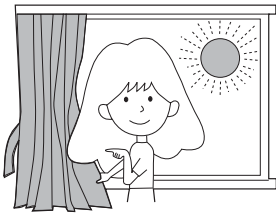


Température adéquate

Ne pas placer d'obstacles devant les grilles d'aspiration et de soufflage

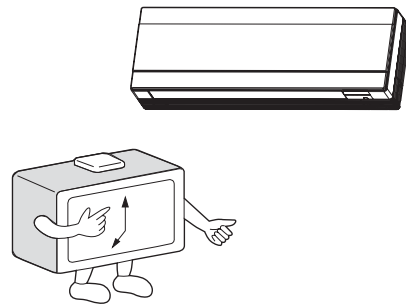


Fermer les portes et les fenêtres pendant le fonctionnement en mode Refroidissement

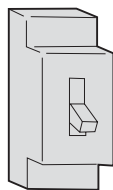


En mode Refroidissement, empêcher que le soleil n'entre directement dans la pièce par des rideaux ou des volets

Utiliser efficacement la minuterie

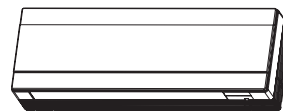


Si le climatiseur n'est pas utilisé pendant une période prolongée, débrancher l'alimentation électrique



OFF

Utiliser efficacement les déflecteurs



Entretien

Pour une utilisation correcte du climatiseur

ATTENTION

Avant de nettoyer l'appareil, débrancher la fiche de la prise de courant ou couper l'alimentation de l'interrupteur électrique général.

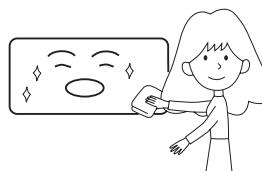
Nettoyage de la télécommande

Ne pas nettoyer à l'eau et utiliser un chiffon sec.
Ne pas utiliser de liquide pour vitres ou de chiffon imbibé de substances chimiques.



Nettoyage de l'unité intérieure

Nettoyer l'appareil avec un chiffon doux et sec.
En cas de taches tenaces, nettoyer l'appareil avec un détergent neutre. Essorer avec soin le chiffon et rincer toutes traces de détergent.



Ne pas utiliser pour le nettoyage les substances suivantes. Essence, dégraissants ou détergents pouvant abîmer le revêtement de l'appareil.

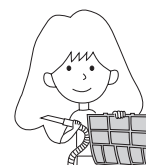
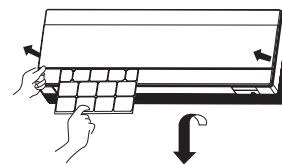


L'eau chaude à plus de 40°C peut décolorer ou déformer les pièces en plastique.



Nettoyage du filtre à air

1. Ouvrir le panneau frontal en le poussant vers le haut avec les pouces
2. Retirer le filtre à air
Pousser légèrement vers le haut l'ailette centrale du filtre jusqu'à ce qu'elle se décroche. Retirer le filtre en tirant vers le bas.
3. Nettoyer le filtre
Utiliser un aspirateur pour la poussière ou laver le filtre à l'eau.
Après le lavage, laisser sécher le filtre à l'ombre.
4. Remettre le filtre
Replacer le filtre de façon à ce que l'indication "FRONT" soit tournée vers l'avant. S'assurer que le filtre est solidement accroché, faute de quoi il pourrait se produire des anomalies.
5. Refermer le panneau avant



Une fois tous les 15 jours

Entretien

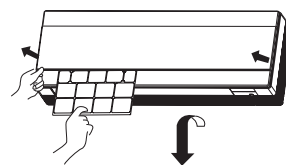
Remplacement des filtres purificateurs

1. Ouvrir le panneau avant en le poussant vers le haut avec les pouces.

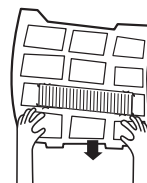


2. Retirer le filtre à air.

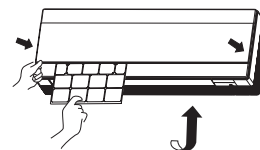
Pousser légèrement vers le haut l'ailette centrale du filtre jusqu'à ce qu'elle se décroche. Retirer le filtre en tirant vers le bas.



3. Enlever le filtre purificateur antibactérien et le remplacer par un nouveau, en l'introduisant à l'intérieur du cadre du filtre à air. Le côté de couleur verte doit être tourné vers l'extérieur tandis que le côté de couleur blanche doit être tourné vers l'intérieur de l'appareil.



4. Remettre le filtre à air.



5. Refermer le panneau avant.

Remarques:

- Le filtre purificateur antibactérien est situé sur la gauche de l'unité intérieure tandis que le filtre purificateur à régénération solaire est situé sur la droite.
- Pour les modèles qui ne sont pas équipés de dispositif à rayons UV, les filtres à régénération solaire doivent être exposés au soleil à intervalles réguliers, ils doivent être généralement exposés tous les 6 mois au soleil pendant au moins 8 heures.
- Il faut cependant nettoyer fréquemment les filtres purificateurs antibactériens et les filtres à régénération solaire pour éviter que la poussière diminue les prestations du climatiseur; utiliser un aspirateur ou les secouer légèrement pour éliminer la poussière. Il est absolument défendu de les laver à l'eau.
- Lorsque les filtres purificateurs antibactériens ne sont pas utilisés, il faut les conserver à l'ombre, dans un endroit frais et sec. Ne pas les exposer au soleil pendant trop longtemps pour ne pas annuler leur efficacité germicide.

Entretien

En début de saison

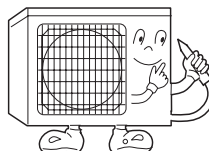
1. Nettoyer les filtres à air

Le fonctionnement du climatiseur sans les filtres à air pourrait causer des anomalies. S'assurer que les filtres de droite et de gauche (de forme différente) sont bien insérés avant de mettre le climatiseur en marche.

2. Raccorder le câble de mise à la terre

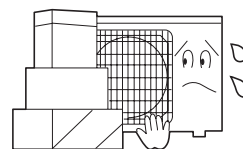
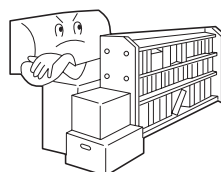
ATTENTION

Une mise à la terre incomplète pourrait provoquer des chocs électriques.



MISE À LA TERRE

3. Enlever les obstacles éventuels devant les grilles d'aspiration et de soufflage



4. Brancher solidement la fiche dans la prise de courant

ATTENTION

Après avoir éliminé la poussière sur la fiche, brancher solidement la fiche du câble d'alimentation dans la prise de courant.



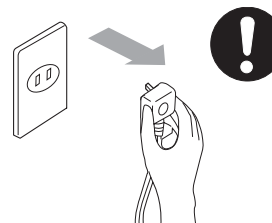
PAS AVEC LES
MAINS MOUILLÉES

En fin de saison

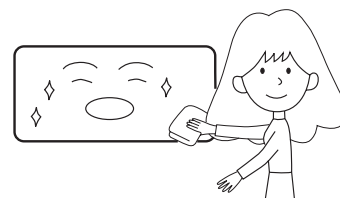
1. Faire fonctionner le climatiseur en mode Refroidissement pendant 2-3 heures

Pour empêcher la formation de moisissures ou de mauvaises odeurs, faire fonctionner le climatiseur pendant 2-3 heures à la température programmée de 30°C, en mode Refroidissement et avec le ventilateur à grande vitesse.

2. Débrancher la fiche de la prise de courant






3. Nettoyer le corps de l'appareil



4. Retirer les piles de la télécommande

Recherche des pannes

Avant d'appeler le SAV, effectuer les vérifications suivantes:

<p>L'appareil ne redémarre pas immédiatement.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Lorsque l'appareil est éteint, il ne redémarre pas pendant 3 minutes pour protéger le système. • Lorsque le cordon de l'alimentation est débranché ou rebranché, le circuit de protection se met en fonction pendant 3 minutes pour protéger l'appareil.
<p>Il y a des bruits insolites.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Pendant le fonctionnement ou à l'arrêt du climatiseur, il peut y avoir des gargouillements encore plus forts au cours des 2-3 minutes après le démarrage de l'appareil. Ce genre de bruit est dû à l'écoulement du liquide frigorigène dans les tuyauteries. • Pendant le fonctionnement, il peut y avoir des craquements. Cela est dû à la contraction ou à l'expansion du corps de l'appareil en raison de la variation de température. • Un bruit fort pendant l'émission d'air du climatiseur peut indiquer que le filtre à air est trop sale.
<p>Il y a des odeurs.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Cela est dû au fait que l'appareil fait circuler les odeurs de l'air ambiant, comme les odeurs des meubles, de fumée, etc.
<p>L'unité intérieure émet de la vapeur.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Pendant le fonctionnement en mode Refroidissement ou Déshumidification, l'unité intérieure peut émettre de la buée ou de la vapeur. Cela est dû au brusque refroidissement de l'air dans la pièce.
<p>Le climatiseur ne fonctionne pas.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Est-ce que la fiche est insérée dans la prise de courant? • Y a-t-il eu une chute de tension? • Est-ce que le fusible a sauté?
<p>Mauvaises prestations de Refroidissement.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Est-ce que le filtre à air est sale? Il devrait être normalement nettoyé tous les 15 jours. • Y a-t-il des obstacles bloquant l'aspiration ou l'émission de l'air? • La température ambiante est-elle correctement programmée? • Y a-t-il des portes ou des fenêtres ouvertes? • La lumière du soleil entre-t-elle directement dans la pièce? (Fermer les rideaux). • Y a-t-il des sources de chaleur ou trop de personnes dans la pièce?

En cas de signal d'alarme ou de non fonctionnement, il pourrait ne pas s'agir d'une panne mais d'une simple protection de l'appareil contre des causes extérieures. Pour rétablir le fonctionnement correct, il faut couper le courant pendant au moins 3 minutes puis réalimenter en courant. Si le problème persiste, contacter le SAV.